



Texte détérioré

ELECTION



**Un coup de
pouce d'Audrey
à François** page A2

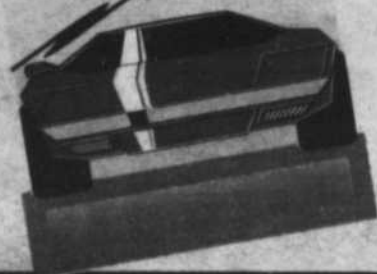
SÉCURITÉ PUBLIQUE

**La Vallée du
Richelieu à
l'avant-garde**

page A5

NE MANQUEZ PAS

COUP d'œil
automobile



Sommaire

Dans les coulisses page B18
Les petites annonces page B34
Les sports page A30
Sam Défoule page A14
Bien manger page B21
Immobilier page B25

N'oubliez pas de consulter les encarts

Provigo • Matco Mart • Pharmaprix
Canadian Tire • Kit A Tout

Vente
Réparation
Remontage



Atelor
l'atelier de bijoux

76 rue Lundy
Beloeil 465-1745
1000 rue Lundy
Beloeil

36 Le samedi 16 octobre 1993 • 104 pages

L'OEIL

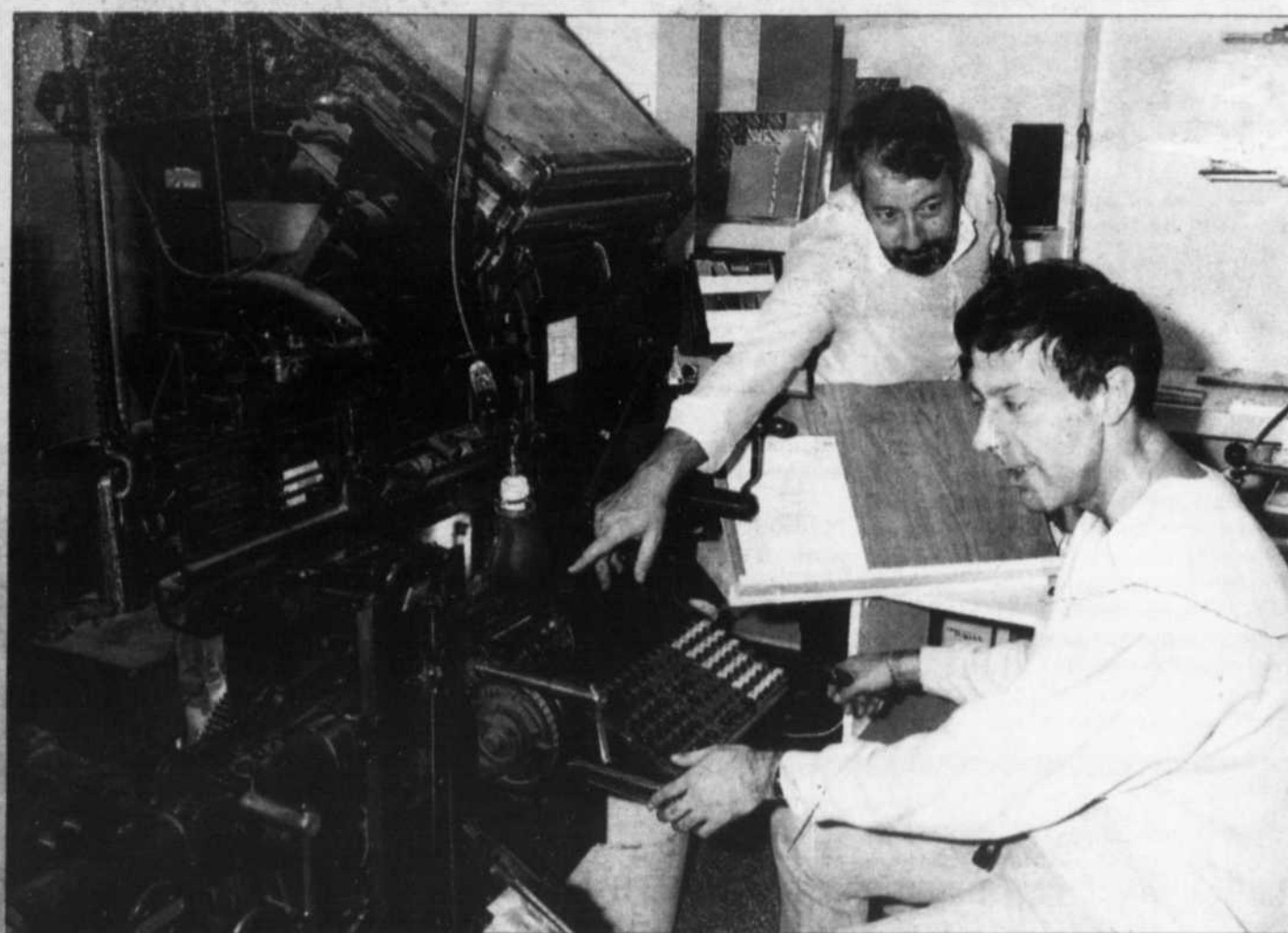
*l'hédo
de l'année*

régional

le journal des gens d'ici

L'OEIL

**La
mort
apprivoisée:
un
témoignage
émouvant**



LE SERVICE DE RELIURE
DES ATELIERS RICHELIEU



15 ans de travail bien fait

«Aucune entreprise ne veut faire le travail, envoie le aux Ateliers Richelieu, ils font des miracles!» Jacques Dubois, l'instructeur relieur du centre de réadaptation les Ateliers Richelieu, de Beloeil, n'est pas peu fier du département de la reliure qu'il supervise avec Robert Leduc et Clément Lauzon. La première chose qui frappe en entrant dans son département, c'est l'ordre, la propreté et l'air affairé de la douzaine de travailleurs. Ça sent le travail bien fait!

Voir TRAVAIL... en page A3

DUPRÉ
CHEVROLET
OLDSMOBILE
CADILLAC Inc.

...are classe à part!

18, boul. Laurier, Mc. Masterville 467-2804

GEO

PORTE-PAROLE DU NPD AU QUÉBEC

François Côté reçoit un appui de ses pairs

Audrey McLaughlin accueillie à Beloeil par une salle remplie de candidats néo-démocrates et de leurs proches collaborateurs

carole PRONOVOST

Devant une salle remplie d'environ 200 personnes, pour la plupart des candidats néo-démocrates de la grande région de Montréal mais aussi d'ailleurs au Québec (même de Saint-Maurice, le comté de Jean Chrétien), Audrey McLaughlin est venue appuyer son candidat dans le comté de Chambly. L'ouverture de son discours ne laissait aucun doute sur l'estime qu'elle porte à François Côté, son candidat dans Chambly, le seul comté québécois détenu par le NPD depuis l'élection de Phillip Edmonston à l'élection partielle de février 1990.

«Quel bon candidat! Quel bon député pour le comté de Chambly! Il va lutter pour les jeunes, les personnes âgées et travailler dans le sens des préoccupations des gens du comté... pour que le train de banlieue revienne dans Chambly», lançait Mme McLaughlin au début de son discours. En entrevue avec L'Oeil Régional, la cheffe du Nouveau parti démocratique soulignait l'importance du comté de Chambly pour son parti, «un comté historique» et la confiance qu'elle voue au candidat François Côté. Celui-ci indiquait alors, peut-être porté par l'enthousiasme de la soirée, qu'il croit que la lutte se fait toujours à quatre dans Chambly. Bien que M. Côté ait lui-même rendu hommage pendant son allocution à son prédécesseur, Phillip Edmonston, tout comme l'animateur de la soirée, le nouveau président du NPD-Chambly Serge Tremblay, Mme McLaughlin a soigneusement

évitée de prononcer le nom de cet ex-député avec lequel elle a eu du fil à retordre, c'est le moins qu'on puisse dire.

Devant un auditoire conquis et enthousiaste malgré la dégringolade du NPD partout au Canada, Mme McLaughlin s'en est prise aux chefs des autres partis, tous des partis de droite, pour insister ensuite sur l'importance d'envoyer à Ottawa des députés du NPD qui vont travailler pour la sauvegarde des droits des gens ordinaires. C'est d'ailleurs dans l'espoir que les électeurs voudront faire contrepoids au Parti libéral qu'elle a déclaré mercredi matin que le prochain gouvernement serait selon elle un gouvernement libéral majoritaire. «C'est clair que le NPD ne formera pas le prochain gouvernement. Il faut être réaliste, n'est-ce pas? Mais le NPD peut faire un équilibre entre tous ces partis de droite», d'expliquer Mme McLaughlin en entrevue.

Le principal message laissé par Mme McLaughlin est que l'enjeu principal de cette élection, c'est l'avenir des programmes sociaux. «À la prochaine élection il sera trop tard», affirmait-elle. «Vous détenez le pouvoir le jour de l'élection, pas les millionnaires! Votez pour un candidat qui va travailler pour vous, un candidat du NPD.»

POURQUOI FRANÇOIS CÔTÉ A DIT NON AU BLOC ET OUI AU NPD

Devant ses pairs, François Côté expliquait pourquoi, approché par des sympathisants du Bloc québécois – il n'a jamais caché avoir été partisan du NON au référendum – il a dit non.



«Quel bon candidat! Quel bon député pour Chambly!» s'exclamait Mme McLaughlin à l'endroit de François Côté, mercredi soir, devant une salle pleine... de candidats de son parti dans le Grand Montréal et même d'ailleurs au Québec et de leur suite.

«Je n'étais pas prêt à faire une campagne fédérale sur la souveraineté; je ne peux vivre dans l'ambiguïté.» Par contre, approché par le NPD, dont il était président de l'association du comté de Chambly, il a dit oui parce qu'en complet accord avec son programme social démocrate. «Oui à un programme sérieux basé sur les valeurs néo-démocrates, à l'intégrité de l'assurance-maladie sans ticket modérateur, à l'intégrité des programmes de sécurité du revenu et de sécurité de la vieillesse, à l'intégrité des contributions fédérales aux provinces.

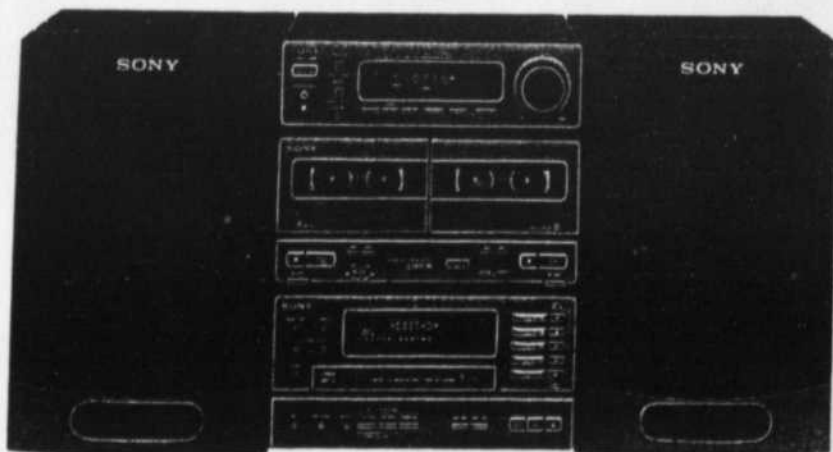
Pour lui, dans le contexte économique actuel, c'est une pauvre consolation pour les gens que de savoir que leur député est souverainiste alors qu'ils ont besoin d'un député qui défend leurs acquis sociaux. Il s'en est d'ailleurs pris ouvertement au candidat du Bloc québécois, Ghislain Lebel, l'interpellant sur le programme de son parti, sur les coupures annoncées par son chef Lucien Bouchard, sur sa position sur le libre-échange, qualifiant le programme du Bloc de «coquille vide».

Enfin, M. Côté présentait Mme McLaughlin comme le guide et l'inspiration des néo-démocrates, «(la) voix qui crie notre conviction pour changer les choses avec un seul discours avant, pendant et après les campagnes électorales, pour la protection des plus démunis».

D'autres textes en page A12

SONY.

Voici notre nouvelle mini-chaîne à changeur laser exclusif de 5 disques "sans cartouche"



MHC-1750... tous les composants d'une chaîne de taille normale... incluant un changeur laser de 5 disques, EXCLUSIVITÉ de Sony!

- Puissance de sortie maximale de 2 x 16 watts
- Réglage de restitution dynamique des graves
- 20 présélections FM, 10 AM avec autosynchronisation
- Platine à cassette avec lecture à relais, touches à effleurlement et double à haute vitesse
- Changeur laser avec lecture aléatoire et lecture programmée, programmation multidisques et calendrier musical de 20 morceaux
- Enceintes à 3 voies
- Télécommande intégrale



**351, boul. Raymond Dupuis, Mont-Saint-Hilaire
(Centre Clef des champs)**

**BRILLON
RADIO & T.V.**

VENTE + RÉPARATION
Service en atelier et à domicile sur toutes les marques reconnues. Installation d'antennes.

régulier 899\$

pour

799\$

+ prime en magasin

467-6571

Travail

SUITE DE LA PAGE A1

Loïc HAMON

Une impression confirmée par le sérieux des institutions privées et publiques qui font affaire avec la reliure depuis plusieurs années: Commission scolaire de l'Argile-Bleue, Université McGill, les bibliothèques municipales, les centres hospitaliers Charles-Lemoyne, Pierre-Boucher et de Valleyfield, les Archives nationales, la Société d'histoire Beloeil-Mont-Saint-Hilaire, L'Oeil Régional, des bureaux d'avocats, etc. Bon an mal an, sans marketing, les Ateliers Richelieu relient entre 8 000 et 10 000 volumes par année, de 30 à 50 par jour, dont le quart proviennent de particuliers. «Nous pourrions facilement doubler la production, surtout pour de grandes séries», affirme M. Dubois, qui est entré en poste il y a huit ans.

La seconde chose qui frappe dans son département, ce sont les machines servant aux différentes et parfois délicates opérations de reliage adaptées aux handicaps des travailleurs et souvent inventées de toutes pièces. «À mon arrivée, plusieurs opérations se faisaient encore de façon

artisanale. J'ai adapté les postes de travail avec le résultat que la seule opération qui reste aujourd'hui aux superviseurs c'est le coupage des livres», explique M. Dubois.

Parmi la douzaine de travailleurs de la reliure, certains comme Andrew au lettrage, qui a 14 ans d'ancienneté, ou Bertrand à la linotype ou encore Harold au collage



L'atelier d'emballage d'ustensiles.

des dos ont acquis une très grande habileté manuelle qui accroît encore la qualité du travail.

Parmi les «miracles» que réalise aussi la reliure, il y a la restauration des livres anciens. J'ai examiné avec stupéfaction, et d'un oeil de néophyte bien sûr, la page d'un vieil ouvrage reconstitué à partir d'une photocopie sur papier jauni.

Mentionnons enfin que la reliure produit également des bloc-notes, à l'aide de papier recyclé, et fait du lettrage sur plastique.

Les Ateliers Richelieu compte aussi cinq autres départements, toujours aussi ordonnés, qui emploient une soixantaine d'autres travailleurs, tout aussi affairés. Ils sont répartis selon leur potentiel et surtout leur intérêt. L'atelier de couture, qui emploie 14 personnes, confectionne depuis 1983 des alaises pour la compagnie montréalaise Georges Courey inc. Les quatrième et cinquième ateliers sont réservés à l'emballage d'ustensiles de plastique et d'autres articles pour la firme Polar de ville Saint-Laurent. Ces ateliers ont ouvert leurs portes vers 1978 et démontaient des pièces d'appareils téléphoniques du temps du monopole de Bell Canada. Le sixième atelier monte une soixantaine de sous-produits pour 13 fabricants de pièces en vinyle à travers le Canada et les États-Unis.

LA RELIURE

Un cas à part

Loïc HAMON

Le service de reliure des Ateliers Richelieu de Beloeil devra-t-il fermer ses livres? Difficile de répondre à cette question avec le manque de clarté, volontaire ou non, du Centre de réadaptation Butters-Savoy de Granby sur les objectifs de la réorganisation des services en cours dans ses 12 ateliers. Une chose apparaît claire cependant, le service de reliure est bien implanté dans la communauté depuis maintenant 15 ans.

C'est ce qui lui a d'ailleurs permis d'éviter le couperet qui devait s'abattre sur lui le 22 octobre. Il l'a cependant échappé belle. N'eût été l'intervention du représentant des Ateliers au conseil d'administration, M. Jean-Guy Payette, qui avait appris la décision par hasard, le Centre Butters-Savoy n'aurait peut-être pas reporté sa décision, pour mener une «étude plus approfondie». Les porte-parole du Centre «avouent» aujourd'hui avoir manqué d'antennes dans le milieu et avoir traité le dossier de la reliure indifféremment de celui des autres ateliers qui ont été regroupés sous sa coupe le 1er avril.

Rappelons qu'à la faveur de la réforme de la santé et des services sociaux, les centres de réadaptation Les Ateliers Riverains, Les Ateliers

Richelieu, le Centre d'accueil Savoy, le Centre Butters et les ressources et familles d'accueil du territoire ont été regroupés sous un seul mega centre de réadaptation, Butters-Savoy, dont le siège social est à Granby. Son territoire comprend les régions de Sorel, Beloeil, Saint-Hyacinthe, Cowansville et bien sûr Granby. Plus de 1 000 personnes déficientes intellectuelles (enfants et adultes) sont desservies par ce Centre à travers 64 points de services. La mission de ce nouvel établissement comprend des volets d'adaptation, de réadaptation et d'intégration. Les services de travail comprennent des activités de production et d'intégration qui s'adressent à près de 500 travailleurs.

INTÉGRATION OU UNIFORMISATION?

Faut-il donc voir dans la décision prématurée de fermer la reliure une simple ratée dans le processus d'intégration ou le signe avant-coureur d'une uniformisation des ateliers sous forme de «réorganisation des services»? On se refuse bien sûr à répondre tant que la nouvelle étude commandée par le conseil d'administration de Butters-Savoy ne sera pas complétée. Au-delà des critères de décision énumérés jusqu'ici par la direction du centre - rentabilité, vieillissement des équipements et

superficie de planchers - on peut retenir deux éléments qui semblent aussi guider le Centre Butters-Savoy.

On veut d'abord accroître l'intégration au marché du travail des personnes vivant avec une déficience intellectuelle dans la région de Beloeil. «Il s'est fait très peu d'intégration jusqu'ici dans la région. En fait seulement huit personnes travaillent dans des commerces et des industries alors que dans la région de Saint-Hyacinthe des équipes complètes se retrouvent dans des entreprises ou des institutions», note Mme Sylvie Leblanc, coordonnatrice à l'intégration au travail du Centre Butters-Savoy. Celle-ci ne cache pas que ce processus pourrait «vider» l'Atelier Richelieu de ses travailleurs les plus habiles, dont plusieurs se retrouvent à la reliure. «Il nous faut d'abord connaître l'intérêt des travailleurs avant de les aider à intégrer le marché du travail», précise-t-elle cependant. «Il est beaucoup plus intéressant pour une personne vivant avec une déficience intellectuelle d'être en contact avec la communauté que dans un atelier», renchérit son collègue Serge Isabel, coordonnateur de la production à Butters-Savoy.

Ce dernier a fourni une seconde piste sur le sort de la reliure: «Nous favorisons pour

l'avenir les sous-contrats avec l'entreprise privée qui n'occasionnent pas de charges pour les ateliers.» Or, si cinq des postes de travail des Ateliers de Richelieu remplissent déjà des sous-contrats pour différentes compagnies, emballage d'ustensiles, etc., ce n'est pas le cas de la reliure qui, dans la plupart des cas, obtient des contrats de première main et doit se fournir elle-même en matière première.

Notons aussi qu'avant l'intégration, les profits générés par les contrats revenaient aux Ateliers. Ils sont maintenant versés dans un fonds appelé «Opus» destiné, nous a-t-on dit, à «l'amélioration générale des conditions de travail» des ateliers du Centre Butters-Savoy qui comprend notamment la rémunération, l'achat de machinerie, la location de locaux et l'intégration. La recherche de contrats est aussi confiée à une seule personne.

Est-ce que la reliure sera assez forte pour résister à cette vague d'uniformisation? «Nous ne sommes pas là pour bouleverser le milieu, assure M. Jean-François Lavallée, conseiller aux communications de Butters-Savoy. La première année de l'intégration est très difficile. Nous avons à faire à des cultures de milieux de vie différentes. D'ici mars 1994, nous aurons une meilleure idée de la situation.»

décor
Saint-Hilaire

SICO
PARA
VISA
Master Card

335, boul. Laurier,
Mont-Saint-Hilaire

464-2141 Télécopieur
464-5392

PEINTURE AU
LATEX

achat local
égale
emploi local

Super adhérent
100% acrylique
fini mélamine,
très durable,
murs et
boiseries.
Lavable et
frottage,
anti-moisissure.



NOUVEAUX
PRODUITS

Fini coquille, une
couche, lavable et
frottage, faible
odeur, sans
mercure, sans
plomb.



VOYEZ NOS SPÉCIAUX
SUR LA PEINTURE
PARA ET SICO EN MAGASIN

CHAMBERLAIN

OUVRE-PORTE DE GARAGE

- modèle 4000C-2
- 1/2 c.v.
- choix de 19 683 codes de sécurité
- garantie de 5 ans sur le moteur

EN PRIME:
2e émetteur

189⁹⁵

549403



TABLETTE DE MÉLAMINE

- n° 1
- 5/8"
- blanche
- rebord fini

16" x 8'

8⁹⁵

367604

TOILETTE BLANCHE

- modèle "Lamosa"
- non isolée (siège en sus)

55⁹⁵

720010

DOUCHE EN FIBRE DE VERRE

- modèle "Jasmin"
- 32" x 30" x 73 1/2"
- blanche, grise ou os

169⁹⁵

720302X

CUVE DE LAVAGE SUR PIEDS

- simple
- polypropylène blanche

19²⁹

725493

TUYAU DE CUIVRE

- 1/2" x 3 m
- rigide

4⁹⁵

723920

CLÔTURE À NEIGE

- 39" x 50'
- orange ou verte
- en plastique

19⁹⁵

le roul.

816315X

BAIN 5'

- blanc
- en acier émaillé

139⁹⁵

720101

PORTE DE DOUCHE

- ouverture allant de 23 1/2" à 24 1/2"
- cadre blanc ou noir
- verre trempé

119⁹⁵

731503X

VENTILATEUR DE SALLE DE BAINS

- modèle VSB-NP5
- 50 p.c.m.
- grille blanche en plastique

14⁹⁵

640452

SCCELLANT AU SILICONE

- résiste à la moisissure
- blanc ou transparent

3⁴⁹

300 ml

786011X

ESCABEAU EN ALUMINIUM 5'

34⁹⁵

540506

HOTTE DE CUISINE 30"

- convertible
- 160 p.c.m.
- blanche

39⁹⁵

640411



Le confort dans votre foyer!

PARQUETERIE 12" x 12"

- préfinie, emboutée
- chaque paquet couvre 10 pi ca merisier sélect

19⁹⁹ **21⁹⁹**

le pqt

348206X

THERMOSTAT MURAL

- ivoire ou blanc
- pour plinthe chauffante

8⁹⁵

612690X

FIL ÉLECTRIQUE

- NMD-90, 12/2
- pour plinthe chauffante
- rouge

18⁹⁵

30 m

612020

CARREAU À PLAFOND EMBOUTÉ

- 12" x 12" x 1/2"
- blanc uni

39⁹⁵

210919

PORTE PERSIENNE PLIANTE

- 80" de hauteur
- peinte blanche
- quincaillerie incluse

37⁹⁵ **41⁹⁵**

24"

30"

232618X

CARREAU À PLANCHER 12" x 12"

- 1,2 mm
- sans cirage
- autocollant

49⁹⁵

347206X

PLINTHE CHAUFFANTE ÉLECTRIQUE

- blanche ou beige

19⁹⁵

500 W

1 000 W **26⁷⁵**

1 500 W **36⁹⁵**

612602X

PORTE D'INTÉRIEUR EN LAUAN

- 1 3/8" x 80"
- prête à teindre

19⁴⁹

24"

30" **21⁵⁹** 32" **22⁹⁹**

230114X

ÉCHANGEUR D'AIR

- modèle EA20100
- unité motrice et contrôle électronique (accessoires en sus)

449⁹⁹

846530

CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE

- 7" x 36" x 2"
- en acier inoxydable
- pour poêles à combustion lente

81⁹⁵

146533

ÉPINETTE

- grade "utilité"
- 2" x 3" x 8'
- 2" x 4" x 8'

69⁹⁵ **1¹⁹**

311309X

PLANCHES MURALES

- pin nouveau
- grade "Valley"
- 5/16" x 4"
- couvre 14 pi ca

4⁷⁵

le pqt

361505

CÈDRE AROMATIQUE

- n° 1
- 3/8" x 3 1/2"
- couvre 12 pi ca
- idéal pour garde-robe

13⁹⁵

le pqt

365101

La région se fait avant-gardiste

andré
DUCHESNE

Dans trente semaines, la région sera dotée d'un plan d'intervention et de coordination global de mesures d'urgence, ce qui en fait le premier du genre au Québec.

On n'était pas peu fier de faire l'annonce de cette réalisation au cours d'une conférence de presse tenue le mercredi 6 octobre à l'hôtel de ville de Mont-Saint-Hilaire et à laquelle assistaient plusieurs élus et directeurs de services de sécurité publique.

Ce plan de mesures d'urgence régional s'appuiera d'abord et avant tout sur les plans existant déjà dans chaque municipalité. Sa conception et son édition en un manuel à l'usage des équipes de sécurité dans chaque ville participantes sera réalisée au cours des prochains mois. Une équipe de six personnes embauchées grâce à une subvention de 99 500 \$ versée dans le cadre du programme article 25 du ministère Emploi et Immigration a été chargée de mener le projet à bon port.

Cette équipe est formée de François Cloutier, chargé de projet et détenteur d'un

baccalauréat en urbanisme, d'un technicien en prévention, de deux chercheurs affectés à la cueillette d'informations, d'une secrétaire et d'une personne responsable de l'édition.

Tout ce beau monde travaillera dans les locaux prêtés par la Ville de Mont-Saint-Hilaire. «Je suis heureux d'entendre qu'on va améliorer la sécurité civile», a dit le maire Honorius Charbonneau. La direction générale de la sécurité publique apportera aussi son aide; un de ses représentants, M. Jean Beaudette, fera partie du groupe de travail appuyant les six employés. «Je suis content de constater que le milieu s'organise. Notre mandat est d'appuyer les initiatives locales», a indiqué ce dernier.

SEPT MUNICIPALITÉS

Le plan touche sept municipalités de la vallée du Richelieu: Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, McMasterville, Otterburn Park, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil et Saint-Mathias-sur-Richelieu.

Advenant un sinistre, chacune de ces municipalités mettra à la disposition des

autres villes tous les types de ressources utilisables, tant au plan du matériel et de locaux qu'à celui des ressources humaines. Des ententes préalables ont été ou seront signées afin d'autoriser le déplacement facile et rapide de ces ressources. «C'est un surplus qui s'ajoute à la protection du citoyen», a mentionné M. Gilles Dubuc, directeur du Service de sécurité publique de Mont-Saint-Hilaire.

Dans tous les cas qui pourraient se présenter, chaque ville demeurera responsable de l'application du plan de mesures d'urgence chez elle.

Au début de la rencontre, la secrétaire-trésorière de Saint-Mathias, Mme Normande Vigeant, a souligné l'intervention du député Phillip Edmonston dans ce dossier. «Cela finit bien le mandat de M. Edmonston», a ajouté l'attaché politique du député, M. Daniel de Brower. Ajoutons que le gouvernement provincial a donné son aval à cette subvention; on a donc profité de l'occasion pour remercier la députée et ministre Lucienne Robillard.

L'idée d'un plan de coordination d'urgence commun découle de la structuration du CIMU, Comité intermunicipal de mesures d'urgence, organisme né en 1988 à la suite d'un incident à caractère écologique à l'usine ICI (CIL à l'époque) de McMasterville. On s'était alors rendu compte qu'il existait des carences importantes dans les communications entre les municipalités environnantes et les entreprises fabriquant ou utilisant des produits dangereux pour l'environnement et la santé des gens.

«Depuis, on s'est aperçu que ICI n'est qu'une entreprise parmi d'autres qui représentent des dangers», a indiqué M. Pierre Landry, secrétaire-trésorier de McMasterville. Le plan «est une première au Québec», a-t-il poursuivi.

Rappelons que ICI fait partie de la structure du CIMU et participera à l'élaboration du plan régional. D'autres groupes et organismes, CLSC, transporteur ambulancier, la Commission scolaire de l'Argile-Bleue, etc., seront aussi consultés afin de compléter le plan.

LA CONDUITE PASSAIT PLUS PRÈS QUE PRÉVU DU BOULEVARD LAURIER

Importante fuite de gaz naturel

andré
DUCHESNE

Une fuite dans une conduite principale de gaz naturel a tenu les pompiers de Beloeil en haleine durant deux heures le mardi 12 octobre.

L'incident est survenu à 9 h 01 à l'angle du boulevard Laurier et de la rue Lechasseur. C'est un employé de l'entreprise chargée de l'installation des nouveaux feux de circulation qui a percé la conduite de six pouces de diamètre en excavant le sol. Cette conduite de gaz naturel se trouvait beaucoup plus près du boulevard Laurier que ce qu'indiquaient les plans. L'employé n'a eu aucune chance de l'éviter avec la pelle de sa chargeuse-pelleteuse.

Arrivés sur les lieux, les pompiers ont fait évacuer toute la partie de services à l'auto du magasin Canadian Tire. L'intérieur du magasin a aussi été évacué, durant 30 à 45 minutes, a indiqué le directeur du Service de protection contre l'incendie de Beloeil, M. Paul Perreault.

Boyaux en main, les sapeurs surveillaient de très près le déroulement des réparations. Pendant qu'une équipe de Gaz Métropolitain dépêchée sur place s'affairait à étrangler la conduite, deux pompiers projetaient de l'eau dans l'air afin d'alourdir le gaz qui fuyait et

ainsi le maintenir au sol.

Selon M. Perreault, les abonnés du service de gaz naturel des environs ont été affectés

en alimentation durant la durée de l'opération qui s'est terminée à 11 h 01. La circulation a aussi été déviée sur un tronçon du boulevard



De l'autre côté de la rue, les techniciens de Gaz Métropolitain se sont affairés à étrangler la conduite avec un équipement spécial.

Laurier, dans les deux sens.

UNE ERREUR HUMAINE

«La conduite devait se trouver à onze pieds de la rue», nous a expliqué l'entrepreneur, M. Pierre Brossard, en nous exhibant ses plans sous le nez. Près du lieu où le gaz fuyait en émettant un bruit étourdissant, on remarquait de petits poteaux de bois, peints en rouge à leur extrémité, qui étaient censés indiquer l'endroit où cette conduite passait sous le sol.

Selon les explications du directeur Perreault, ces conduites sont localisées grâce à un appareil de détection que les employés du service passent au-dessus du sol. Un appareil du même genre est utilisé pour repérer les lignes souterraines d'autres services publics. Pour M. Perreault, il s'agit sans doute d'une «erreur humaine».

L'entrepreneur a quant à lui mentionné qu'il n'en était pas à son premier incident du genre. Sur le chantier, plusieurs personnes présentes disaient en riant qu'elles n'aimeraient pas se trouver dans les souliers de celui qui a fait une si mauvaise lecture de l'emplacement de la conduite.

Le changement des feux de circulation s'inscrit dans le cadre des travaux de réfection du boulevard Laurier.

Il vous écoutera...avec une paire d'oreilles

achat local
égale
emploi local

Oreilles
de porc



2 POUR

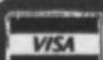
99¢

Offre valable jusqu'au 30 octobre 93



Depuis 1947

GROS & DÉTAIL
Grains & moulées
POUR CHIENS, CHATS, CHEVAUX, OISEAUX
sauvages & domestiques



SPÉCIALITÉS: Grains & mangeoires pour oiseaux sauvages
Grillage à clôture ACCESSOIRES

33, Bernard-Pilon, Beloeil 467-4279

HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi de 8h30 à 12h et 13h à 17h30
Jeudi, vendredi de 8h30 à 12h et 13h à 21h
Samedi de 8h30 à 17h

NEUTRE DANS CETTE CAMPAGNE, EDMONSTON N'EN A PAS MOINS SA PETITE IDÉE LÀ-DESSUS!

«Moi j'appelle ça Charlottetown phase II»

...et il prévoit une centaine de Edmonston à Ottawa le 26 octobre

carole PRONOVOST

Phillip Edmonston se retire. Son expérience de député, quoique satisfaisante pour cet homme qui voit toujours du positif derrière le négatif, a laissé des blessures. Il n'a pas oublié les tracasseries, parfois les affronts, qui ont suivi sa prise de position contre les accords de Charlottetown. Aussi, dit-il, ce n'est pas lui qui a quitté le parlement, ni le NPD; ce sont eux qui l'ont quitté.

Mais il prédit une petite surprise à cet *establishment* politique contre lequel il se battait seul: une centaine de Edmonston pour fouetter ce système qui en a bien besoin selon lui. Rencontré mardi, il a confié à L'Oeil Régional ses réflexions à la veille de fermer son bureau et de redevenir simple citoyen... du moins pour un temps.

LA CAMPAGNE ÉLECTORALE SELON EDMONSTON

Le gouvernement a besoin d'une claque, de la venue en politique de gens indépendants des idéologies traditionnelles, explique-t-il. Et ces gens, il les voit dans le Reform Party, dans le Bloc québécois, et dans la personne de son ami personnel François Côté, candidat du NPD dans Chambly (parce qu'il est contre la centralisation et qu'il va brasser aussi le NPD comme lui l'a fait, dit-il).

Il appelle ça Charlottetown phase II, en cela que les trois partis traditionnels (incluant le NPD) se battent contre les partis qui représentent ceux qui ont dit NON au référendum. «Ça va se refléter dans le vote le 25 octobre», affirme-t-il, et il sera là pour commenter les événements, invité par Radio Canada à participer à la soirée des élections. Il échappe même qu'il en profitera pour régler des comptes... puis se reprend, l'air contrit.

Il a beau affirmer qu'il ne sort pas amer de ces 32 mois à Ottawa, il sème le doute ici et là, un peu comme le petit Poucet laissait tomber ses miettes de pain derrière lui. Il reproche au NPD sa vision trop centralisatrice, son placotage sur l'autodétermination non définie des autochtones, sur sa vision du multiculturalisme canadien.

Son absence de la campagne électorale de François Côté témoigne de cette ambivalence bien qu'il avance de bons arguments à sa position de neutralité. «François est le meilleur candidat, ce n'est pas un poteau», affirme-t-il, mais il refuse d'inviter les gens à voter pour le NPD et il déclarera plus tard que tous les candidats dans le comté sont de bons candidats. S'il est neutre, c'est qu'il a trois bonnes raisons: d'abord parce qu'il abandonne le NPD parce qu'il ne peut pas pardonner Charlottetown; parce qu'il juge qu'il serait indécent de dire aux gens comment voter alors qu'il n'est pas dans la course; puis parce qu'il a été engagé par Radio Canada comme commentateur pour le soir des élections.

SON BILAN

Il a rencontré tous les candidats, leur a parlé des dossiers importants du comté, du train de banlieue, de la table ronde avec les deux députées provinciales de Chambly et Verchères, avec les maires et intervenants économiques du comté. Il ne veut pas que son successeur reparte à zéro comme ce fut son cas quand il a succédé à Richard Grisé. Il a des boîtes pleines de documents pour le futur député.

Les beaux souvenirs dont il parle se situent dans le comté, avec son équipe de comté, ses nouveaux amis. Ce sont également sa plongée en eau glacée à la Grenouille en fête, son costume de Davie Croquet et celui de Michèle



Phillip Edmonston, le 22 septembre 1992, annonçant sa position pour le NON au référendum sur les accords de Charlottetown, encadré par les drapeaux du Québec et du Canada.

en autochtone au 325^e anniversaire de Chambly, parmi les belles dames et les beaux messieurs en habits d'époque. Mais il y a aussi sa présence devant la commission Bélanger-Campeau, avec un mémoire mi-fédéraliste mi-nationaliste québécois «sans la permission de mon chef»!

Ses succès? Avoir maintenu son Non à Charlottetown, la création de la table de concertation des députés, d'un bureau super efficace et non partisan, sa méthode d'attribution des subventions en concertation avec les députées provinciales. Et ne pas avoir changé.

Ses échecs? Les BPC, le train («un demi-échec parce que c'est toujours dans l'air») et peut-être son incapacité à jouer le jeu du bon parlementaire à Ottawa. «Mais est-ce bien un échec?», demande-t-il. Et puis il lui reste à régler l'affaire Lalancette, ce garagiste qui l'avait accusé d'avoir retiré des profits personnels auprès des garages inscrits dans les livres qu'il écrivait au temps où il était à l'APA. Il poursuit Lalancette en libelle diffamatoire et compte verser l'indemnité qu'il recevra à un ou des organismes. Probablement en 1994.

Avec quelques cheveux gris en plus, un certain intérêt pour une candidature à la mairie de Montréal et des souvenirs plein la tête il consacra les prochains 18 mois à s'occuper de sa mère, de sa tendre moitié, à finir la traduction de son livre *Roulez sans vous faire rouler* et à écrire un roman à clé vaguement autobiographique. Un Américain s'installe au Québec avec ses rêves, son idéal et son entêtement et il lui arrive tout un tas d'aventures dans ce nouveau pays qu'il croyait bien tranquille vu d'en bas.

Une petite vie bien ordinaire pour un citoyen ordinaire quoi!

MONT-SAINT-HILAIRE



À votre service

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable. Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés. L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux. Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

AVIS

Les annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

L'Oeil régional

le journal des gens d'ici

Fondé en 1970

Tirage certifié: 27 000 copies

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Antoine, Saint-Charles, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine.

Éditeur/directeur général: Guy Gilbert
Adjointe au directeur général: Mireille Haché
Rédactrice en chef: Carole Pronovost
Rédaction: André Duchesne, Marie Dumais, Loïc Hamon
Sports: Émilie Cloutier-Lévesque
Saint-Basile: Michel Beaunoyer, collaborateur
Caricature: Yvon Roy
Correction: Marie Dumais
Photographe: Robert Gosselin
Publicité: Guy Jr Gilbert, Danielle Cyr, Jean Brûlotte, Sonia Dupré
Projets spéciaux: Diane Gauthier
Secrétariat: Nicole Desrosiers, Maude Tremblay, Isabelle Marcoux
Conception graphique: Christian Bourgeois
Infographie: Brigitte Blaquière, David Bégin
Infographie et montage: Photo-Compo L'Oeil inc.
Directeur: Christian Bourgeois

Adresse: 393, boulevard Laurier, Beloeil J3G 4H6
Imprimerie: Trans Mag, Ville d'Anjou
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec
Téléphone: 467-1821, 464-5120
Télécopieur (fax): 467-3087

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

ATTENTION
MATIÈRE RECYCLABLE

Maison de la Culture, à Mont-Saint-Hilaire: On se fait passer un sapin!

Lorsque j'ai lu dans L'Oeil Régional du 9 octobre en gros titre: «Les citoyens disent oui à la Maison de la Culture», j'ai sursauté! Ayant lu attentivement l'article j'ai décidé de vérifier auprès d'une dizaine de mes voisins si c'était vrai qu'ils disaient «oui» à ce projet. Je leur ai donc posé deux questions:

1. Êtes-vous en accord avec le projet de la Maison de la culture tel que présenté par le conseil de la ville de Mont-Saint-Hilaire?
2. Si non, êtes-vous allés signer le registre du règlement d'emprunt de 2.3 millions \$ nécessaire au projet, le lundi 4 octobre 93 au centre civique?

Nombre de voisins consultés: 10 (7 familles différentes)
Voici le résultat du mini sondage:

Question no 1: oui 0%; non 50%;
manque d'informations pour répondre 50%
Question no 2: oui 0%; non 100%

Quelques commentaires des participants:

- ça s'est fait vite!
- on se fait toujours organiser!
- c'est pas le temps de dépenser!
- est-ce vraiment utile?

Après avoir demandé aux personnes pourquoi elles n'étaient pas allées signer le registre, la raison était qu'elles ne le savaient pas, elles n'avaient pas lu le journal. Si on faisait le même sondage à la grandeur de la ville on aurait l'heure juste et non l'heure du conseil municipal!

Combien de citoyens savent que le conseil municipal doit obtenir l'autorisation des citoyens pour adopter un règlement d'emprunt? Personnellement je ne le savais pas avant de lire l'article de M. Paul Sofio ainsi que l'éditorial de Mme Carole Pronovost dans L'Oeil Régional du 2 octobre. Si je n'avais pas lu ces deux articles, je ne serais pas allée signer le registre et je crois que c'est ce qui est arrivé à un très grand nombre de citoyens.

Comment se fait-il que nos élus ne prennent pas les moyens nécessaires pour nous informer et surtout pour nous laisser le temps de réfléchir et d'agir?

Voici l'information qu'a reçue le citoyen ordinaire, à la condition d'avoir lu L'Oeil Régional:

- édition du 25 septembre, en page A2 annonce du projet, sans aucun détail sur son contenu;

- édition du 2 octobre, M. le maire Charbonneau lève son verre devant une belle maquette du projet avec quelques personnes favorables au projet et il est mentionné que le conseil a voté un règlement d'emprunt... (les citoyens ordinaires n'ont pas été invités à cette belle fête...)

- dans la même édition, article de M. Paul Sofio et éditorial de Mme Carole Pronovost indiquant la date et l'endroit où le citoyen peut signer le registre (à noter qu'il n'y a que 2 jours entre le 2 octobre et le 4 octobre. Seule journée ouverte pour la signature du registre).

- édition du 9 octobre, annonce de l'acceptation du projet par défaut.

Qu'a fait le conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire pour informer les citoyens au sujet de ce règlement d'emprunt? RIEN! SECRET bien gardé! Le conseil n'a fait qu'accélérer les procédures. Dans quel but?

Cher élus, si vous preniez vraiment à cœur les intérêts des citoyens vous vous seriez donné la peine de les consulter (via une maison de sondage ou autres) et vous auriez eu la décence de leur donner du temps pour réagir! Quelle est l'urgence?

Je suis choquée voire dégoutée par votre façon de faire et je trouve que vous manquez de transparence. Je ne suis pas la seule à partager cet avis!

Les citoyens de Mont-Saint-Hilaire n'ont pas dit oui à la Maison de la culture, ils n'ont pas été informés du projet par ceux qui auraient dû le faire. C'est facile de passer des projets quand on tient les gens dans l'ignorance, mais alors, on ne peut plus parler de démocratie.

La population perd de plus en plus confiance en ses élus à cause de telle façon de procéder! Chers citoyens de Mont-Saint-Hilaire, je vous encourage à vous rendre en grand nombre à la prochaine réunion du conseil municipal qui aura lieu lundi le 18 octobre 1993 à 18 h 30 au centre civique afin de manifester votre avis au sujet de ce projet. Nous ne sommes pas que des payeurs de taxes!

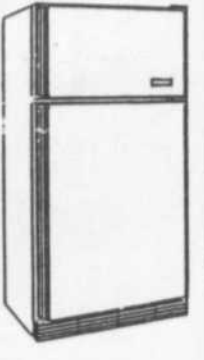
Lise V. Gauvin
Mont-Saint-Hilaire



ELECTRO

Solde

LTÉE



**Service de réparations
Techniciens d'expérience
Comptoir de pièces**

Nous vendons les meilleurs et réparons tous les autres

131, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand
Tél.: (514) 926-9858



**Le Collège Saint-Hilaire vous invite
à monter à bord de son Express
afin de découvrir ses valeurs éducatives:**

- | | | |
|---|--|---|
| ☒ Respect | ☒ Dominante en sciences | ☒ Activités socio-culturelles |
| ☒ Sentiment d'appartenance | ☒ Laboratoires | ☒ Sport local et régional |
| ☒ Sens du dépassement | ☒ Suivi attentionné | ☒ Transport subventionné |
| ☒ Bibliothèque | ☒ Service de pastorale | ☒ Uniforme obligatoire |
| ☒ Cours d'enrichissement: latin, espagnol | ☒ Mesures d'appui pédagogiques | ☒ Orientation et informations scolaires et professionnelles |

Nous desservons les municipalités de Mont-Saint-Hilaire, Beloeil, McMasterville, Saint-Bruno, Saint-Basile, Otterburn Park, Saint-Mathieu-de-Beloeil et Sainte-Julie.

**Cours
secondaire
complet**

**externat
pour
filles
et garçons**

EXAMENS D'ADMISSION
1re secondaire
Les samedis 30 octobre ou 6 novembre
1993
de 9h à 12h

Veuillez communiquer avec
Mme Hélène Desjardins au 467-7001

**Examens
d'admission**
2^e, 3^e, 4^e ou 5^e
secondaire
sur
rendez-vous
seulement
467-7001

Collège Saint-Hilaire
800, rue Rouillard, Mont-Saint-Hilaire,
(Qc.), J3G 4S6 **467-7001**

TOUT LE MONDE À BORD...

B03-16-1088

DÉCOR MICH-LYNE

UNE TOUTE NOUVELLE GAMME DE TISSUS EN MAGASIN



**RENOVE
ET
INNOVE**

**SUPER SPÉCIAL SUR LA
COLLECTION SÉLECTION**

Tissus, douillettes,
housse de duvet,
couvre-lit

30%

Verticaux et
horizontaux

30%

Lise Cloutier
décoratrice diplômée

SERVICE À DOMICILE GRATUIT 523, boul. Laurier, Beloeil 467-0244 (Face au Canadian Tire)

SEMAINE DESJARDINS DU 17 AU 23 OCTOBRE 1993

LA COOPERATION, UNE FORMULE GAGNANTE.



**PARTICIPEZ AU JEU
SUR LES VALEURS DE
LA COOPÉRATION**

Dès le 18 octobre,
procurez-vous le dépliant
de la Semaine Desjardins
ou la revue *Ma Caisse*
(volume 30, numéro 5, 1993)
dans une caisse ou une
société Desjardins
participante.

De nombreux prix
à gagner!



Desjardins

L'incroyable force de la coopération.

Un bar de danseuses qui n'est pas porté aux nues

andré
DUCHESNE

La Municipalité de Saint-Mathieu-de-Beloeil a entrepris des procédures pour faire cesser les activités du bar de danseuses nues L'InterseXtion situé sur son territoire.

Selon un avis envoyé au propriétaire de l'immeuble par l'inspectrice municipale, Mme Evelyne D'Avignon, cette activité est exercée «sans avoir obtenu au préalable un certificat d'occupation» prescrit par le règlement sur les permis et certificats.

Situé au 4205, Bernard-Pilon, à la sortie 105 de l'autoroute Jean-Lesage, le bar enfreint aussi le règlement de zonage qui n'autorise pas ce type d'activité à cet emplacement.

Enfin, les rénovations et modifications complétées dans le bâtiment au cours de l'été auraient été faites sans permis, ce qui constitue une infraction au règlement de construction.

«Vous devez donc cesser toute activité et respecter tous les règlements de la Municipalité de Saint-Mathieu-de-Beloeil», conclut Mme D'Avignon.

Selon la secrétaire-trésorière de la municipalité, Mme Monique Beaudry, des lettres ont été envoyées au propriétaire du bâtiment, M. Michel Bérard, et sont demeurées sans réponse. Le conseil a alors décidé de procéder par la voie de son conseiller juridique.

La secrétaire-trésorière ajoute que la Municipalité a demandé à la Sûreté du Québec de Sainte-Julie de vérifier si tout se passait dans la légalité à l'intérieur des lieux. Il semble que jusqu'à maintenant, aucune plainte n'a été formulée à cet égard.

UN DROIT ACQUIS

Selon la propriétaire du bar, Mme Sophie Girouard, et le gérant général, M. Alain Dextraze, le bar L'InterseXtion jouit d'un droit acquis et la Ville ne peut intervenir pour une affaire de zonage. «La Régie des alcools nous a émis un permis pour l'opération de bar de danse avec spectacles, autorisant les spectacles de danseuses nues», a expliqué M. Dextraze à L'Oeil Régional.

Par droit acquis, ce dernier fait référence à la discothèque qui se trouvait dans ces locaux auparavant. À la Ville, on ne nie pas avoir émis il y a quelques années un permis pour la gestion d'une discothèque à l'intérieur du 4205, Bernard-Pilon.

Le gérant général, qui s'occupe de la gestion de bar de danseuses nues depuis quatre ans, ajoute que la Ville de Drummondville aurait perdu un jugement contre lui pour une affaire semblable et qu'il était de juridiction fédérale de légiférer dans ce genre d'activité. «Moi, je vais continuer à opérer mais cela va coûter de l'argent à tout le monde», dit-il.

M. Dextraze n'en est pas à ses premiers démêlés avec des règlements municipaux. Il a d'ailleurs mené la lutte dans le cas des spectacles de danseuses à 10 \$ où les clients peuvent toucher les danseuses. Le bar L'InterseXtion offre effectivement ce type de danse à ses clients.

Selon M. Dextraze, le commerce fonctionne bien. «Il y avait une demande et il n'y avait rien dans les environs.» Le bar fait entre autres sa publicité via des annonces publiées dans L'Oeil Régional et Allô Police.



L'immeuble abritant le bar L'InterseXtion à Saint-Mathieu-de-Beloeil. Les activités torrides qu'offre ce bar donnent des sueurs froides à l'administration municipale.



Joseph Étienne Fodor

Vous voulez y voir clair?
Vous ressentir?
Vous retrouvez?

ÊTRE MIEUX...

...dans votre peau? ...dans votre couple?
...dans votre famille? ...dans votre travail?



Diane Gagnon

Consultez un professionnel des relations humaines.

Consultation / croissance / thérapie
conseils / références / expertises psychosociales

Rendez-vous
bureau
ou domicile

20 ans
d'expérience

Diane Gagnon T.S.
Joseph Étienne Fodor T.S.

Membres de la corporation professionnelle des travailleurs sociaux du Québec

1585, Petit rang Sainte-Madeleine

Tél.: 795-3466

sur rendez-vous



NICOLE BILODEAU
DESROCHERS

MAUX DE TÊTE MIGRAINES

Nous comprenons bien ceux qui ont mal à la tête.

Les gens qui entourent ceux qui en souffrent ont de la compassion mais combien de fois avons-nous entendu dire à notre clinique, «J'ai mal à la tête et ceux qui m'entourent ne me comprennent plus».

Que dire de ces gens qui souffrent en silence (ils n'en parlent plus chez eux) mais qui finissent par nous expliquer la sensation d'un marteau dans la tempe, d'un étau sur le front, d'un élastique qui tire derrière les yeux et de douleur aiguë autour des yeux et au front. Que dire de ceux qui pensent avoir mal aux dents ou qui ont mal dans l'oreille et qui n'ont pas d'otite.

Que dire des périodes passées au lit, dans l'obscurité et loin du bruit avec des nausées et des vomissements.

Ces gens n'ont plus de vie familiale et sociale active, ils ne peuvent jamais savoir s'ils vont être immobilisés par des maux de tête. Ce mal de tête n'est pas un prétexte pour ne pas faire certaines choses mais bien une réalité qui les immobilise.

Nous les comprenons et quand ils voient d'autres personnes en traitement de physiothérapie qui récupèrent bien et ont de moins en moins mal à la tête, «ILS RETROUVENT L'ESPOIR» de vivre un jour sans mal de tête.

Venez nous en parler, nous serons au Salon de la Santé, à la Place Bonaventure les 29-30-31 octobre 93.

Nicole Bilodeau Desrochers pht



Clinique de Physiothérapie
Nicole B. Desrochers inc.

210, Principale, Saint-Basile-le-Grand, 653-1880

OUVERT 7 JOURS

POISSONNERIE ODESSA

La semaine des huîtres

La recette de la semaine COQUILLE D'HUITRES

36 1 25 ml 375 ml	huîtres du Nouveau-Brunswick gousse d'ail, émincée de beurre de croûtes de fougères cuites	36 1 2 c. à table 1½ tasse	6 1 1 c. à table 1 c. à table ½ tasse ¼ de tasse	6 1 1 c. à table 1 c. à table ½ tasse ¼ de tasse	coquilles St-Jacques
Sauce:					
15 ml 15 ml 125 ml 100 ml	de beurre de farine de jus d'huîtres de fromage Suisse râpé fromage Parmesan				

Broser les huîtres sous l'eau froide courante. Ouvrir les huîtres, égoutter. Réserver le jus. Fondre le beurre et faire revenir l'ail. Ajouter les huîtres et cuire jusqu'à ce que les côtés des huîtres commencent à frapper. Retirer du feu. Disposer 6 huîtres par coquille, entourer de croûtes de fougères. Faire la sauce. Napper de sauce chaque coquille. Saupoudrer de fromage Parmesan et faire gratiner.

HUITRES CARAQUET de choix

2,88\$ lb

HUITRES MALPÈQUE de choix

2,88\$ lb

PAUPIETTES DE TURBO farciées au saumon

7,88\$ lb

SAUMON FUMÉ «GRIZZLY» format 225 g

8,88\$ l'unité

Qualité supérieure

Spéciaux en vigueur du mardi au dimanche

338, boul. Laurier
Beloeil

446-2000

Anjou 355-4734 Longueuil 670-8511 Montréal 935-9191 Saint-Hyacinthe 771-7799 Saint-Jean 349-5330



Mont-Saint-Hilaire

INFORME VOUS

Nouveaux noms de rues

Le conseil municipal a accepté les recommandations du comité de toponymie concernant la dénomination des rues suivantes:

- rue Jean-Casgrain (instituteur et patriote), pour la rue voisine de la rue Sainte-Thérèse;
- rue des Fées et rue du Pain de Sucre, dans le projet «Habitabel», ont été choisis en fonction d'éléments ayant un rapport avec la montagne;
- rue du Petit Bonheur désigne maintenant l'ancienne rue Melba, près de la rue Félix-Leclerc dans le secteur de la Pommeraie.

Remisage des BBQ: la prudence est de rigueur

Le temps est venu de remettre les meubles extérieurs y compris le barbecue. Cependant, il est strictement **interdit** de ranger votre bonbonne de gaz propane à l'intérieur de la maison, à cause des dangers d'explosion qu'elle représente même lorsqu'elle est vide. Elle doit être entreposée à l'extérieur de la maison, dans un endroit (ex. remise) sans source d'ignition comme l'électricité ou le chauffage.

Attention: le dimanche 31 octobre, c'est l'Halloween!

Assurez-vous que vos enfants aient des vêtements qui leur donnent une bonne visibilité et évitez les masques qui recouvrent le visage afin de leur permettre une meilleure vision dans l'obscurité. Et soyez prudents si vous avez à vous déplacer en automobile ce soir-là.

Élections fédérales: correction et vote par anticipation

Si votre nom n'apparaît pas sur la liste électorale ou si vous voulez y apporter une correction, une radiation ou un ajout, rendez-vous à la Salle Martin de l'hôtel de ville, le 20 octobre prochain, entre 10h et 18h.

Le vote par anticipation aura également lieu à la Salle Martin, les 16, 18 et 19 octobre, entre 12h et 20h.

Pour toute information supplémentaire, contactez l'agent réviseur, Mme Jeannine Lemire au 467-2657, ou Elections Canada au 441-1909.

Maison des Jeunes: causeries pour les parents

Dans le cadre de ses causeries-conférences, la Maison des Jeunes des 4 Fenêtres invite les parents d'adolescents, ce **lundi 18 octobre à 19h30**. Le conférencier invité à cette occasion sera M. Steve Vignola (intervenant psycho-social au centre-jeunesse de la Montérégie) et le sujet de la discussion: «**L'adolescence et les drogues; ce que j'ai toujours voulu savoir!**»

Le coût de participation à cette soirée est de 3 \$. Café et biscuits seront servis. Pour obtenir plus d'information ou pour confirmer votre présence, composez le 467-4749. La Maison des Jeunes des 4 Fenêtres est située au 232 Chemin des Patriotes Sud à Mont-Saint-Hilaire.

Gagnants du concours de dinosaures

Le concours de dinosaures, tenu à la Bibliothèque municipale, a fait six gagnants. Félicitations à **Émilie Audet, Sophie Bertrand, Olivier Bory, Simon Delorme, Julien Edger-Sauvé et Julien Turgeon-Perri**. Chacun a reçu un volume traitant des dinosaures.

N'oubliez pas la cueillette des feuilles mortes

La cueillette des feuilles mortes dans des sacs biodégradables se fera les **lundis 18 et 25 octobre** ainsi que les 1er et 8 novembre. Ces sacs sont disponibles dans les différents marchés d'alimentation locaux. Les agriculteurs de la région utiliseront ces feuilles pour en faire du compost.

Rappel: Procurez-vous votre «Promocarte»

Encouragez les marchands participants locaux: Procurez-vous votre «**PROMOCARTE**», au coût de 5,00\$.

Des chiffres qui parlent ...

du calcul des amendes pour excès de vitesse. Après une amende de base de 15\$, il y a une amende additionnelle par tranche de 5 km/h excédant la vitesse permise:

1 à 20 km/h :	10 \$
21 à 30 km/h :	15 \$
31 à 45 km/h :	20 \$
46 à 60 km/h :	25 \$
61 km/h ou plus :	30 \$

Par exemple: si, pour une limite de vitesse de 50 km/h, la vitesse enregistrée est de 75 km/h, il s'ensuit un excès de 25 km/h. L'amende sera donc calculée ainsi:

- Amende de base: 15\$
- Plus: 75\$ (équivalent à 5 tranches de 5 km/h x 15\$)
- Amende totale: 90\$

Prochaine parution le 30 octobre.

BC13MARS

faits et méfaits

La police se donne des contraventions!

Loïc HAMON

Les policiers de Mont-Saint-Hilaire ont émis pour 1 200 \$ de contraventions au Service de la sécurité publique municipale pour avoir laissé circuler six véhicules d'urgence, dont quatre autos-patrouille, avec des plaques d'immatriculation pour usage commercial.

Tout indique qu'il s'agit d'un geste, non pas de sadomasochisme, mais de mécontentement des membres de la Fraternité des policiers à l'égard de la Ville de Mont-Saint-Hilaire qui, comme chacun le sait, a décidé de se prévaloir de la Loi 102 et de geler les salaires de ses employés pour 1994 et 1995.

Une «clause-remorque» de la convention collective des policiers fait qu'ils reçoivent la même augmentation salariale que leurs confrères de la CUM pour 1993. Comme les salaires de ces derniers ont été gelés cette année, les policiers locaux se retrouvent avec un gel de salaire de trois ans au lieu de deux. Les policiers hilairemontais se seraient par ailleurs vu enlever des journées maladies

jusqu'à concurrence de un pour cent de la masse salariale de leur service, autre récupération prévue à la Loi 102.

Le directeur général de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, Laurent Olivier, s'est dit surpris que les policiers aient circulé si longtemps dans «l'illégalité» dans leur propre voiture. «Si quelqu'un doit être au courant de la loi, c'est bien eux!» Il affirme par ailleurs que la municipalité n'a pas cherché à faire des économies en faisant immatriculer ses véhicules d'urgence pour un usage commercial. «Il s'agit d'une erreur du Bureau des véhicules automobiles.»

M. Olivier a également réfuté les allégations voulant que la Ville avait décidé de soustraire quelques journées maladie aux policiers. «Il est vrai que nous avons déposé une proposition lors de notre dernière rencontre de négociations le 8 septembre dernier mais nous attendons toujours la réponse de la Fraternité.» La convention collective des policiers de Mont-Saint-Hilaire se termine le 31 décembre 1993.

Stand d'information sur la monnaie contrefaite

La Gendarmerie royale du Canada, poste de Saint-Hyacinthe, invite la population, et plus particulièrement les commerçants, à un stand d'information sur la monnaie contrefaite.

Le stand sera installé aux deux points de service de la Caisse populaire Bourg-Joli de Saint-Hyacinthe, le 21 octobre, de 10 h à 17 h au 2121, avenue Sainte-Anne et le 22

octobre, de 9 h 30 à 16 h au 2480, boul. Casavant Ouest. La GRC désire aussi aviser la population de la circulation de faux billets de 20 \$ et de 50 \$ canadiens dans la région.

Rappelons que trois indices permettent, entre autres, de distinguer un faux billet: des planchettes (points verts) non-détachables, l'absence de relief et le manque de détails. (LH)

Deux blessés dans une embardée

Un couple de sexagénaires a subi des blessures lors d'un accident d'automobile survenu le mercredi 13 octobre, vers 15 h 30, face au 1960, rang Nord à Saint-Jean-Baptiste. Pour une raison inconnue, le conducteur a perdu la maîtrise de son véhicule qui est allé couper un poteau en deux. On a dû recourir aux pinces de désincarcération pour extirper

les blessés qui ont été conduits au Centre hospitalier Honoré-Mercier de Saint-Hyacinthe.

La dame s'en est tirée avec des blessures mineures tandis que l'homme, qui a été transféré dans un hôpital montréalais, a subi des blessures plus sérieuses. Sa vie ne serait cependant pas en danger. (LH)

La Jardinière du Vieux Beloeil

vous offre: • Dessin
• Cours de peinture
• Exploration et créativité

SESSION
HIVER 1994
débutant les
8 et 9 janvier

HORAIRE DES COURS

Samedi et dimanche
avant-midi (10h à 12h) • Âge 5 à 7 ans
après-midi (13h à 15h) • Âge 8 à 12 ans

L'étudiant s'inscrit pour une période
de 12 cours pour un montant de 120\$.
Coût du matériel 30\$.

Maximum de 10 étudiants par groupe

INSCRIPTION
DANIELLE GAGNON

142, rue St-Pierre, Vieux-Beloeil J3G 2X4 • Tél.: 446-0977

PROJET D'UNE MAISON DES JEUNES

Le conseiller Jarry appelle à la prudence

andré DUCHESNE

Bien que se disant favorable à une Maison des Jeunes à Beloeil, le conseiller Michel Jarry a exprimé de très sérieuses réserves quant à un engagement financier de la Ville dans ce projet.

«C'est un beau projet mais il faut être prudent. Si c'est pour coûter 200 000 \$ par année pour amuser 40 ou 50 jeunes, ce sera non», a-t-il lancé avec vigueur.

Rappelant sa longue expérience de travail avec les adolescents (il est professeur d'éducation physique à la polyvalente de Beloeil), M. Jarry a indiqué que les projets des jeunes sont souvent «des beaux feux de paille» et que «c'est nous (les élus) qui allons avoir les imprévus».

M. Jarry répondait ainsi à une remarque du président du club Optimiste local, M. Gilles Hébert, qui indiquait avoir reçu deux propositions de personnes intéressées par un poste d'animateur à la Maison des Jeunes depuis que le dossier est en marche. Rappelons que le club Optimiste encadrera les jeunes, via un club Octogone, dans la conception de leur projet.

Ce que craint par-dessus tout le conseiller Jarry est de voir la fréquentation d'une éventuelle Maison des Jeunes s'essouffler rapidement après son ouverture. Devant une telle possibilité, M. Jarry ne veut pas engager les deniers publics à l'aveuglette. Malgré le silence des autres élus, on a vite senti que l'ensemble de conseil abondait dans le même sens.

CONFUSION

Le débat sur la question s'était amorcé à la suite de ce qui semblait être une certaine confusion quant au rôle que la Ville entend jouer dans le projet.

Expliquant que les jeunes étaient demeurés «sceptiques» face aux intentions du conseil municipal, M. Hébert a demandé à la Ville d'expliquer clairement la nature de son engagement, indiquant d'une part qu'il ne fallait



Le conseiller Michel Jarry estime que la Ville doit être très prudente avant d'investir des fonds dans un projet de Maison des Jeunes.

pas «demeurer assis sur nos lauriers» et d'autre part, que le club Optimiste ne pouvait «être le seul maître d'oeuvre» du projet.

Le maire Bussière a répliqué que pour lui, la première étape à franchir est la création d'un conseil d'administration où deux représentants de la Ville siègeraient, en compagnie de représentants des jeunes et du club Optimiste. Aucun engagement financier n'a été fait jusqu'à maintenant.

On s'est finalement entendu pour dire que la Ville s'engage à participer à «l'évaluation d'une réalisation» possible d'une Maison des Jeunes.

Un autre citoyen présent dans la salle s'est exprimé sur la question en faisant référence à ses comptes de taxes, toujours à la hausse. «Je serai là pour surveiller», a-t-il promis.

Galerie Vanier

• Spécialistes en encadrement
• Laminage sur toile
• Matériel d'artiste

Nouveau
Chantal Poulin
reproduction
numérotée

176, Sir Wilfrid Laurier Beloeil 467-9236

Atelier d'encadrement Sears
Promenade Saint-Bruno

Galerie Saint-Hyacinthe
3200, boul. Laframboise 778-1998

*La vie tourne en rond?
Je peux t'aider...*

- * Pour toi qui souffres, pour toi qui as perdu la flamme de la vie, pour toi qui vis le rejet, l'abandon, la solitude, la culpabilité, l'incompréhension... Une porte s'ouvre toute grande...
- * Une porte vers la liberté, le bien-être intérieur, la confiance en toi, le respect de tes limites, la découverte de ta créativité...
- * La relation d'aide professionnelle: une approche thérapeutique non directive, créatrice, douce et humaniste qui t'aidera à voir en toi la solution à ton malaise.

Jeanne F. Desjardins, TRA
Thérapeute en relation d'aide
Membre de :
La Corporation Internationale
des Thérapeutes en Relation d'Aide
du Canada

* (514) 441.1816 *

35, Bella Vista, Saint-Basile-Le-Grand

HOULE ET FILS INC.

CENTRE DE DÉCORATION

TAPIS

PRÉLART

CÉRAMIQUE

TAPIS COMMERCIAL ET RESIDENTIEL 20 onces, 11 choix de couleurs, jusqu'au 30 novembre.	595\$ V.C.
TAPIS COMMERCIAL ET RESIDENTIEL 16 onces, choix de couleurs jusqu'à épuisement des stocks	395\$ V.C.
CHOIX DE CÉRAMIQUE Spécial sur matériaux d'installation de céramique.	199\$ V.C.
CHOIX DE PRÉLART En stock à partir de	795\$ V.C.

2588, Bernard Pilon, Beloeil Tél.: 446-6511

Si vous trouvez moins cher nous vous remboursons la différence



Élections Canada 93

D'autres textes en page A18

GRÂCE AUX EFFORTS SOLIDAIRES DE PHILLIP EDMONSTON ET DES QUATRE PRINCIPAUX CANDIDATS À SA SUCCESSION

Aide profession-elles obtient un sursis...

et le prochain député fédéral un premier contrat!

carole PRONOVOST

Dans une campagne électorale où les enjeux du comté tiennent pour bien peu, l'appel à tous, et particulièrement aux candidats à l'élection fédérale du 25 octobre, lancé par l'équipe d'Aide profession-elles la semaine dernière a mis un peu d'action dans le comté de Chambly.

Aide profession-elles, un organisme d'aide à l'emploi pour les femmes (chômeuses, assistées sociales ou femmes à la maison depuis au moins trois ans) rendait publique la semaine dernière une directive administrative d'Emploi et Immigration qui mettait fin à ses opérations en date du 15 octobre. Cette directive, en plus de mettre en chômage cinq personnes (trois à plein temps et deux demi-temps), venait interrompre un service existant depuis deux ans et qui fonctionnait à merveille, sans même tenir compte des dossiers d'aide en cours ou de la liste d'attente.

Cette semaine, après une conférence de presse mardi et une intervention très particulière du député sortant dans Chambly, Phillip Edmonston, et des quatre principaux prétendants à sa succession dans la présente campagne électorale, Aide profession-elles obtenait un sursis. Sursis devenant du même coup un premier dossier chaud à régler pour le prochain député.

UNE SOLIDARITÉ POLITIQUE HORS DE L'ORDINAIRE

Mardi matin, une vingtaine de personnes assistaient à la rencontre de presse convoquée par Mme Danielle Guimond, directrice d'Aide profession-elles. À la suite des témoignages d'organismes et de clientes reconnaissant la nécessité d'Aide profession-elles, M. Edmonston prenait le premier la parole. Il proposait alors aux quatre candidats présents de faire une trêve et de s'unir à lui pour rédiger, séance tenante, une lettre conjointe exigeant l'annulation de cette décision inacceptable. Ce à quoi les candidats - Mme Hélène Tremblay, Parti conservateur, et MM. Jean-Claude Villiard, Parti libéral, François Côté, NPD, et Ghislain Lebel, Bloc québécois - obtempéraient aussitôt.



Ce sont des gens attentifs aux préoccupations de l'équipe d'Aide profession-elles qui s'étaient réunis mardi matin pour appuyer cet organisme menacé de fermeture la semaine même, soit le 15 octobre.

Une lettre conjointe fut donc rédigée, signée et acheminée le 13 octobre au ministre de l'Emploi et de l'Immigration, Bernard Valcourt, et à M. Raymond Carlos, directeur du réseau Montérégie d'Emploi et Immigration Canada et auteur de la directive administrative.

Jeudi, 14 octobre, M. Carlos acceptait de surseoir à cette décision et de maintenir Aide profession-elles jusqu'au 31 décembre. M. Edmonston, heureux d'en faire l'annonce, mentionnait cependant à L'Œil Régional qu'il ne s'agissait que d'un délai et qu'il reviendrait au prochain député de s'assurer du maintien à plus long terme d'Aide profession-elles. Il remerciait et félicitait les candidats de s'être joints à lui dans un geste inusité. «Un seul sera député le 26 octobre, mais ils pourront se dire qu'ils ont gagné un dossier, qu'ils ne sont pas venus là pour rien» concluait-il.

Victoire bien fragile et partielle cependant, faisait remarquer Mme Guimond, puisqu'elle a été avisée que cette prolongation visait uniquement la fermeture des dossiers en cours. Il faudra encore se battre puisque, mentionne-t-elle, la tendance est au rapatriement de ces services par les centres d'emplois. «Pourront-ils donner le service humain que nous étions en mesure d'offrir?

DEUX «BOMBES» POUR COURTISER LES INDÉCIS

La réforme administrative et l'incitation à l'emploi selon Hélène Tremblay...

ou la réforme constitutionnelle par la voie administrative et l'assurance-chômage comme base de salaire comme incitatif à l'emploi

carole PRONOVOST

Loin de baisser les bras devant la montée du Bloc québécois et des libéraux au Québec, la candidate conservatrice dans Chambly a décidé de courtiser les électeurs qui pourraient encore changer d'idée. Elle les évalue à 40 pour cent, peut-être plus. Convaincue qu'avec les idées elle peut se glisser entre les libéraux et les bloquistes, elle a lancé cette semaine ce qu'elle appelle ses deux «bombes»!

D'abord la réforme administrative selon les conservateurs expliquée par Hélène Tremblay. Mme Tremblay affirme que la réforme administrative annoncée par la Première ministre Kim Campbell, dont le premier exemple est l'entente avec le Robert Bourassa sur un projet de guichet unique pour les programmes d'emploi et de formation, est ni plus ni moins une réforme constitutionnelle par la bande. «Après les échecs de Victoria, de Meech, de Charlottetown, après avoir constaté que la réforme constitutionnelle en était rendue à servir les intérêts des groupes régionaux et à favoriser leur montée, il me semble évident qu'il faut proposer une nouvelle voie aux Canadiens.» Et cette nouvelle voie c'est, dit-elle, la réforme administrative, qui serait réalisée par des négociations province par province pour en arriver à «un Canada composé de provinces dotées de compétences exclusives, chargées de mettre en oeuvre des programmes nationaux, et un gouvernement central qui dispose lui aussi de compétences exclusives ainsi que du mandat d'élaborer des politiques qui s'appliquent à l'ensemble du pays». Un Canada «gestionnaire, assembleur, financier».

MME CAMPBELL NE L'A PAS ASSEZ DIT

Cela, Mme Tremblay reconnaît que Mme Campbell ne l'a pas assez clamé comme un moyen de résoudre la crise constitutionnelle et du même coup d'éliminer le déficit et la

dette par la disparition des chevauchements. La candidate dans Chambly a décidé, elle, de le dire et d'affirmer que les multiples paliers de gouvernement, la panoplie des programmes, les dédoublements administratifs, le fonctionnarisme sont les vraies causes du déficit canadien et qu'il faut s'y attaquer par l'intérieur.

METTRE LES 16 MILLIARDS \$ DU CHÔMAGE AU SERVICE DE L'EMPLOI

Décidée, Mme Tremblay confiait également à L'Œil Régional une réflexion qui l'a conduite à élaborer un programme d'incitation à l'emploi qu'elle veut soumettre à son parti: l'utilisation des 16 milliards de l'assurance-chômage pour la création d'emplois et la formation. Elle estime de cette façon pouvoir créer de 300 à 400 000 emplois à partir d'argent déjà disponible et générer de nouveaux revenus pour le gouvernement par la remise au travail de gens qui vivent actuellement au crochet de l'État. Rien que ça!

Et évidemment, elle s'en prend vertement au programme de «jobines à court terme des libéraux et à l'inutilité du Bloc québécois à Ottawa. En fin d'interview elle laisse tomber une pointe envers son adversaire libéral, qui dit-elle, «a planté son dernier clou de cercueil en changeant ses affiches en français pour des affiches en anglais dans plusieurs coins du comté!»



Hélène Tremblay



Le candidat libéral, Jean-Claude Villiard, montre un article du Business week de janvier 1993 à l'appui du programme libéral d'investissement dans les infrastructures. On y dit que le Canada et les États-Unis sont les deux pays qui ont le moins investi dans leurs infrastructures et qui ont eu aussi le moins de productivité au cours des dernières années.

«Il faut que les gens prennent le temps de regarder nos projets»

- Jean-Claude Villiard, candidat libéral dans Chambly

émilie CLOUTIER-LÉVESQUE

Pour Jean-Claude Villiard, le fait de parcourir les villes du comté de Chambly lui a confirmé son grand potentiel économique. Il voit dans ce comté un symbole du défi qui attend le Canada dans les années à venir. En entrevue cette semaine, le candidat libéral soulignait que ce dont a besoin le comté pour s'extirper de la récession est une aide directe du gouvernement aux petites et moyennes entreprises.

Jean-Claude Villiard a également déploré le fait que la campagne présente ne lui avait pas laissé suffisamment de temps pour expliquer en détail les plans de relance économique du Parti libéral. «Faudrait retarder l'élection après Noël pour avoir le temps de tout expliquer en

profondeur. Les gens devraient prendre le temps de regarder le programme que nous offrons», a expliqué M. Villiard.

Pour le candidat libéral, cette campagne qui arrive à ses derniers jours a été une occasion de découvrir le comté et les gens qui l'habitent. Ces rencontres lui ont montré les secteurs préoccupant les gens du comté: le chômage, bien sûr, mais aussi la sauvegarde des programmes sociaux et le développement des petites entreprises, autant de secteurs où Jean-Claude Villiard verrait une implication d'un député fédéral.

Revenant sur le thème du développement économique, manifestement le point le plus fort de sa campagne, M. Villiard a insisté sur le fait que le gouvernement fédéral doit mettre de gros efforts sur l'aide aux entrepri-

ses. Selon lui, il faut offrir aux entreprises d'ici la possibilité de se lancer sur les marchés étrangers. «Il est important que le gouvernement voie à ce que nos entreprises puissent vendre à l'étranger les produits qui ont fait leurs preuves sur nos marchés», a précisé le candidat libéral.

Même s'il reste encore une semaine de campagne électorale dans le comté de Chambly, Jean-Claude Villiard se permet une analyse de sa propre campagne. Il y voit une expérience personnelle très enrichissante et une occasion de découvrir des coins merveilleux qu'il ne connaissait pas. À telle enseigne qu'il promet que s'il est élu, il quittera l'île des Soeurs, où il réside présentement, pour venir s'établir dans une ville du comté.

Absents le 25 octobre? Ne vous sentez pas exclus!

VOUS POUVEZ TOUJOURS VOTER
PAR ANTICIPATION
OU PAR BULLETIN DE VOTE SPÉCIAL.

Le lundi 25 octobre 1993, jour d'élection, les bureaux de vote
seront ouverts de 9 h à 20 h.

Pour exercer votre droit de vote, rendez-vous à l'adresse indiquée sur votre Carte de révision de la liste électorale fédérale ou sur votre Carte d'information de l'électeur (si vous habitez au Québec). Mais si vous ne pouvez aller voter ce jour-là, ne vous sentez pas exclu! Il vous est possible de le faire à l'avance dans un bureau spécial de scrutin.

Les bureaux spéciaux de scrutin seront ouverts de midi à 20 h, le samedi 16 et les lundi et mardi 18 et 19 octobre 1993, à l'adresse indiquée sur votre Carte.

S'il vous est impossible de voter à ces dates: le bulletin de vote spécial

Si vous êtes également dans l'impossibilité d'aller voter à ces dates, vous pouvez voter par bulletin spécial, en personne ou par la poste. Cependant, vous devez en faire la demande le plus tôt possible auprès d'un bureau d'Élections Canada. Vous trouverez les coordonnées du bureau de votre circonscription sur votre Carte.

Quelques points à noter

- Si vous ne savez où aller voter, dans le cas où vous auriez égaré votre Carte (ou de révision ou d'information), communiquez avec le bureau d'Élections Canada de votre circonscription. Pour en connaître les coordonnées, téléphonez au numéro 800 de l'encadré.
- Si vous avez déjà en mains un bulletin de vote spécial, il doit être reçu avant 16 h le 22 octobre à l'adresse indiquée sur l'enveloppe de retour pour qu'il soit accepté.
- Votre nom n'est pas inscrit sur la liste électorale? Hâtez-vous de le faire ajouter, la période de révision se termine le 20 octobre.

Les dates importantes à retenir

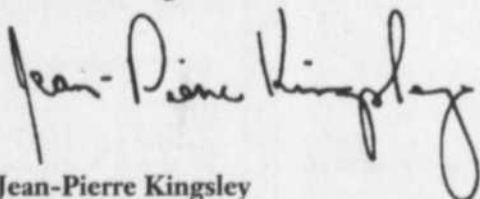
Les jours de vote par anticipation: les 16, 18 et 19 octobre • Le jour du scrutin: le 25 octobre

Pour tout renseignement supplémentaire, téléphonez au bureau d'Élections Canada de votre circonscription, ou composez sans frais: **1 800 267-VOTE(8683)**

 Tous les bureaux de vote sont accessibles de plain-pied. Dans le cas contraire, le symbole suivant  apparaît sur votre Carte de révision ou d'information.

- Avis aux abonnés du câble: la Chaîne parlementaire diffuse quotidiennement de l'information provenant d'Élections Canada.
- Si vous connaissez quelqu'un qui éprouve de la difficulté à lire, faites-lui part du contenu de cette annonce ou communiquez-lui le numéro de téléphone de l'encadré.
- Le générique masculin est utilisé sans aucune discrimination.

Le directeur général des élections du Canada,



Jean-Pierre Kingsley

VOTER, C'EST S'EXPRIMER.



L'organisme non partisan chargé
de la conduite des élections fédérales

LA PAGE DE

sam défoule

En potinant

Bonne chance à **Yvan Provost** et **Gérald Flamand** de Saint-Mathieu-de-Beloil ... Vous en aurez sûrement besoin, car vos épouses, **Ryane** et **Francine**, ont décidé de ne plus vous laisser gagner au **TOC**, seulement pour vous faire plaisir! ... Tenez-vous bien messieurs, dans les prochaines semaines, ça va changer!

La sensationnelle **Claudine Mercier** présentera son premier spectacle solo au Théâtre Gesù à Montréal du 27 au 30 octobre et du 4 au 7 novembre ... Ses répliques et imitations frisent la perfection, surtout lorsqu'elle se paie la tête des Kim Campbell, Sonia Benezra, Julie Snyder et plusieurs autres personnalités bien connues ... À voir sans faute!

Tout le monde ... ou presque, semble s'être donné le mot pour organiser une action thématique au cours de la prochaine semaine. ... C'est ainsi que la **Semaine Desjardins** se déroulera du 17 au 23 octobre partout où le Mouvement Desjardins est présent.

Du 18 au 22 octobre, on invite les automobilistes et cyclistes à redoubler de prudence dans le cadre de la **Semaine de la sécurité scolaire** et enfin, du 18 au 24 octobre, on tentera de sensibiliser le plus de travailleuses et travailleurs possible en diffusant de nombreuses recommandations relatives à la **Semaine de la santé et de la sécurité au travail** ...

La prudence sera donc de rigueur tout au long de la prochaine semaine: Primo, avec nos écoliers, secundo, au travail et tertio, même en entrant à la Caisse Pop, surveillez-vous bien, au cas où il y aurait une pelure de banane par terre! Non?

Mme **Jacqueline Goupil** nous prie de souligner le professionnalisme et le dévouement dont fait preuve **Gilbert Dupuis**, proprio de la bijouterie Almanzor à Mont-Saint-Hilaire ... On nous réserve un accueil chaleureux et un service en or, dit-elle ... Chapeau!

Quand vient l'automne, particulièrement les jours où le temps est plutôt maussade, on a envie d'être un peu pantouflard alors qu'on apprécie grandement le confort douillet de son chez-soi, la douce sensation que procure un bon feu et à l'occasion, l'arôme subtil d'une bonne soupe qui mijote. On éprouve aussi, je dirais, le besoin de se faire plaisir avec plein de petites choses à saveurs sensorielles.

Comme entre autres, la lecture, la télé et la **bonne bouffe** qui comptent sans doute parmi les douceurs les plus consommées dans les foyers à cette période de l'année, que j'appellerais la vraie rentrée ... Là, où souvent aussi s'éveille en vous, le grand chef cuisinier qui y dormait depuis le printemps.

Vos talents culinaires étant réanimés, comme complément, je vous suggère donc un excellent vin rouge, digne de vos prouesses gastronomiques. ... Il s'agit d'un vin d'appellation Croze-Hermitage de la Maison Chapoutier: **Les Meysonniers 1990**, disponible dans la majorité des succursales de la S.A.Q. à 21,11 \$... Tout simplement exquis, sans pour autant hypothéquer votre prochaine paie, ce vin saura vous réchauffer le cœur et vous raviver l'esprit, même si dehors il pleut et il gèle! Bon automne!

Juste pour rire

Un kangourou entre dans un bar et commande un martini: Le barman le sert.

- Combien?
- 10 \$!
- Le kangourou paie.
- Vous savez, c'est la première fois qu'un kangourou vient dans mon bar, fait le commis.
- «Eh! bien, au prix que tu vendes ta boisson, t'es pas près d'en revoir un autre!»

Avance Hercule!...

Le mari faisait une partie d'échecs avec sa femme.

- Ça me rappelle, dit celle-ci, les premiers temps où nous sortions ensemble.
- Pourtant, nous ne jouions jamais aux échecs à cette époque!
- Non, mais déjà à ce moment-là, il te fallait deux heures pour te décider à faire une avance!

Une bonne idée!...

- Moi, dit Yvon, je suis un homme très prudent.
- Ah! Oui?
- À l'occasion de la semaine de la sécurité routière, j'envoie ma femme travailler en autobus!

Le mot de la fin

Preuve réelle de l'amitié: Chez qui voudriez-vous être si vous tombiez soudainement malade?

Portez-vous bien!

Sam Défoule

le sourire de l'oeil

Jean-Raphaël Guillemette

Le croiriez-vous, Jean-Raphaël réalise un rêve aujourd'hui: voir sa photographie dans L'Œil Régional! Il a fallu l'approche de son anniversaire, le 18 octobre, et des confrères et consoeurs de travail pour le lui permettre. Depuis 4 ans à la Cabosse d'Or à Otterburn Park, il est très apprécié de son entourage, entre autres pour son rire sonore et communicatif! Cet amateur de kayak rêve d'en faire professionnellement mais en attendant il nous régale par ses talents de chef chocolatier! Bons petits becs sucrés!



heureux événements

Félicitations aux Expos pour une saison excitante. «Bravo! F.B.»

Félicitations à **Martine et André Guertin** d'Otterburn Park à l'occasion de la naissance de **Lysanne** le 30 septembre. «Bienvenue à notre nouveau poupon, de Steve, Maman et Papa.»

Félicitations à **M. et Mme Jean-Guy Tanguay** de Saint-Jean-Baptiste qui célèbrent leur 28^e anniversaire de mariage le 9 octobre, de la part de leur fils Sylvain et Marie-Claude.

Louise "Baloue" Cartier de Beloil qui célèbre son anniversaire de naissance le 14 octobre "Bonne fête en retard chère amie". Un peu plus, Claude t'oubliai!

Jean-Pierre Thibault qui célèbre son anniversaire de naissance le 16 octobre. «Passe une très belle journée avec beaucoup d'amour. Ta mère Mimi Thibault xxx.»

Hélène Bissonnette, membre de l'AFÉAS de Mont-Saint-Hilaire, qui célèbre son anniversaire de naissance le 16 octobre.

Stéphane Pagé, à l'emploi du supermarché Métro de Mont-Saint-Hilaire, qui célèbre son anniversaire de naissance le 16 octobre.

Marjolaine Dansereau de Beloil qui célèbre son anniversaire de naissance le 16 octobre. «À ma "super" grand-maman, de Roxanne ainsi que Marlène et Benoit.»

Guy Lafontaine, architecte et politologue à ses heures, qui fête ses 42 ans le 16 octobre.

Mme Gilles Allaire de Beloil qui célèbre son anniversaire de naissance le 17 octobre. «Bonne fête à une épouse et mère modèle.»

Jean-René Morier, proprio du Bar de la rive à Saint-Antoine-sur-Richelieu, qui célèbre son anniversaire de naissance le 18 octobre, de Marlène et Benoit.

Micheline Lord de Beloil qui célèbre son anniversaire de naissance le 19 octobre. «Bonne fête et merci pour tout, de Lisette et Elizabeth.»

Michel Moretti, arpenteur géomètre qui fête ses 46 ans le 20 octobre.

Lucille Favreau de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 20 octobre, de Robert et Martine!

Bon 3^e anniversaire, chère **Bérangère P.** en ce 20 octobre, de **E.B.**

Jean-Gilles Rodier, curé de la paroisse Notre-Dame-du-Bon-Conseil à Otterburn Park, qui célèbre son anniversaire de naissance le 21 octobre.

Johanne Préfontaine de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 21 octobre.

Gisèle Lacroix de Saint-Basile-le-Grand qui célèbre son 30^e anniversaire comme contremaître de poste. Bravo!

Sylvain Lévesque de Beloil qui célèbre son anniversaire de naissance le 21 octobre. «Bonne fête, de la part de ta soeur Jo-Anne et de ta famille.»

Dimitri Cuesta-Lavoie, luveteau de la 18^e meute-Lynx de Mont-Saint-Hilaire, qui fête ses 10 ans le 21 octobre.

Yves Desautels, à l'emploi de Dupré Automobile, qui célèbre son anniversaire de naissance le 22 octobre.

Samuel Hébert de Saint-Charles-sur-Richelieu qui célèbre son premier anniversaire de naissance le 22 octobre, de tes sœurs Julie et Emilie xxx.»

Mario Pelletier, à l'emploi de Dupré Automobile, qui célèbre son anniversaire de naissance le 22 octobre.

Léo Lahaise de Mont-Saint-Hilaire qui célèbre son anniversaire de naissance le 22 octobre.

Marie-Claude Brillon, à l'emploi de L'Œil Régional, qui célèbre son anniversaire de naissance le 22 octobre. «Bonne fête Marie-Claude, de toute l'équipe.»

Eric Wouters, à l'emploi de Dupré Automobile, qui célèbre son anniversaire de naissance le 22 octobre.

Félicitations à tous

Vu la demande croissante des lecteurs pour la publication d'anniversaire de naissance ou autres, L'Œil Régional offre gratuitement ce service. Pour des raisons de régie interne, le coupon d'inscription doit parvenir à nos bureaux 10 jours avant la parution du journal, soit le mercredi avant 17 heures, de la deuxième semaine précédant la parution.

DÉCOUPER CE COUPON FAIRE PARVENIR À:

Les anniversaires de SAM DÉFOULE
A/S L'Œil Régional
393, boul. Laurier, Beloil, Qc J3G 4H6

(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE (de l'événement) SI DÉSIRÉ _____
(exemple: 20^{ème} anniversaire)

NOM (de la personne fêtée) VILLE _____

NOTES (son occupation ou autres anecdotes. Ex.: de la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE ☐ MARIAGE ☐ NOUVEAU-NÉ ☐





Ouverture de la pizzeria Chambord

La nouvelle pizzeria Chambord a officiellement ouvert ses portes le 15 septembre au 257, boulevard Cartier à Beloeil. Les amateurs de la fameuse pizza du Chambord (Mail Montenach) peuvent désormais la déguster boulevard Cartier à Beloeil, on y apporte son vin, ou profiter de la livraison gratuite. Les propriétaires, MM Peter et George, et toute l'équipe, vous souhaitent la bienvenue. Au téléphone: 446-3751.



Défilé de mode du Centre de beauté Renaissance

C'est le 5 octobre, au restaurant Le Malibu, qu'avait lieu le défilé de mode organisé par Manon Monette, propriétaire du Centre de beauté Renaissance du Salon Mirage et analyste en style et couleur.

Le designer québécois Réjean Pépin, spécialiste en manteaux de fourrure, y a présenté ses créations. Pour plus de renseignements sur ces créations originales, il suffit de contacter Manon Monette au Salon Mirage, 423, boul. Laurier à Mont-Saint-Hilaire, bureau 1. Au téléphone: 446-4249.

Sur la photo, Réjean Pépin entourée, de gauche à droite, de Annie, mannequin, Manon Monette, organisatrice et propriétaire du Centre de beauté Renaissance, Isabelle, mannequin, Colombe Dionne, coiffeuse et propriétaire du Salon Mirage et Caroline, mannequin.

Cardif

La boutique pour la femme
qui cherche

un look
différent!

**ERIC
ALEXANDRE**

Vous dénicherez chez nous ce petit
quelque chose qui fera de vous
une femme unique.
Car chaque femme a son style!

600, boul. Laurier Mail Montenach
Beloeil 446-8823

SUPERMARCHÉS
Serge Pepin

Voici pourquoi

Du 17-18-19-20 OCTOBRE

**Avec tout
achat
de 50\$
et plus
obtenez**

GRATUITEMENT
une citrouille



Jusqu'à épuisement des stocks

360, boul. L'Heureux, Beloeil

345, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire

939, Guertin Beloeil

N'AJUSTEZ PAS VOTRE APPAREIL, NOUS VOUS OFFRONS DU

JAMAIS VU!

GRATTEZ ET ÉCONOMISEZ

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 100\$

RCA

VIDÉO
À partir de **249\$**

Modèle F27671SE

ColorTrack Plus 27 po
• Image sur image
• Télécommande universelle Master Touch® à 41 boutons
• Son stéréo XS™
• Moniteur à 5 prises vidéo / audio
• Sous-titrage
• Support non support

749\$

TÉLÉCOULEUR 14"
TUBE IMAGE

199\$

AVEC TÉLÉCOMMANDE



Modèle F31631SE

ColorTrack Plus 31 po
• Télécommande universelle Master Touch® à 37 boutons
• Son stéréo XS™
• Moniteur à 5 prises vidéo / audio
• Sous-titrage
• Saut publicitaire
• Étiquetage des canaux

1199\$

TÉLÉCOULEUR 26"
TUBE IMAGE

499\$

AVEC TÉLÉCOMMANDE

Cinéma au foyer 35 po

• Tube-image VHP
• Télécommande universelle Master Touch® à 38 boutons
• Moniteur à 13 prises vidéo / audio
• Ambiphonie matricielle
• Sous-titrage
• Saut publicitaire
• Support non compris

1899\$

Modèle F35700SR



**GRATTEZ
ET ÉCONOMISEZ**

50\$

100\$

75\$

RCA transforme encore le divertissement.

NOUVEAU! CENTRE DE LIQUIDATION

Pour des meubles à bon prix, un seul endroit...

MEUBLES NOËL VINCENT enr.
3022, rue Principale, Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville
TÉL.: (514) 467-5045

Toujours les meilleurs prix de la région / À votre service depuis 42 ans.

OUVERT
LE DIMANCHE
de 12h à 16h

8e Semaine de la santé et de la sécurité du travail
du 18 au 24 octobre 1993



OS-16-100F

SAVIEZ-VOUS QUE...

Plus de 95 000 chutes ont été enregistrées en milieu de travail au cours des années 1988 à 1991, dont 79 chutes mortelles.

PRÉVENIR, C'EST AGIR... LÀ OÙ ÇA COMPTE!



**DIRECTION RÉGIONALE
YAMASKA**

2710, rue Bachand, Saint-Hyacinthe
(Québec) J2S 7B8
(514) 771-3900 • 1-800-668-2465

PROMOTION 5e ANNIVERSAIRE

Votre Dunkin' Donuts de Beloeil fête son 5e anniversaire.

Afin de remercier tous nos fidèles clients, les Dunkin' Donuts de Beloeil et de Mont St-Hilaire

vous offrent la chance de gagner un **TÉLÉVISEUR COULEUR STÉRÉO 20"**.

Le tirage aura lieu le 30 octobre 93.

(Un téléviseur par magasin sera tiré. Tous les détails en magasin)

AUBAINE ANNIVERSAIRE

RÔTIES & CAFÉ

99¢



Ne peut être combiné à aucune autre offre.
Valable seulement aux Dunkin' Donuts de Beloeil et St-Hilaire jusqu'au 23 octobre 1993.

- 531 boul. Laurier à Beloeil
- 347 boul. Raymond-Dupuis à Mont St-Hilaire

Les Arpents Verts

fruits et légumes et plus!



**FONDUE
CHINOISE
AU BOEUF**

8.80SKG

3.99\$ lb

**ROSBIF
COUPE
FRANÇAISE**

8.13SKG

3.69\$ LB

**LAITUE
ICEBERG**

Produit Californie
gr 24

69¢

ZUCCHINIS

Produit Californie
1.305kg

59¢ lb

FÈVES VERTES

Produit État Unis 2.845kg

1.29\$ lb

**PATATES
DU QUÉBEC**

10 lb #1

99¢ ch

**POMMES GRANNY
SMITH**

Produit Californie 1.525kg

69¢ lb

KIWIS

produit Nouvelle Zélande
gr 42

5/99¢

LIMES

Produit États-Unis GR 175

8/99¢

100, BOUL. LAURIER MCMASTERVILLE 467-3158

245, DUVERNAY, BELOEIL 467-2140

PRIX EN VIGUEUR DU MARDI AU SAMEDI

Le nouveau LEADER

EN ÉLECTROMÉNAGER ET EN CABINET DE CUISINE
POUR CHOIX - PRIX - SERVICE



Distributeur des armoires de cuisine CANAC

Tous les grands noms de
l'électroménager à des prix défiant la
concurrence

MAYTAG

best



Panasonic.
à l'avant-garde du temps

VENMAR
VENTILATION inc.

ASKO



White-Westinghouse

GENERAL
FREEZER

dacor

SUB-ZERO

Frigidaire

BOSCH

MOFFAT

Amana

Modern Maid

TOSHIBA

Kelvinator

KitchenAid



Magic Chef

Danby



GoldStar

Technics.
le son du savoir

JENN-AIR

THERMADOR

Cuisines



ELECTRO
Solde

• VENDEUR PROFESSIONNEL
• TECHNICIEN D'EXPÉRIENCE

SAINT-HUBERT
3575, BOUL. TASCHEREAU
(Face à Goineau-Bousquet)
926-9858

SAINT-BASILE
131, BOUL. LAURIER
926-9858

OUVERT
LE DIMANCHE

«Nous voulons que le Québec se fasse respecter»

- Ghislain Lebel, Bloc québécois

Michel BEAUNOYER

En entrevue cette semaine, le candidat du Bloc québécois, Ghislain Lebel, a fait le point sur certaines questions touchant à sa campagne électorale et les enjeux présentés par son parti. Selon le candidat, le Bloc québécois connaît un véritable engouement populaire dans le comté et reçoit un excellent accueil de la part des citoyens.

Avouant être un indépendantiste convaincu et de longue date, Ghislain Lebel souligne néanmoins que le rôle des députés du Bloc ne sera pas d'aller négocier la souveraineté du Québec à Ottawa. C'est au niveau de l'élection provinciale que cette question sera abordée. Entretemps, le Bloc veut s'assurer que le gouvernement fédéral sera plus équitable envers le Québec. Selon M. Lebel, que ce soit, par exemple, pour les budgets de recherche et développement ou encore les programmes de création d'emplois, le Québec paie au fédéral beaucoup plus qu'il ne reçoit. «Durant les quatre prochaines années, nous voulons rectifier cet équilibre afin que le Québec obtienne sa juste part», précise le candidat.

D'un point de vue plus local, Ghislain Lebel croit qu'il y a plusieurs secteurs qui pourraient bénéficier de cette recherche d'un meilleur équilibre. Il souligne par exemple que plusieurs entreprises de la région pourraient être d'excellents fournisseurs pour les ministères fédéraux mais que cette attitude n'a pas été encouragée par le passé. Parlant du potentiel de développement du comté, surtout dans le secteur récréo-touristique, le candidat du Bloc souligne que la concertation avec les villes et le gouvernement provincial serait la méthode la plus efficace pour atteindre de nouveaux objectifs. Selon lui, on a sous-utilisé ce potentiel et il serait grand temps de s'y attarder.

Mais, même dans une campagne locale, les enjeux nationaux font surface et s'imposent. Estimant que le Bloc va faire une entrée massive au Parlement, M. Lebel croit que les représentants élus du reste du Canada seront probablement choqués au début. Mais, ajoute-t-il, ils n'auront pas le choix de les écouter. En guise de conclusion, M. Lebel souligne que quand le Québec s'affirme d'une façon claire et déterminée, c'est tout le Canada qui en bénéficie.

TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE

Les candidats aux élections fédérales à l'écran

Cette semaine, la Télévision communautaire de la vallée du Richelieu, TCVR, recevra quatre candidats du comté aux élections fédérales.

Une émission en compagnie de Mme Hélène Tremblay, candidate du Parti conservateur, sera diffusée le mardi 19 octobre à 19 h; en reprise le jeudi 21 à 19 h 30.

M. Ghislain Lebel, candidat du Bloc québécois sera l'invité d'une émission présentée le 19 octobre à 19 h 30; reprise le jeudi 21 à 20 h. Quant à M. Jean-Claude Villiard, candidat du Parti libéral, il sera reçu le mercredi 20 octobre à 20 h; en reprise le 21 à 21 h 30.

Enfin, le candidat François Côté du NPQ sera reçu le mercredi 20 octobre à 20 h 30; en reprise le jeudi 21 à 22 h.

La séance du conseil municipal de Mont-Saint-Hilaire du 18 octobre sera présentée à la TCVR le lendemain soir, mardi 19 octobre à 21 h 30 et en reprise le vendredi 22 octobre à 10 h 30.

454 4 1/2

OTTERBURN PARK SÉPARÉS(ES) VEUFS(ES)

La solitude vous pèse?
Venez vous joindre à nous.
beau 4 1/2, 1er étage
495\$ incluant: chauff.
cuisinière, réfrigérateur
laveuse, sècheuse,
endroit tranquille
et paysagé.
584-3807, 446-0865

4 1/2

BELOEIL

MÉNAGE FRAIS FAIT

475\$/MOIS

653-9802

4 1/2 ENSOLEILLÉ, propre,
demi-sous-sol, grande cour
privée, clôturée sur Des Pins
Beloeil, 446-2617, 464-2272.

4 1/2, PRÈS POLY., et aréna
sur la rue Des Gouverneurs,
log. neuf, bain sur podium.
Très beau, libre imm., 464-
4422, 981-8566.

AU 177, SAINTE-ANNE, un
beau 4 1/2 avec planchers
en parqueterie, armoires de
chêne, libre imm., 467-5653
464-9397.

BELOEIL 4 1/2, enso-
leillé, près des services,
plancher bois franc, espace
de rangement, 435\$/mois.
1 mois gratuit, 674-5919.

BELOEIL

grand 5 1/2 neufs

TRÈS MODERNE,

SERRURE ÉLECTRONIQUE

PLANCHER BÉTON

SUPER INSONORISATION

SUPER INSONORISATION

SUPER INSONORISATION

2 BALCONS PRIVÉS

TRANSPORT EN COMMUN

BAIN ROMAIN

À PARTIR 595\$/MOIS

464-2424

BELOEIL 4 1/2 repeint,
467-9359.

BELOEIL, près centre com-
mercial, grand 4 1/2, libre
immédiatement, 446-2663 ou
446-6977.

BELOEIL, rue Des Pins,
grand 4 1/2, frais peint,
chauffé, libre immédiatement
446-2867 ou 446-6977.

BELOEIL, 119 Sir Wilfrid-
Laurier, 4-1/2, 1er étage,
libre imm. 400\$/mois, 464-
6102.

BELOEIL, 117 Rue
Corinne, UN MOIS GRATUIT
4-1/2, très propre, station-
nement, rangement, 425\$,
465-7499.

BELOEIL, 4 1/2 pièces à
l'étage avec place de range-
ment au sous-sol. Planchers
de parqueterie, peinture
refaite, armoires neuves en
mélamine. Libre immédia-
tement à partir de 390\$/mois,
446-5445 ou 446-3899.

BELOEIL: grand 4 1/2,
1er étage, frais peint, 1
mois gratuit, 465\$/mois,
464-6114.

BORD DE L'EAU McMaster-
ville, grand 4 1/2, 1er éta-
ge avec grand terrain, li-
bre imm., 460\$, 467-2938.

CHAUFFAGE GRATUIT

OTTERBURN PARK

4 1/2 MODERNE

1ER ÉTAGE, 475\$/MOIS

AUSSI DISPONIBLE

SEMI-MEUBLÉ

Cuisinière, frigo, lav. séch.

446-0865, 584-3807

Libre imm., divorcés bien-

venus. Nous faisons plus

pour vous plaire.

GRAND 4 1/2, moderne, dans
triplex, à louer immédia-
tement, à Otterburn Park, 1
mois gratuit, 446-2669, 464-
4220

LARGE

4 1/2

FOR RETIRED

PERSONS

MOUNTAINVIEW PLACE

CORNER APARTMENT

467-2351

MCMASTERVILLE 1 mois
gratuit, demi sous-sol, en-
trée lav./séch., "locker"
int. et ext., stationnement
privé, 653-0861.

MCMASTERVILLE

4 1/2

HAUT DE DUPLEX

PROPRE

TRÈS ÉCLAIRÉ

GINETTE

467-2333

MCMASTERVILLE, 4 1/2,
haut de duplex, entrée privée
stationnement, entrée lav.
séch., déneigement inclus,
400\$/mois. Après 18h, 446-
1149 ou 446-3702.

OTTERBURN PARK, 2 mois
gratuits, à sous-louer, 4 1/2
1er étage, très moderne, très
propre, faut voir! 2 station-
nements, 464-5750.

OTTERBURN PARK, 4 1/2
spacieux, bien éclairé,
propre, 455\$, 2ième mois gra-
tuit, libre immédiatement,
446-6977.

SAINT-BASILE, 125 Lafran-
ce O., 4 1/2 demi sous-sol,
remis à neuf, libre, 430\$,
467-4456.

SAINT-HILAIRE 4 1/2 près
polyvalente et aréna. Entière-
ment repeint. Stationne-
ment pour 2 véhicules. Prix
net: 480\$, libre imm. 467-
9754. Soir et fin de semaine
947-6275.

SAINT-MADELEINE: Grand
4 1/2, frais peint, entière-
ment rénové, 1er étage, plan-
chers bois franc, très écla-
ré, stationnement, près de
tous les services, 464-1131.

ST-BASILE grand 4 1/2
demi sous-sol d'un triplex
139, LaFrance Ouest 430\$/
mois. 653-5413

ST-BASILE, LOGEMENT 4-1/2
app., haut de duplex, centre
ville près de tout, 467-3421
Libre imm.

ST-HILAIRE, 3 1/2
dans duplex et 4 1/2 dans
sous-sol de duplex, chauffé,
éclairé, eau chaude fournie
450\$/mois. Jour 445-4665,
soir 646-9906

STE-MADELEINE

RUE DES FONDATEURS

2X 4-1/2

REMISE EXT, 5' X 8'

STATIONNEMENT,

NOUVEAU 5 1/2

POUR JUILLET

POUR INFORMATIONS

795-3243

TRÈS GRAND

4 1/2

POUR PERSONNES

RETRAITÉES.

LIBRE MAINTENANT

PLACE MOUNTAINVIEW

APPARTEMENT DE COIN

467-2351

À PARTAGER 4 1/2, très
beau et propre, piscine et
tranquillité. Personne sérieuse
et à l'emploi, 464-8769.

À STE-MADELEINE 4 1/2,
et 5 1/2 endroit paisible,
frais peint, stationnements,
remise ext. semi-meublé si
désiré. 773-0107

455 5 1/2 ET PLUS

MONT-SAINT-HILAIRE

GRAND 6 1/2 SUR

2 ÉTAGES,

DANS TRIPLEX

3 c. à c.,

2 s. de bains,

plancher parqueterie

et céramique, "bay Window"

dans salon, porte-fenêtre

dans salle à manger

entrée privée,

467-2971

OU

446-2002

BELOEIL à sous louer,
1 mois gratuit, 158, Des Pins,
très propre, aires ouvertes.
Cour arrière, 2 balcons avec
porte-patio, 3 stationne-
ments, entrée privée,
espace de rangement. À voir,
464-1065, 446-4225, 464-
2681.

BELOEIL 970, Saint-Joseph
grand 5 1/2, bien éclairé,
500\$/mois, libre imm., 467-
9612.

BELOEIL

5 1/2

TERRAIN CLOTURÉ

TRÈS PROPRE

ENTRÉE LAV./SÉCH.

STATIONNEMENT INCLUS

PROXIMITÉ TRANSPORTS

EN COMMUN

467-2844

467-9884

BELOEIL, Bernard-Pilon,
5 1/2, chauffé, planchers bois
franc, cour et cabanon ext.
464-0523

BELOEIL, grand 5 1/2,
bien éclairé, tapis. Près
Mail Montenach, 460\$/mois,
464-6725.

BELOEIL, Pigeon, coin Du-
pré, beau grand 5 1/2 à
sous-louer, idéal pour per-
sonnes tranquilles ou 3e
âge, 580\$, libre nov. ou
déc., 446-9229 (soir), 987-
8953 (jour).

BELOEIL: 5 1/2 spacieux,
pas chauffé, 446-2867 ou
446-6977.

OTTERBURN PARK, 5 1/2
semi-sous-sol, dans triplex
de 3 ans, 525\$/mois, libre
1er nov., 467-6019.

SAINT-BASILE: 5 1/2, haut
de duplex, très central,
près de tout. 467-3421

SAINT-MARC, à louer,
grand 5 1/2 avec sous-sol,
+ chambre à louer à Beloeil,
446-2214.

SAINT-MARC: Grand 5 1/2
+ semi-détaché, foyer,
poêle à bois, grande cour,
jardin, sous-sol, 475\$/mois,
non chauffé, non éclairé.
Libre 1er novembre. Danielle
584-3937.

SPACIEUX 5 1/2 moderne,
foyer, au pied de la montagne,
insonorisé, sous-location,
rabais 50\$/mois (6 premiers
mois) 446-3120 après 19h
1-554-8899 (message)

460 MAISONS À LOUER

MCMASTERVILLE

PRÈS DE LA 116

ET DES SERVICES

BUNGALOW

TRÈS MODERNE

COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ

BEAUCOUP FENÊTRES

LIBRE 1ER NOV.

750\$/MOIS

467-8777

MME. LACAILLE

MAISON À LOUER

OU À PARTAGER

1045, BEIQUE

SAINT-HILAIRE

1 200\$/MOIS LOUER

600\$/MOIS PARTAGER

982-1766

A MCMASTERVILLE cottage
semi-détaché, neuf, 4
chambres, s. de jeux, caba-
non, 750\$/mois, 467-6822.

GRANDE MAISON à partager
à Otterburn Park, 400\$/mois,
446-5172.

LA PRÉSENTATION maison-
mobile, 1981, 3 c. à c.,
lattes, redécou, grand ter-
rain, cabanon, cul-de-sac,
500\$/mois. Saint-Hyacinthe,
superbe logement 4 1/2, 2 sa-
les de bains, lattes, vue ri-
vière, parc, promenade, ver-
dure, 400\$/mois. Saint-Dama-
se, village, 3 1/2 rénové
dans maison pierre des-
champs, foyer combustion,
bain douche séparé 375\$/
mois, 771-8025.

MCMASTERVILLE, maison
1992 sur 3 paliers, 4 cham-
bres, s. de jeux, bain romain,
remise, 750\$/mois, 446-2897.

MCMASTERVILLE, maison
1976 à louer, 3 chambres,
2 s. de bains complètes,
clôturé, 650\$/mois, 467-3284

MCMASTERVILLE, bungalow,
3 c. à c., 1 chambre sous-sol,
terrain clôturé et paysager,
disponible 1er octobre,
675\$/mois, 464-3681.

OTTERBURN PARK résiden-
tiel, appareils ménagers
fournis, 3 chambres, 2 salles
de bains, garage, libre 1er
janvier, 750\$/mois, 446-
6470.

OTTERBURN PARK, cottage,
stores fournis, 3 chambres, 2
s. de bains, abri d'auto,
cabanon, libre 1er nov.,
745\$, 446-8886.

OTTERBURN PARK, petite
maison spéciale, 2 chambres
525\$/mois, libre 1er nov.
899-8752.

SAINT-BASILE bord du
Richelieu, 4 1/2, maison seu-
le, 350\$/mois. Temporaire jus-
qu'en juin, 1-297-3590.

SAINT-BRUNO: Grand bungal-
ow, 8 pièces, 4 chambres,
foyer, sous-sol fini, clôturé,
impeccable, 925\$/mois, 653-
7344.

SUPER SPÉCIAL: Grande
maison 12 1/2, récente, idéale
pour grosse famille, garderie,
garder pensionnaire, lavabo
dans chaque chambre, tapis
mur à mur, grande cour clôtur-
ée avec plusieurs manèges
pour enfants, grand patio,
secteur tranquille, possibi-
lité de vente, prix en dessous
de sa valeur, à 2 minutes de
l'autoroute 20, 441-0725.

470 MAISONS MOBILES

FLORIDE: maison mobile
à louer, endroit tranquille,
Parc-québécois, 464-5485,
446-0409.

À FORT LAUDERDALE pour
novembre et décembre. Parc
de luxe sécuritaire avec
tout activités, 467-4009.

520 EMPLOYÉ(E)S DEMANDE(E)S

\$\$\$ ATTENTION étudiants
\$\$\$ Vends un super défilé
de bon chocolat et fais-toi
le meilleur profit au Québec.
Campagnes de levée de fonds
disponibles. Livraison rapide
Promotion spéciale, quantité
limitée, 277-0083.

COMMIS DE

CUISINE DEMANDÉ

POUR CUISINE

FRANÇAISE

EXPÉRIENCE REQUISE

SE PRÉSENTER:

HOSTELLERIE

RIVE-GAUCHE

1810, RICHELIEU,

BELOEIL

DEMANDERAI aide-cuisi-
nier avec expérience s'achant
faire la pizza et la pâte,
entre 15h et 20h/semaine.
Gilles, 467-4655 ou 464-8001.

ESTHÉTICIENNE demandée
pour partager local à Ri-
chelieu; spécialisée en ma-
nucure, pédicure, pose-
ongles, maquillage. Deman-
dez: Johanne, 658-3371.

PERSONNEL FÉMININ
pour période des Fêtes et
en tout temps, facile, payant,
à vos heures. Informez-vous,
442-0662.

SERVEUSE avec expérience
pouvant préparer repas à
l'occasion. Pour Café à
Mont-Saint-Hilaire, 467-2433.
après 14h.

TRAVAIL À DOMICILE sé-
rieux, légal, réaliste. Dé-
coupures de journaux. Créez
votre emploi. Information
sur programme: Envoyez en-
veloppe pré-adressée: Qué-
bec/Emploi 25 Outremont
#414 Boucherville J4B 7L6

VENDEURS(S) demandés
du 14 nov. au 26 déc. Mail
Montenach. Après 19h, 527-
7031

ÉTUDIANTS Fais-toi de l'ar-
gent en vendant des tablettes
de chocolat. Je livre chez toi.
467-6676

525 MÉDECINE DOUCE

MASSAGE

SUÉDOIS CINÉTIQUE:
détente profonde et bienfai-
sante, soulagement de
raideurs et douleurs

musculaires, mobilisation pas-
sive des articulations pour
leur redonner leur amplitude
normale, préparation à l'ac-
tivité physique.

Praticien en massothérapie:
LAURENT HANDFIELD

446-3434

HYPNOTHÉRAPIE allergies,
burn-out, complexes, nervo-
sité, obésité, peurs, stress,
tabagisme, timidité, troubles
affectifs, etc. Régression
intemporelle. Huguette M.
Boisvert, hypnothérapeute,
naturothérapeute, 467-5773.

MASSAGE Thérapeutique:
Pour: Douleur, raideur et
fatigue musculaires. Maux de
tête, maux de dos, stress,
oedème. Améliorez votre
qualité de vie! Praticienne
en massage suédois cinéti-
que. Danielle Durand, sur
rendez-vous seulement,
446-4893.

530 OCCASION D'AFFAIRES

BESOIN D'ARGENT

PRÊT SUR GAGE

446-4021

PRÊTONS SUR TOUT

AVEC CONTRAT

100\$, 500\$

1 000\$ ET PLUS.

CANADA ET QUÉBEC: Sub-
ventions, prêts pour petites,
moyennes entreprises, nou-
velles ou existantes: Ren-
seignements: Centre d'aide
pour petites entreprises.
(514)728-0594 Ext. 4

ROUTE + CLIENTÈLE à
vendre: restaurant + hôtels,
manufacture, etc. Produits:
entretien + sanitaire + bon-
bons, 464-2606.

SOYEZ VOTRE PROPRE,
patron temps/partiel, com-
pagnie internationale cher-
che distributeur au Québec
pour le marché en pleine ex-
pansion de la sécurité (mai-
son, personnel, etc.). Appe-
ler après 1h, (514) 251-2849.

TEMPS PLEIN-PARTIEL.
Compagnie établie depuis 19
ans, ouvre nouveaux postes
de distributions dans votre
secteur. Expérience non re-
quise. Possibilité de revenu
600\$, 900\$ et plus/semaine.
Investissement, 25 ans et
plus. Pour rendez-vous: (514)
449-4011, 1-800-561-1518.

540 ON DEMANDE

A-1 RAMASSONS gratuite-
ment tout (ou presque) de la
cave au grenier en passant
par le garage, 460-3508 ou
460-4200.

ACHETONS REVUE XXX
usagées telles que playboy,
Penthouse, etc. Sexitation,
446-3151

CHERCHE GARDIENNE
qui peut venir à la maison
4 jours/semaine, pour garder
un garçon de 3 ans, 467-9778.

CHERCHER MAISON à louer.
Couple de professionnel avec
2 jeunes enfants, non-fumeur,
région Saint-Hilaire à
partir de décembre pour 8
mois, 519-837-2529.

DOMAINE DE La Pommerie
à Mont-saint-Hilaire, gar-
dienne occasionnelle recher-
chée, pour les soirs ou fins
de semaine, pour 3 enfants
3 mois, 4 ans et 5 1/2 ans.
Doit être en forme et avoir
son propre moyen de trans-
port, 464-0267 Annie.

DOMAINE DE LA Pommerie
Mont-saint-Hilaire, gar-
dienne à temps partiel, 1 à
2 jours/sem recherchée. À
temps plein en janvier 94,
3 enfants, 3 mois, 4 ans et
5 1/2 ans. Doit être en forme
et avoir son propre moyen
de transport, 464-0267 Annie

JE RAMASSE tous les élec-
troménagers en bonne ou
mauvaise condition "gratui-
tement". 467-4115 ou
795-3299

560 SERVICES OFFERTS

RAMASSAGE DE FEUILLES.

MÉNAGE.

GARDIENNAGE

POUR PERSONNES ÂGÉES

OU ENFANTS.

446-5457

DEMANDER SERGE

A BAS PRIX, tirage de joints, menuiserie, céramique, comptoir, peinture. Ronald Lebel 464-7176

AAA. FISURE DE SOLAGE (epoxy), réparation d'infiltration d'eau et imperméabilisation de brique et béton. Crépie. Ouvrage garanti. Évaluation gratuite. Service 7 jours. 24hres. (514)949-1809.

ARMOIRES de cuisine, planification, installation, comptoirs moulés ou fabriqués sur place, céramique et travaux de finition. Mario, 446-6116.

ATTENTION!

ATTENTION!

RAMASSAGE DES

FEUILLES, PROTECTEUR

HIVERNAL, NETTOYAGE

AUTOMNAL

TRAVAIL BIEN FAIT

GARANTI

ÉTUDIANTS DYNAMIQUES

4 ANS D'EXPÉRIENCE

PATRICK

446-0777

LAISSEZ UN MESSAGE

BESOIN D'AIDE pour votre ménage, 467-4596.

BRIQUES, blocs, foyers, cheminées, barbecues, façades. Estimation gratuite 464-3379

CLÔTURE

AÉRÉE ENRG.

p.v.c. (Balcon)

-MAILLE DE CHÂÎNE

-BOIS TRAITÉ

-FER FORGÉ

-RÉPARATION

467-7733

COMPTABLE

D'EXPÉRIENCE.

PETITES ENTREPRISES

ET PARTICULIERS:

COMPTABILITÉ

TENUE DE LIVRES

ADMINISTRATION

FIACALITÉ

CONTACTER:

JEAN CHARBONNEAU

446-6172.

CONSTRUCTION

S. TRUCHON INC.

REFECTION DE TOITURE

RÉPARATION DE CHEMINÉS

GOUDRON DE FONDATION

ESTIMATION GRATUITE

TRAVAIL GARANTI

446-2778

COUTURIÈRE d'expérience réparations, confection, rideaux, housses, coussins, vêtements, service de qualité, à bon prix, Lorraine, 464-4359.

COUTURIÈRE demandée, travail à domicile sur machine overlock, 464-8171.

COUTURIÈRE DIPLOMÉE offre ses services pour réparation de vêtements de tout genre, 25 ans d'expérience. Anita, 464-2235

COUTURIÈRE ET corsetière sur mesure, d'expérience, confection et réparation. Sur rendez-vous 467-3225

DÉMÉNAGEMENT local et longue distance, résidentiel et commercial. Très expérimenté et soigné. 464-3768

DÉNEIGEMENT

RÉSIDENTIEL ET

COMMERCIAL

446-0271

(150\$ ET PLUS)

ENTRETIEN G.L. Entretien résidentiel et commercial, grand ménage, lavage de vitres, enlève et pose de papier peint, peinture int. et ext. Estimation gratuite. Ghislaine, 649-5400.

ENTRETIEN JALBERT SPÉCIALISTE. Nettoyage: FEU, EAU, divan, TAPIS, grand ménage. Entretien régulier: bureau, maison... 584-3445

GRAND MÉNAGE

(murs, plafonds, vitres)

NETTOYAGE DE STORES

LAVAGE DE TAPIS

MÉNAGE RÉG.

ESTIMATION GRATUITE

TRAVAIL GARANTI

PRIX TRÈS COMPÉTITIFS

PRO-MÉNAGE

446-1184/6392

JE FAIS entretien ménage, clientèle établie depuis 8 ans, très bonnes références. 467-4998

JE FERAIS votre ménage. Femme avec expérience, bonnes références. Si absente laissez message, 464-3250.

LE TEMPS VOUS manque pour l'entretien de votre maison ou commerce. Confiez-moi vos travaux, expérience, résidentielle et commerciale. Ginette, 467-1012.

LES ENTREPRISES C. Vandette. Réparation de brique, pierre, cheminées, trottoir, ciment, crépit et aménagement paysager, haies de cèdres, pose de tourbe, roquilles, nivelage de terrain. Travail garanti, 922-7200.

LES PEINTRES

PLAZON

RÉNOVATION

RÉPARATION

TRAVAUX DE PEINTURE

3 1/2 = 325\$, 4 1/2 = 425\$

5 1/2 = 525\$

Attention particulière pour personnes du 3ième âge

464-9898

LES TOITURES

NAPA INC.

SPÉCIALITÉ:

BARDEAUX D'ASPHALTE.

ESTIMATION GRATUITE

TRAVAIL GARANTI

Membre A.P.C.H.Q.

Licence R.E.C.Q.

441-0224

MACHINE OVERLOCK 5 fils, 3 fils, et plain, à louer. Aussi à vendre, machine à bouton, machine à rembourrage avec recu, zigzag, machine 2 aiguilles, Blentish et plain en très bonne condition. Location S.M. Plus Inc 799-1925, St-Hyacinthe

MAQUILLAGE

Jour, soirée, mariage, etc. Aussi cours de maquillage personnalisé et maquillage pour les enfants.

MAQUILLAGE HALLOWEEN

MANUCURE

Soins des ongles

et pose d'ongles

ARTISTE MAQUILLEUSE

CERTIFIÉE

467-1439 GISELE

MENUISIER d'expérience. Spécialités: Escaliers, balcon, finition sous-sol ainsi que tous autres travaux de rénovation ou de construction en général. Raymond Champagne, 464-0864.

NOUS ALLONS CHERCHER GRATUITEMENT, tous vos vieux vêtements, livres, vaisselle, ainsi que tout ce dont vous n'avez plus besoin. Arrangement pour succession. Demander Anne, 795-3275 ou 795-6593.

OUVRAGE GÉNÉRAL en menuiserie de tous genres: Rénovation, réparation, entretien et également en ébénisterie et peinture. 467-7303

PHILDRIC

ÉLECTRONIQUE INC

RÉPARATION:

T.V., VIDÉO, AUDIO

MICRO-ONDES

23, BEAUCHEMIN

SAINT-BASILE-LE-GRAND

JEAN HUOT

(514)441-1400

PLANIGERCO INC. Rénovations générales. Licence R.B.Q. Membre de A.P.C.H.Q. Plans disponibles si requis. Sinistre et feu. Résidentiel, commercial ou industriel. Tél et fax: (514)447-4108.

REMBOURRAGE

CLAUDE

estimation gratuite,

garantie un an

sur matériel et ouvrage.

Vente de tissus

à la verge

782, Boul. Laurier, Beloeil

467-4755

RÉPARATION DE PLÂTRE, tireur de joints, plâtre décoratif. Roland Delorme 464-2561

SABLAGE

DE PLANCHER

SPÉCIALITÉ CRISTAL

POSE DE BOIS

ESTIMATION GRATUITE

BUR.:

653-7407

M. DUCLOS

SERVICE

D'ARBRES BERNIER

ENTRETIEN PAYSAGER

TAILLE ET POSE

DE HAIE DE CÈDRES

TAILLE, ABATTAGE

ESSOUCHEMENT

ASS. COMPLÈTE

460-3773

SPÉCIALITÉS menuiserie tout genre int. ext., peinture, patio personnalisé. Estimation gratuite, 464-4453 Marcel et Yvon.

TOITURE bardeaux d'asphalte ou de cèdre et réparation, tuile de silibéton. Qualité à prix imbattable, 446-5348

TOITURE en gravier et bardeaux d'asphalte, aussi plans d'agrandissement de résidence privée, 446-9460

TOITURE J.M.D. Toulouse Inc. Spécialité bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite. Travail garanti. 461-3763

TOUT GENRE DE travaux: garantie, estimation gratuite, achat direct du manufacturier. Daniel 464-6338 paget 8h à 21h, 930-2912.

TRAITEMENT DE TEXTE Correction, traduction, C.V., travaux divers sur W.P. 5.1 ou Lotus. Appelez Eugénie, 446-1882.

TRAITEMENT DE TEXTE travaux divers, C.V., travaux d'étudiants, correction, etc.. A prix raisonnable 464-0737

TRAVAUX DE secrétariat et de c.v. personnalisés, 446-8606.

580 TRANSPORT

PRENDRAIS passager(ère) St-Bruno à St-Hyacinthe, départ 8h, retour 16h30, aussi passager St-Basile Beloeil ou St-Hilaire. 514-461-2503 ou 1-800-667-4591

610 COURS

ÉCOLE D'ÉQUITATION CLASSIQUE. La FERME MONT ROUGE est une école reconnue par la FEQ. Professeurs diplômés, lieux agréables, bons chevaux, l'école s'adresse à tous les niveaux d'équitation et pendant toute l'année. Pensions. 6360, route Rougemont Saint-Jean-Baptiste JOL 2B0, Annie Mercille, (514) 467-5418

CONVERSATION anglaise à caractère vivant et naturel Jour ou soir: Raymonde Turcotte, 467-2055 (répondeur)

COURS

ANGLAIS

RÉGULIER - INTENSIF

DÉBUTANTS - AVANCÉS

Thérèse Caron

Luc Richard

464-7018

COURS DE CHANT, personnalisé et sur mesure. Gamme complète d'exercices: Respiration, vocalise, diction, communication, etc. Pour rendez-vous: 467-1519.

COURS DE GUITARE à votre domicile. Pour débutants, avancés ou professionnels. Aussi, cours d'orgue. Gaëtan Lajoie, 464-8739.

COURS DE GUITARE électrique ou acoustique, 25\$/heure, 21 ans d'expérience. Guy Duval, 467-5477.

COURS DE PIANO, diplômée du conservatoire de musique de Montréal, Johanne Tremblay, St-Bruno 441-9250

COURS DE PIANO, à domicile ou chez moi, Nicolas Garon, pianiste formé à l'École Supérieure de Musique Vincent d'Indy, première leçon gratuite sans engagement ultérieur, 446-0129.

COURS PRIVÉS pour enfants ayant des difficultés d'apprentissage (français, math.) 1ère à 6e année. Personne qualifiée avec expérience, 446-4602.

COURS PRIVÉS pour enfants du primaire ayant besoin d'un suivi particulier (français, math.). Enseignante dynamique. Bacc. au prés. et au primaire. Rens: Caroline, 464-9955.

COURS PRIVÉS, français, mathématiques pour tous les niveaux du primaire. Enseignant breveté, 4 ans d'expérience en institution privée, Baccalauréat d'enseignement au primaire. Rens.: Patrice Labelle, 467-8311.

COURS SPÉCIALISÉS Tarot numérotique, médecine douce, phytothérapie (bilan de santé gratuit). Consultation: appelez Gisèle, 649-5461.

ESPAGNOL: Cours privés ou petits groupes, débutants, intermédiaires, avancés, régulier/intensif). Rens: Mme Torres, 446-9312.

LA FÉRIE FLORALE. Cours formation fleuriste, permis CP-0712 Int: G.C. Poirier 465-5720

ST-HUBERT école de coiffure Belle tête, vous offre des cours pour débutant, de jour 10 janvier ou de soir, 17 janvier. Cours du samedi seulement en tout temps, cours de coupe seulement début: 16 novembre, aussi cours de tresses. 5465, ch. Chambly, 462-3937.

TRAITEMENT DE TEXTE

WORD PERFECT

Version 5.1 et Windows

Lotus 1-2-3 version 2.3

Option: Prêt d'un ordinateur

LOCATION

D'ORDINATEURS

467-3978

630 DIVERS

REMERCIEMENTS AU Sacré-Coeur pour faveur obtenue, D. P.

REMERCIEMENTS AU Sacré-Coeur pour faveur obtenue, R. B.

650 GARDERIE

PRÉ-MATERNELLE ONT CHANTANT, DANSENT, RIENT, APPREND L'ANGLAIS, BRICOLE.

AIMERAIS AVOIR D'AUTRES AMIS DE 2 À 5 ANS POUVANT VENIR 1 À 5 DEMI-JOURNÉE JOJO EST DIPLOMÉE + 13 ANS D'EXPÉRIENCE ELLE ATTEND VOTRE APPEL AU

446-6383 EN TOUT TEMPS

A SAINT-BASILE éducatrice en milieu de garde garderait enfants de 0 à 5 ans, cour extérieure, repas équilibrés, activités, Nathalie, 441-6191.

AIMERAIS GARDER enfants chez moi, 2 ans et + secteur La Pommerai, bilingue, 467-4580.

BELOEIL près de l'école Le Petit Bonheur, jeune maman mature et dynamique garderait bébé et enfants. Venez rejoindre Mathieu et Geneviève. Johanne, 446-6519.

BELOEIL, garderait enfants 0 à 5 ans, bons soins, références, 464-2463.

GARDERAIS ENFANTS 3 ans et plus, chez moi du lundi au vendredi boul. Choquette, Beloeil, 464-3550

GARDERAIS ENFANTS de 0 à 5 ans, dans un milieu familial. Ne garde que 2 enfants à la fois, 467-8314.

GARDERAIS ENFANTS, chez moi, semaine, bilingue, très bons soins, atmosphère familiale, jeux éducatifs, Mont-Saint-Hilaire, 446-9392, Tina.

GARDERIE

À JOJO ENR.

Garderie en milieu familial dans le vieux Saint-Hilaire près des écoles primaires, programme éducatif, activités dirigées, repas équilibrés, éducatrice diplômée avec expérience, émission de reçus d'impôt. Poss. d'aide finan. 2 places disponible

467-8182

GARDERIE

JOUJOU INC.

Située au 820, Borduas Beloeil, reconnue par l'OSGE.

Places disponibles pour les enfants à partir de 3 mois jusqu'à 6 ans. Possibilité d'aide financière aux parents. Éducatrices diplômées. Activités dirigées, sorties et repas chauds. Veuillez contacter Mme. Turcot: 467-0391

MAISON PRIVÉE à Saint-Basile. Nouvelle garderie pour enfants 0 à 6 ans. Maximum 5. Beaucoup de soins et d'amour. 441-4442.

MAMAN AIMERAIT garder enfants à la maison, près de l'école Le Petit Bonheur, non fumeuse, bel emplacement, cour clôturée. Ginette, 467-0621.

MAMAN À LA maison, garderait 1 an et plus, bons soins, repas chauds, jour, semaine ou à l'heure. Garderait également après l'école Saint-Hilaire, 467-8805.

MINI GARDERIE FAMILIALE enfants 0 à 4 ans. Bonne nourriture, salle de jeu, cour clôturée, secteur rue Jeanotte, Mont-Saint-Hilaire 446-9287.

MÈRE DE 2 ENFANTS

Non Fumeuse

garderait vos petits amours à partir d'un an et plus.

Bons soins

et repas équilibrés.

Près de 116

Références sur demande

Appelez-moi Denise

467-6785

MÈRE DE 2 ENFANTS garderait enfants de 1 1/2 an et plus, bons soins, jeux éducatifs et beaucoup de plaisir. Venez rejoindre Mathieu et Vincent, disponible 5 jours/semaine. Lorraine 446-5521.

OTTERBURN: garderait vos jeunes, bons soins, 24/24h, 7 jours, (spécial du vendredi à 19h au dimanche 17h, 50\$), 446-1232.

OTTERBURN PARK, garderie, éducatrice bilingue avec 5 ans d'expérience. Activités, programme éducatif, 18 mois et plus. Family Daycare, bilingue instructeur, 5 years experience, educational programs, and activities, 18 months and up 446-4719

OTTERBURN PARK: Mère de 2 enfants, garderait enfants, bons soins, repas équilibrés. Nathalie, 467-4549.

PRÉ-MATERNELLE de 9h à 16h. Une journée/semaine. Activités dirigées, enseignante diplômée, inf. 464-3570.

SAINT-BASILE, maman non fumeuse garderait enfants, 0-5 ans maximum 3. Bons repas, activités. Tout près de la 116, 653-4325.

SAINT-MADELEINE Maman de 2 enfants, 1 et 4 1/2 ans, garderait enfants à la semaine ou à la journée, salle de jeu cour clôturée, bons repas et beaucoup d'amour. Lise, 795-6803.

SECTEUR

MARIA-GORETTI

DAME MATURE GARDERAIT

BÉBÉS

À LA JOURNÉE OU

À LA SEMAINE

VEZ VISITER MA

PETITE POUPONNIÈRE

467-4921

SECTEUR LA POMMERAIE Garderait enfants hrs, demi-journée, journée complète. Salle de jeux, collation, repas, beaucoup d'attention. Appelez-moi, Marianne 446-4604

SECTEUR VILLA BELOEIL garderie en milieu familial pour bébé à l'âge scolaire temps complet ou partiel. Reçu d'impôt 464-2550

À BELOEIL: aimerais garder enfants âgés de 2 ans et plus, à 2 minutes de l'école Tournesol, 446-9213.

ÉDUCATRICE

EN GARDERIE

MÈRE DE 2 ENFANTS

DONNE DES BONS SOINS

REPAS CHAUDS

ET

REÇUS D'IMPÔT

441-6038

CHANTAL

690 PERDU/ TROUVÉ

PERDU CHAT NOIR/BLANC, dégriffé, à McMasterville secteur rue Des Camélias, le 10 oct. Récompense. Demandez Anne, 446-5748.

700 VENTE DE GARAGE/ENCAN

GROSSE VENTE de déménagement, articles de maison, hangar. Intérieur, 157, Trudeau, 467-5299.

VENTE DE GARAGE 92, Campbell, Mont-Saint-Hilaire. Samedi le 16 oct.

VENTE DE GARAGE samedi et dimanche le 23 et 24 octobre au 94, rue Mondelet, Beloeil.

800 SERVICE DE RENCONTRE

AFFINITÉS services professionnels de rencontres. Notre clientèle se compose de gens sérieux/tout âge. Bien dans leurs peaux sur le marché du travail désirent une relation de qualité avec la personne compatible, 462-3022, Jacqueline.

LES SERVICES

DE RENCONTRES

PROFESSIONNELS

Marie-France deL'Etoile

Pour gens libre de toute

attache qui désirent rencontrer dans un but stable, durable et sérieux seulement.

Informations et consultation gratuite, à 2 pas des Promenades St-Bruno, 676-6676.

900 ASTROLOGIE

ANITA CONSEILLÈRE en tarot professionnel, médium, graphologiste, internationale, relationniste en aide pour le gens en difficulté. 464-2235

ASTROLOGUE diplômée d'Anne-Marie Chailfoux. Carte du ciel, prévision de l'année. Raymonde Santerre Lavoie, rendez-vous 467-6042

NUMÉROLOGIE. Cours de jour ou de soir disponible en région. Aussi, consultations sur rendez-vous. Contactez Lise, 651-2069.

PROMOTION pour la période des fêtes. Clairvoyante avec tarots. 25 ans d'expérience sur rendez-vous seulement, Cécile, 464-6944.

PRÉVISIONS annuelles, astrologie psychologique, numérologie, tarot spirituel, énergies, étude du cheminement personnel, consultation Monick, 467-5509.

TU TE POSES des questions pour ton travail, tes amours, la santé et l'argent? Appelez-moi pour une consultation 464-4259, 467-0746 Guylaine.

VOYANTE, DON NATUREL médium: Tarots/lignes de la main/boule cristal/lecture d'aura. Sur rendez-vous 446-9305

Cours de compostage

Nature-Action vous propose un cours intensif de «Maître composteur» qui sera offert les 26, 27 et 28 octobre à Saint-Bruno. Outre les rudiments du compostage, vous apprendrez le rôle des microorganismes dans la décomposition, comment faire du compost à l'intérieur, le compostage à grande échelle, la biodynamie, etc. Le coût est de 30 \$ par personne, ce qui comprend un manuel et bien sûr des travaux pratiques. Pour plus de renseignements, téléphonez au 441-3899.



CÉLINE LEMAY
446-5541

SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU

Le Club Optimiste de Saint-Antoine-sur-Richelieu vous invite à sa soirée de bingo qui aura lieu mercredi 20 octobre à 19 h 15. Toujours 3 500 \$ en prix dont un gros lot de 1 000 \$ et deux lots de 500 \$. Les portes ouvrent à 17 h 15. Restaurant complet sur place. Le prix est de 10 \$ pour 9 cartes ou 20 \$ pour 18 cartes. Centre communautaire, 1060, rue des Ormes. Pour renseignements, contactez Micheline et Lucien Rivet au 787-2251.



Lise De Roy
446-2388

DISTRICT CENTRE DU QUÉBEC, ZONE 28

Soirée rencontre

Les Clubs optimistes de la zone 28 qui regroupe 5 clubs de la région, soit Beloeil, McMasterville, Mont-Saint-Bruno, Saint-Basile-le-Grand et Saint-Mathieu-de-Beloeil organisent une soirée rencontre au Restaurant Saint-Basile (au sous-sol) dans le but d'expliquer le mouvement optimiste à toute la population. Venez vous renseigner, c'est gratuit et nous aidons la jeunesse. Cette rencontre aura lieu mercredi 20 octobre à 19 h 30.

Danse d'Halloween

Les Clubs Optimistes de la zone 28 du District Centre (Beloeil, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Mont-Saint-Bruno, Saint-Basile-le-Grand et McMasterville) organisent une danse d'Halloween sous la présidence d'honneur de **Pierre Charbonneau**, lieutenant-gouverneur de la zone 28. Cette soirée costumée aura lieu le samedi 30 octobre prochain dès 19h à la Cabane à Sucre Le Bel Oeil, 718, Ruisseau Nord, Saint-Mathieu-de-Beloeil. Le coût du billet est de 10 \$. Prix pour les 5 meilleurs costumes. Pour plus de renseignements, communiquez avec **Jean-Pierre Bédard (446-5651)**, **Roland Clermont (446-5199)**, **Huguette Beauchemin (467-1842)**, **Gérard Ferland (441-0609)** ou **Rock Gendron (441-4274)**.

SAINT-BASILE-LE-GRAND

Club Octogone

Tu es un(une) jeune âgé entre 13 et 17 ans (au 1er octobre 1993)? Tu aimerais développer tes habiletés de leadership en dirigeant un projet dans ta communauté? Tu aimerais être membre d'une équipe pour qui le respect de la loi est important et dégager une image positive auprès des autres de ton âge? Tu es seul, tu recherches des amis, tu veux t'exprimer, tu veux être respecté et tu veux t'amuser? Viens avec nous, c'est le temps! Le Club Octogone, c'est pour toi... Le Club Octogone a besoin de toi! Contacte **Michel St-Pierre** entre 18 h et 20 h 30 au 441-9808.

SAINT-MATHIEU-DE-BELOEIL

Tintin chez les Cadrin...

Un membre optimiste et sa famille s'implique auprès de la Fondation Mira. **Diane, Mario et les enfants Isabelle, Sylvie et Richard** expriment le désir de devenir famille d'accueil auprès de la Fondation Mira. Après un certain délai, le 19 septembre 1992, le souhait des **Cadrin** se réalise. Un jeune chiot leur est confié avec un programme de formation bien établi par la Fondation Mira dans le but de venir en aide à une personne non-voyante. Le vendredi 3 septembre 1993, c'est le coeur lourd mais satisfait du progrès du jeune élève que la famille **Cadrin** remet **Tintin** à la Fondation Mira. Pour une durée de 3 mois, **Tintin** aura la possibilité de démontrer ses performances acquises auprès de sa famille d'accueil. Sélectionné ou non, **Tintin** ne pourra revenir chez les **Cadrin**, mais servira de guide à un non-voyant ou auprès d'une personne solitaire en quête d'un ami. Le chien n'est-il pas le meilleur ami de l'homme? Pour ceux et celles qui aimeraient vivre une telle expérience, contactez **Diane ou Mario** au 464-4875.



Sur la photo, nous apercevons Sylvie, Richard, Isabelle en compagnie de leur ami Tintin prêté par la Fondation Mira.

CHASSE À L'ARC, UNE SAISON DIFFICILE.

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. À pareille date l'an dernier, j'avais déjà un orignal et un chevreuil de récoltés. Mais cette année, c'est une autre histoire.

Pour l'orignal, le pourvoyeur nous avait dit «L'orignal, c'est le dernier de mes problèmes.» Nous avons interprété ces paroles dans le sens qu'il y avait beaucoup d'originaux sur son territoire. Ce fut notre erreur, car ce qu'il voulait dire en réalité, c'est qu'il s'en foutait royalement. Sur un territoire de 216 km carrés, j'ai évalué la population d'originaux à 6 ou 7, pas plus. Aussi, la température était exécrable pour l'appel. Vents forts du Sud 8 jours de suite, temps très doux et de la pluie. L'appel ne portait tout simplement pas et les quelques originaux ne circulaient pas.

En plus d'être surexploitée, cette pourvoirie est infestée de loups. Une multitude de traces fraîches étaient visibles un peu partout tous les jours.

Côté chevreuils, la situation est sur le point de devenir alarmante. Bien que cette espèce abonde au sud du Saint-Laurent, les coyotes représentent maintenant une menace importante. De Valleyfield à Sorel, et de Drummondville à l'Estrie, de nombreux chasseurs m'ont rapporté la présence de cet intrus. Avec un copain, j'ai même pu observer un coyote tenter d'approcher une femelle avec deux faons qui brouaient dans un champ. La veille de l'ouverture, j'ai trouvé des excréments de coyotes autour de l'endroit où je dépose des pommes. Le propriétaire des lieux m'a informé que la semaine précédant l'ouverture, il avait souvent entendu hurler des coyotes la nuit, et qu'en plein jour, il en avait vu trois courir après des chevreuils. Inutile de vous dire que les chevreuils sont extrêmement nerveux et qu'aux endroits où ils ont été dérangés, ils ne sortent pas souvent, et encore, ils ne le font que la nuit venue. Ce qui m'inquiète le plus dans cette histoire, ce sont les effets dévastateurs que causeront ces nouveaux prédateurs au courant de l'hiver. Alors que les chevreuils ne survivent qu'à grand-peine dans les ravages, ils sont des proies faciles pour une bande de coyotes. Il y a aussi la saison de mise bas au printemps, les nouveaux-nés sont alors très vulnérables.

Il reste à savoir ce que fera le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche pour contrôler la situation. Attendra-t-il, comme en Gaspésie, qu'il ne reste à peu près aucun chevreuil pour ensuite fermer complètement la chasse? Ou prendra-t-il des mesures efficaces pour contrôler adéquatement ce prédateur intrus?

Malheureusement, il n'y a pas que les coyotes qui menacent nos chevreuils, il y a aussi les braconniers. Dans une municipalité toute proche que je ne nommerai pas mais que tous connaissent, plusieurs actes de braconnage ont été rapportés. Les agents de conservation sont au courant et ils surveillent les lieux, mais ils sont en nombre insuffisant pour être vraiment efficaces. Vaut-il la peine de faire appel à l'esprit sportif de ces personnes? En ont-ils seulement un? C'est un fait connu, l'abondance de gibier attire les coyotes et les braconniers, deux espèces dont il faut se débarrasser à tout prix. Si vous êtes témoin d'un acte illégal envers la faune, n'hésitez pas, communiquez avec S O S BRACONNAGE, au 1-800-463-2191. C'est sans frais et confidentiel. Essayez de prendre en note, la nature, ainsi que la date et l'heure de l'infraction. Aussi, si c'est possible, l'identité ou une brève description du contrevenant, ainsi que la description et le numéro d'immatriculation du véhicule.

Sportivement vôtre
Yvon Robert

COMMUNICATION-QUÉBEC VOUS INFORME

Les parents et l'école

Les parents ont leur place dans le fonctionnement et le développement de la vie scolaire, ils ont même un rôle essentiel à y jouer. Leur participation peut se faire à l'école ou à la commission scolaire.

À L'ÉCOLE

La participation des parents à l'école peut s'effectuer de différentes façons. La première forme de participation est le suivi scolaire. À l'occasion des rencontres avec les professeurs et des remises de bulletins, principalement, les parents ont tout intérêt à s'informer davantage du comportement scolaire de leur enfant et ainsi assurer un suivi à la maison. Les parents peuvent également participer au conseil d'orientation; c'est un organisme de concertation réunissant différents agents d'éducation de l'école. Les parents sont également encouragés à participer au comité d'école qui a pour tâche principale de promouvoir la participation des parents au projet éducatif de l'école.

Souvent par l'entremise de ces comités, les parents sont invités à se pencher sur certaines questions particulières vécues de façon plus aiguë par les élèves de l'école. Il peut s'agir de problèmes liés au décrochage, à des manifestations de violence ou à la consommation de drogues ou d'alcool. En collaboration avec les élèves et le personnel de l'école, les parents mettent en oeuvre des activités qui visent à corriger ces situations.

À LA COMMISSION SCOLAIRE

À l'échelle des commissions scolaires, il y a trois principaux comités consultatifs au sein desquels les parents jouent un rôle prépondérant: le comité de parents, le comité des services aux élèves handicapés ou en difficulté et le conseil des commissaires. Le comité de parents voit à la participation des parents aux activités organisées par les commissions scolaires et transmet les besoins identifiés par les comités d'école.

Le comité des services aux élèves handicapés ou en difficulté donne son avis sur l'orga-

nisation des services éducatifs aux élèves handicapés ou en difficulté d'adaptation ou d'apprentissage.

Le conseil des commissaires administre la commission scolaire. Un commissaire représentant du comité de parents pour chacun des niveaux d'enseignement primaire et secondaire en fait partie.

GARDE EN MILIEU SCOLAIRE

Les commissions scolaires et les écoles sont responsables de l'administration des services de garde fournis aux enfants qui fréquentent l'école, soit à l'éducation préscolaire ou à l'enseignement primaire. Si un tel service n'existe pas dans votre école, vous pouvez demander à votre comité d'école d'entreprendre les démarches pour en créer un.

LA GRATUITÉ

L'éducation préscolaire, primaire et secondaire est gratuite au secteur public. Ainsi, l'élève a droit à la gratuité des manuels scolaires et du matériel didactique requis pour l'enseignement des programmes d'études. Les cahiers d'exercices et les objets courants ne sont cependant pas gratuits.

Lyne Lapointe
pour Communication-Québec

Jeunes guitaristes au Café-Théâtre de Chambly

Dix jeunes guitaristes de Chambly, âgés entre 16 et 23 ans, présenteront un concert le dimanche 17 octobre au Café-Théâtre de Chambly. Au programme de cet après-midi musical figure uniquement

des compositions originales.

Les auteurs passeront du classique au rock, tout en demeurant dans un son acoustique.

Ce spectacle est sous la direction de Michel Hébert et débute à 14 h. Le Café-Théâtre est situé au 1309, boulevard Fréchette à Chambly. Prix d'entrée: 4 \$.

les spécialistes

acupuncture

 **Registre des acupuncteurs
Corporation Professionnelle
des Médecins du Québec**

Hélène Lemire-Ouellet
AC. B. Sc. Inf.

1597, De Bienville
Saint-Bruno

Pour rendez-vous
Tél.: 653-0266

avocats

FAX: 446-4652 (514) 446-3070

RACICOT, GRAVEL
AVOCATES

• Droit du travail • Droit civil
• Droit de la santé • Droit de la famille

Mandats d'aide juridique acceptés

**370, boul. LAURIER, BUREAU 202
MONT SAINT-HILAIRE**

comptables

ESTELLE LEMIEUX
COMPTABLE AGRÉÉE

723, Ruisseau Nord
Beloeil (Québec) J3G 2C9
(514) 467-0890



Comptable
général
licencié

Réal P. Maillette, c.g.a.

535, boul. Laurier, bureau 300, Beloeil
(Québec) J3G 5E9
Tél.: 446-8080

construction

 **construction
J. M. OUELLET**

• Entrepreneur général et spécialisé
• Construction • Rénovation

464-6144

avocats

**Favreau, Beauchesne,
Doré, St-Onge et Fiset**
AVOCATS

535, boul. Laurier, bur. 314
Beloeil

467-0310

DENIS FAVREAU, C.R.
JEAN-P. BEAUCHESNE
FRANÇOIS DORÉ
MICHÈLE ST-ONGE
ISABELLE FISET

Me ANDRÉ WILLIAMS
AVOCAT
CRIMINALISTE

ADHÉRENT À L'AIDE JURIDIQUE

773-8421 584-3414
JOUR SOIR

bateau

Location des Patriotes Inc.
Vente - Réparation
Moteur - Ponton - Vis stainless - Soudure aluminium

**Fabrication et Réparation
toile de bateau**

1180, Chemin des Patriotes
Saint-Denis-sur-Richelieu

1-514-787-2419



**JACQUES
TURCOTTE, CGA**
EXPERT COMPTABLE

1527, BELLINI
BELOEIL, QC J3G 5K7
(514) 467-5430

chauffage

JEAN-RENÉ LALONDE -
Conseiller technique

Tél.: 467-6416
Fax: 464-8111

**ALLAIRE
VENTILATION INC.**

Chauffage à air pulsé
Climatisation • Ventilation
Thermopompe Lennox

561, boul. Laurier, McMasterville

Membre de la Corporation professionnelle
des comptables généraux licenciés du Québec

Alain Desmarais, c.g.a.
Comptable général licencié

56, rue MÉSY
BELOEIL, QC J3G 3L1 (514) 467-1408

construction

Rénobelle enr.

 "Mseur-fait-tout"
Votre homme
de confiance

**Daniel Charron
prop.**

Travaux ou entretien de tout genre:
-Réparation
-Rénovation
-Peinture (extérieur et intérieur)
-Etc...

Satisfaction assurée
467-0945
Cell.: 944-7388

779, Ruisseau Nord,
Saint-Mathieu-de-Beloeil

G. BRODEUR INC.

- Transport pierre, terre, sable
- Excavation
- Marteau hydraulique
- Plaque vibrante
- Démolition
- Installation fosse septique
- Fondations

1681, Ruisseau sud
Beloeil 467-8180

**BOB
PARENT**
CONSTRUCTION

- Entrepreneur général
- Construction
- Rénovation
- Estimation gratuite

Spécialité: rallonge, 2^e étage

7, rue Lafrance
Saint-Basile-le-Grand 461-3191

Une équipe A1

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Rénovations
Agrandissement et construction
neuve
Travail garanti
467-3035

Béton Beloeil
(1993) INC.

1/2 VERGE ET PLUS

2 UNITÉS

Normand Chabot prop.

Bur.: 467-3129 Rés.: 467-8863

déneigement

ATTENTION ATTENTION

L'hiver est à nos portes. Pour
ménager votre coeur, appelez
Pavage Brodeur inc. pour
l'enlèvement
rapide de votre
neige.

Pour
renseignements

**467-8441
795-6892**



BASTIEN, MORAND & TOURIGNY

AVOCATS

- Me ROBERT BASTIEN
Droit commercial et corporatif
- Me EVELYNE MORAND
Droit civil, immobilier et assurances
- Me ANNE TOURIGNY
Droit de la famille
- Me ANNIE VALLÉE
Droit de la famille
- Me FRANÇOIS BLANCHETTE
Droit criminel et pénal

201, boul. Laurier, bureau 200
467-5849

Beloeil (Québec) J3G 4G8
AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE
SOIRS ET FINS DE SEMAINE 949-5849

chiropraticiens

**Jacques De Vigne, D.C.
Francine De Vigne, D.C.**
Docteurs en chiropratique
CENTRE CHIROPRAIQUE
DE BELOEIL

Ouvert du lundi matin
au vendredi soir
(face au centre commercial Montenach)
545, boul. Laurier, Beloeil 467-5151



ST-BASILE LE GRAND
Dr Bertrand Marcoux D.C.
14, rue Robert
441-4888

CLINIQUES CHIROPRATIQUES MARCOUX



MONT-SAINT-HILAIRE
Dr J.-Claude Marcoux, D.C.
642, Des Patriotes Nord
467-1666

Me Pierre Blain
Me Diane Vézina, (514) 467-1111

DROIT AU BUT

- DROIT DU TRAVAIL
- DROIT MUNICIPAL
- DROIT MATRIMONIAL
- DROIT CIVIL ET LITIGE
- DROIT DES AFFAIRES
- RESPONSABILITÉ CIVILE
- MÉDIATION FAMILIALE

**PIERRE BLAIN
AVOCAT**

535, Villedu Lac, bureau 306
Beloeil (Québec) J3G 5E9
Téléphone (514) 467-4999
Télécopieur (514) 467-4199

les spécialistes

dentistes

Dr. Pierre Lamarche

Centre professionnel de Beloeil

CHIRURGIEN DENTISTE
545
boul. Laurier
Beloeil
467-9477

DR LOUISE NORMAND D.M.D.

MEMBRE DE L'O.D.Q.



ouvert les soirs

467-8161

**DENTISTERIE GÉNÉRALE
ET COSMÉTIQUE**

697, boul. Laurier
Beloeil (près du pont)
J3G 4J5

denturologistes



Tél.: **467-7771**

Jean-Guy Vermette, d.d.

DENTUROLOGISTE

620, RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)
BELOEIL J3G 3Z3



GILLES BEAUCHEMIN, d.d.
Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ
J3G 4R8
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158



Bur.: (514) 467-6566
Rés.: (514) 464-7019

Suzane Fiset, d.d.
Denturologiste

Clinique Dentaire Jean-Marie Allard
370, boul. Laurier, suite 201, St-Hilaire (Québec) J3H 3N8



Tél.: 464-4670

**Richard
Perreault, d.d.**
Denturologiste

1033 Faessler, Beloeil J3G 5W2
(Près du Provigo Boul. L'Heureux)



Tél.: (514) 467-4237

TOUJOURS À VOTRE SERVICE
André Phaneuf, d.d.
DENTUROLOGISTE

35, RUE BOURGEOIS BELOEIL J3G 2X5

diététistes



**JULIE HANDFIELD,
B.Sc., Dt.P., R.D.**

Diététiste - Dietitian
Membre de la Corporation
professionnelle
des diététistes du Québec

Centre médical communautaire de Beloeil
545, boul. Laurier, bureau 210
Beloeil (Québec) J3G 4H8
Tél.: (514) 467-9331 Fax: (514) 467-8274

Pour rendez-vous: (514) 446-4685

Centre médical de la Montagne	Centre médical de Beloeil	Centre médical de Chambly
457 Sir Wilfrid-Laurier Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 3P2 (514) 464-1777	303, Duvernay Beloeil (Québec) J3G 5S8 (514) 446-6666	1101 boul. Brassard Suite 205, Chambly (Québec) J3L 9Z7 (514) 658-6601

enseignes

Enseignes Dulude & Concorde



- Enseignes plastiques et néon
- Faces souples en vinyle
- Auvents lumineux
- Entretien et installation
- Conception (design)

Serge Dulude prop.

Beloeil, Ste-Julie

922-9393

excavation



Roger Jeannotte Inc.

EXCAVATION - DÉMOLITION - TERRASSEMENT

- Service de conteneurs
40 - 30 - 20 - 10 vgs.
- Dépôt de matériaux secs
au 20, boul. Richelieu, Beloeil

Ouvert du lundi au samedi inclusivement
de 7h à 17h sur appel.
464-2119

médecins



**CLINIQUE MÉDICALE
ET ESTHÉTIQUE
DES DOCTEURS DUPUY,
THOMAS ET ASSOCIÉS**

Médecins omnipraticiens

**TRAITEMENT MÉDICAL
DE L'OBÉSITÉ**

46 A, Brunelle
Beloeil, Québec

(514) 467-6365

NETTOIEBEC ENR...



5 ANS
D'EXPÉRIENCE

GRAND MÉNAGE

ESTIMATION GRATUITE
361-4697 (pagette) Beloeil

paysagistes



SERVICE D'ENTRETIEN PAYSAGER

- Taille ornementale
(arbres et arbustes)

Pour une évaluation gratuite
467-5719

paysagistes

Les Aménagements Colorés
Georges Burelle, Prop.



**PLANIFICATION
D'AMÉNAGEMENT
PAYSAGER**

- Transport de terre,
pierre, sable
- Pose de pavé imbriqué
- Muret de toutes sortes
- Plantation

bur. 464-2910
rés.: 649-3073



**Les Paysages
Beau-Pavé enr.**

922-2589

Appelez dès maintenant
MICHEL PAINCHAUD

Design Créatif

DÉCHAUMAGE AU PRINTEMPS

- Pavé uni
- Mur en bloc
(Tremca-Permacon)
- Plantation
- Plan et croquis
- Bassin d'eau
- Commercial
- Résidentiel
15 ans
d'expérience

- Patio
- Pose de tourbe
- Muret de pierre
- Taille haie, arbres et arbustes
- Spécialiste bassins d'eau,
fontaines et cascades
- Abattage d'arbres
- Plantation de haies de cèdres
- Essouchage
- Pavé uni
- Rocaille

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

**PAYSAGE
LESSARD**

PLAN ET CROQUIS
ESTIMATION GRATUITE
464-3920

peinture

**Les Peintures
M.M.inc.**

Entrepreneur peintre

Peinture
Réparation de gypse
Pose de papier-peint
Commercial, résidentiel
et industriel

Mario Morier

464-5164

photographie

P.P.M.

Robert Gosselin
Photographe

148, Courcelles
Mont-Saint-Hilaire
J3H 2S7
Tél.: 467-5084
Fax: 467-9814
Paget: 741-7848



physiothérapeutes

**jocelyne
lesage**
physiothérapeute

membre de la corporation
professionnelle
des physiothérapeutes du Québec

281 boul. Laurier
Mont-Saint-Hilaire

464-5454

les spécialistes

santé

ROLMEX
Au service de la santé des Québécois depuis plus de 30 ans!
 Le contrôle de la douleur sans médicaments!
LE NEURO STIMULATEUR SW-805
 SOULAGE LES DOULEURS
 • migraines • lombalgies • arthrite • autres
 Compact et léger, il fonctionne à piles.
 Pour un service personnalisé, contactez Maria-Anna Leblanc, conseillère en santé au 467-6990.

vente-service

SPÉCIAL
Traitement Antirouille
► 35\$ auto ◀
 Sur réservation
 467-5141
 Paget: 339-4456
 Après bip bip composez votre numéro.

traiteurs

Jacques Laflamme
TRAITEUR enr.
depuis 3 ans dans la région
40 MENUS
 chauds ou froids
 Jusqu'à 600 personnes.
446-0860

vente - service

LE NUMÉRO 1 dans la région
 Comparez nos prix
Les Électros SYLVAIN Inc.
 Achat-vente d'électroménagers usagés
 Réparation - Pièces de toutes marques
 Service à domicile 19\$
 Lundi au vendredi 9h à 18h
 Samedi 9h à 15h
ATTENTION NOUVELLE ADRESSE
 650, boul. Laurier
 Sainte-Madeleine
 467-4115 ou 795-3299

PRIX TRÈS COMPÉTITIF
Claude Tessier Service
 ACHAT • VENTE • RÉPARATION
 Réparation: laveuses - sècheuses - lave-vaisselle - poêles - réfrigérateurs
464-2958

DAN TAPIS PRÉLART EN.
 - Pose de tapis prélatés et tuiles
 - Travail garantie 1 an
 - Estimation gratuite
 - 7 ans d'expérience à votre service
446-5553

COMMUNICATION-QUÉBEC VOUS INFORME

Nouveau Code civil: La règle du bon Samaritain

En février dernier, un homme attaque une femme enceinte, en plein jour, à un arrêt d'autobus, devant une dizaine de témoins. Personne ne bouge, le chauffeur d'autobus ne klaxonne même pas.

En mars, un autobus transportant 30 passagers fait une embardée sur l'autoroute 15, près de Saint-Jérôme. Aucun automobiliste ne s'arrête pour vérifier s'il y a des blessés graves.

Des faits divers comme ceux-là, il en pleut. Les badauds et les passants se trouvent toutes sortes d'excuses pour ne pas intervenir: «Ce n'est pas mes affaires», «Si je manque mon coup, le blessé peut me poursuivre en justice», etc.

Pourtant, porter secours est une obligation morale et un devoir civil. La Charte québécoise des droits et libertés de la personne le dit très clairement: «Tout être humain dont la vie est en péril a droit au secours. Toute personne doit porter secours à celui dont la vie est en péril, personnellement ou en obtenant du secours...» À condition qu'elle ne mette pas sa propre vie ou celle d'un autre en danger.

Il arrive bien sûr qu'un sauveteur aggrave la situation d'une personne en détresse. Mais de ce point de vue, le nouveau Code civil est catégorique: on ne peut poursuivre en justice le bon Samaritain qui a agi en toute bonne foi et commis une faute légère. Dorénavant, un sauveteur ne pourra être tenu responsable d'un dommage que s'il commet «une faute intentionnelle» ou une «faute lourde». Par faute intentionnelle, on entend une faute faite exprès, avec l'intention de nuire: ainsi l'homme qui ferait un tort grave à un rival en détresse sous prétexte de lui sauver la vie. Par faute lourde, on entend une imprudence énorme, une négligence grossière: par exemple, jeter un enfant par la fenêtre d'un cinquième étage d'un édifice en flammes, avant même de vérifier l'état des issues de secours.

Pour tout le reste, le Code civil met donc le bon Samaritain à l'abri des poursuites judiciaires.

Cette chronique a été rédigée par la Direction des communications du ministère de la Justice du Québec. Pour obtenir des renseignements supplémentaires, adressez-vous à votre bureau de Communication-Québec, 300, rue Longueuil à Longueuil, téléphone 928-7777.

Lyne Lapointe
 pour Communication-Québec

Faire des affaires sans publicité c'est comme faire de l'exercice dans le noir.

Vous savez ce que vous faites mais personne ne le voit.

Pour être vu... contactez vos conseillers en publicité



GUY JR GILBERT



DIANE GAUTHIER



JEAN BRULOTTE



SONIA DUPRÉ



DANIELLE CYR

SURVEILLEZ

votre journal favori pour connaître la parution de nos
PROCHAINS SUPPLÉMENTS



467-1821

393, boul. Laurier
 Beloeil

VERGER GAUTHIER

Plusieurs variétés de pommes à vendre jusqu'au fêtes.
981, Ch. Lafrenière,
Saint-Marc-sur-Richelieu
aut. 20 sortie 112, 5 km.
467-4633

Centre de la Source Humaine enr.

Auto-hypnose 16 octobre
Cercle d'excellence
Mon voyage sur la Terre I 18 octobre
(Soirée d'information gratuite)
REIKI I et II 30 et 31 octobre

Réservations / Info.: 674-1198

Distributeurs Indépendants

Jeannine Langlois
464-6348

Roger Viens
514-226-8539

Paul Brown
467-4284

Nous acceptons les appels à frais virés

De l'énergie musculaire naturelle avec le physique;

SHAKLEE

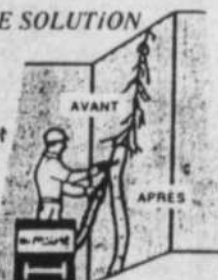
SPÉCIAUX du mois intéressants

FISSURE DE BÉTON SOUDÉE À L'EPOXY

Monsieur FISSURE
#1 AU QUÉBEC

LA SEULE SOLUTION

- DRAIN FRANÇAIS
- EFFONDREMENT DE SOL
- IMPERMÉABILISATION
- PLANCHER DE GARAGE
- PISCINE BÉTON
- MEMBRE R.E.C.Q., A.P.C.H.Q.



RIVE-SUD

6 5 6 - 8 3 5 6

TU AS UN PROBLÈME DE COCAÏNE?

ON PEUT T'AIDER!

Viens nous rencontrer tous les dimanches soirs à 20h00

1060, St-Joseph, Beloeil
(à côté de la place municipale)
849-9999

À BAS PRIX

déménagement, entreposage, boîtes disponibles, assurance complète permis
C.T.Q. M312177
Technique Transport
646-2030

Les chants du coeur au Théâtre Aragon

Les chants du coeur reviennent sur la scène du Théâtre Aragon. C'est la

seconde fois que ce théâtre présente ce tour de chant comprenant les meilleurs succès de la chanson québécoise de Félix Leclerc et Gilles Vigneault. Les interprètes

sont la comédienne Mireille Thibault qui revient au Théâtre Aragon après y avoir joué cet été dans la pièce Charmants voisins, le baryton Jacques Lachapelle et la pianiste Francine Brouillard. Le tout est mis en scène par François Racine.

Les chants du coeur sera présenté les 16 et 23 octobre à 20 h 30 au Théâtre Aragon du 288, chemin des Patriotes à Saint-Mathias-sur-Richelieu. Le prix des billets est de 17 \$.

Pour renseignements et réservations: 658-9189.

Bénévoles demandés

Vous avez des connaissances ou de

l'expérience pour le travail d'accueil, de secrétariat général ou d'informatique (Word-Perfect-Lotus)? Venez vous joindre à l'équipe dynamique du Centre d'action bénévole où règnent l'amitié, la bonne humeur et l'entraide. Ces quelques heures s'ajouteront au travail d'une équipe de 360 bénévoles déjà en action dans 14 services à la population.

Une formation de base et un support approprié vous seront offerts. Pour vous inscrire, prenez rendez-vous avec Diane Lagacé ou Nicole Prud'homme au 467-9373.

Espace pour bureau à louer

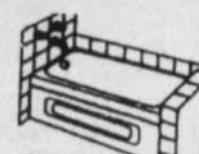
GALERIES MONTENACH local 2,800 pi. ca. disponible

Investissements Morguard limitée
464-1756

Special-T INC. BAIGNOIRE

LE RÉEMBALLAGE, UNE SOLUTION INTÉRESSANTE À COÛT AVANTAGEUX

- ÉCAILLÉ • TACHÉ
 - OU CHANGÉ DE COULEUR
- NOUS AVONS LA SOLUTION
TRAVAIL GARANTI
ESTIMATION GRATUITE



ANTIDÉRAPANT G-2000
POUR BAIN, TUILE, PISCINE
EN AFFAIRES DEPUIS 1979

928-9934 Longueuil
942-3518 Montréal

RÉSIDENTIEL COMMERCIAL INDUSTRIEL

LES PROS DES FISSURES DE BÉTON MULCO

- redressement et stabilisation de bâtiment sur pieux d'acier
- injection de coulis (époxy-uréthane-ciment)
- membranes d'imperméabilisation
- refecton de plancher de garage
- drain français

- RAPIDE ET EFFICACE
- TRAVAUX GARANTIS
- 30 ANS D'EXPÉRIENCE
- ESTIMATION GRATUITE

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS EUCLID
465-5470 866-7611

Journée de méditation et d'imagerie guidée avec Vidham Carroll, docteur en hypnothérapie le samedi 23 octobre
467-0006

DOMAINE SAINT-BRUNO MAISON DE VILLE
5 1/2 - 4 1/2 Appartements
3 1/2 - 4 1/2 - Frais peint, chauffé
- Poêle & réfrigérateur
- Taxes payées
- Stationnement avec prise optionnelle
- Piscine
- Terrasse privée
- Espaces paysagés
- Porte patio
- Garage disponible
OCCUPATION IMMÉDIATE
ou 1er Juillet 93
653-5239

Vous avez un problème d'alcool? Alcooliques Anonymes peut vous aider
Composés **774-1511**

GAMBLERS ANONYMES
Si tu penses avoir un problème avec le jeu, on est là pour t'aider. Sous-sol de l'église 2565, St-Pierre Ouest Saint-Hyacinthe Mardi soir 8 h 00 Groupe vert

'ÉLECTROLYSE
Travail fait par infirmière 15 ans d'expérience 20 \$/l'heure
PAULINE GARDNER
464-3421

HORLOGER
Réparation d'horloges grand-père et autres. 30 ans d'expérience. Estimation gratuite.
Bernard Boivin
464-3421

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? OUTREMANEURS ANONYMES
Réunions 630, Richelieu les dimanches à 10h 1060, St-Joseph les mercredis à 20h à Beloeil

PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT
Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui est avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée). L.F.

2e Anniversaire

Lyne
Deux ans se sont écoulés depuis ton départ. Le temps passe, mais tu es toujours présente dans nos pensées et nos prières. Ton sourire et ta joie de vivre nous manquent, mais ton souvenir remet du soleil et de l'amour dans nos cours. Protège-nous et aide-nous à continuer le chemin de la vie dans l'amour et la foi en Dieu. Une messe sera célébrée à l'église Maria-Goretti de Beloeil le 17 octobre 1993 à 8h30. Ton ami Daniel et la famille remercie les parents et amis(es) qui s'uniront à elle par leur présence, prière en pensée. 16oct93

QUÉBEC FISSURE DRAIN EXPERT Inc.

- REPARATION DE FISSURE DE BÉTON — A L'EPOXY — OU RESINE
 - EXPANSIVE
 - INSTALLATION DE DRAIN FRANÇAIS
 - MINI EXCAVATION
 - COINCASSEUR DE BÉTON
- Rive-Sud **923-4188**



Vous pensez augmenter votre isolation? pour une économie de chauffage et un confort en été
Contactez
Gérard Ste-Marie
Estimation gratuite
464-4997

ANTIROUILLE à l'huile antigoutte
49.98\$*
rég.: 69.98\$
ZIEBART
Tidy Car

Rendez-vous **679-4133**
*Pour la plupart des véhicules
1251, ch. Chambly
LONGUEUIL

SALON FUNÉRAIRE MAURICE DEMERS
ÉTABLI DEPUIS 1900

GILLES STÉPHANE DOMINIC
• Pré-arrangements • Chapelle • Incinération
• Columbarium • Inhumation • Location
Retour et transfert dans le monde entier
Siège social: 881, Mgr de Laval, Beloeil
Succursales
221, St-Elmire, Beloeil 1614, Principale, Sainte-Julie
234, Ch. des Patriotes, St-St-Hilaire 981, Principale, Saint-Amable
168, Prince Albert, Otterburn Park Saint-Basile-le-Grand
Saint-Charles-sur-Richelieu McMasterville Saint-Marc-sur-Richelieu
UN SEUL NUMÉRO DE TÉLÉPHONE POUR RENSEIGNEMENT
467-4780

offres d'emploi

MONTEUR
"Paste-up"
 pour journal
 demander à
 temps partiel
 jeudi et
 vendredi.
 Expérience
 requise.

Demandez
 Christian
 Bourgeois
 467-9451

**La
 Quinzaine
 des sciences
 au Fort-
 Chambly**

Le phénomène de la reconstitution historique, ça vous dit quelque chose? Le lieu historique national du Fort-Chambly vous invite à vous familiariser avec

ce phénomène dans le cadre de la Quinzaine des sciences, les samedi 16 et dimanche 17 octobre.

Qu'est-ce qu'une linguiste, un soudeur et un ingénieur ont en commun? Ce sont tous des passionnés d'histoire qui ont développé une philosophie particulière faisant appel à la

fois à la recherche historique et à l'expérimentation pour arriver à mieux comprendre et interpréter le passé.

Recréer le mode de vie des habitants de la vallée du Saint-Laurent et promouvoir les connaissances historiques sont les principaux objectifs de ce mouvement connu sous le nom de

Compagnie de Milice de la paroisse Saint-Joseph de Chambly.

Ils vous attendent pour vous faire partager leur passion au 2, rue Richelieu, de 12 h à 16 h. Des ateliers et des conférences portant sur les métiers d'époque sont au programme.

L'entrée est gratuite. Plus de renseignements au 658-1585.



(514) 774-7420
 FAX: 774-7672

**Centre de Formation
 Montérégie enr.**

- Obtenez votre permis classe 1-2-3
- Formation selon vos besoins
- Recyclage disponible
- Location de véhicule pour examen S.A.A.Q.
- Formation industrielle
- Moniteurs qualifiés et reconnus par la ligue de Sécurité du Québec
- Possibilité de placement.
- Déductible d'impôt.
- Possibilité de cours le samedi et dimanche

1177, Després, suite 103,
 Saint-Hyacinthe, Qc J2s 6L6

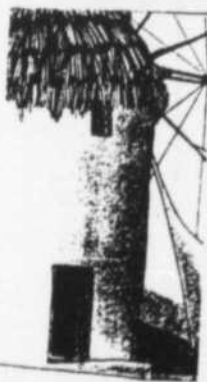


**OFFRE D'EMPLOI
 (homme ou femme)
 CONTREMAÎTRE**

Préalable: Désireux de bien remplir les responsabilités. Exerce une autorité de confiance. Minimum de trois (3) ans d'expérience en supervision dans l'abattage et la transformation de produits de volaille (tel qu'emballage et la coupe).
 Notre usine est située à Saint-Damase et fait abattage et la transformation des produits de volaille. Si le poste vous intéresse. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 30 octobre 1993 à:

COQUET, service du personnel,
 125, rue Ste-Anne,
 Saint-Damase, Qc., J0H 1J0
 Pour parution deux semaines

**LE
 MOULIN GREC**



est à la recherche de serveurs (ses) avec expérience se présenter entre 14h et 17h au 129 boul. Laurier McMasterville

Demandez M. Costas



**OFFRE D'EMPLOI
 (homme ou femme)
 CONTREMAÎTRE**

Préalable: désireux de bien remplir les responsabilités, exerce une autorité de confiance. Minimum de trois (3) ans d'expérience en supervision de la transformation des produits carnes. Connaissance particulière en sanitation. Notre usine est située à Saint-Damase et fait l'abattage et la transformation de produits de volailles. Si le poste vous intéresse. Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 30 octobre 1993 à:

COQUET
 service du personnel,
 125, rue Ste-Anne, Saint-Damase, Qc. J0H 1J0

Un important manufacturier de la région de Saint-Hyacinthe désire s'ajointer les services d'un(e) assistant(e) comptable.

- Le ou la candidate devra, entre autres, assurer
- la bonne marche des opérations comptables
- le traitement de la paie
- la facturation
- la production des états financiers périodiques

La personne idéale détient un D.E.C. en techniques administratives, option finance, et est de préférence bilingue.

Toute personne intéressée par ce poste devra faire parvenir son curriculum vitae avant le 25 octobre 1993 à l'adresse suivante:

J.M. THÉRIAULT INC.
 À l'attention de: Gilles Bilodeau
 425, Principale C.P. 453,
 Saint-Thomas D'Aquin, Québec
 J0H 2A0



Nous sommes à la recherche de

COMMIS
 pour nos
 départements
 des pièces
 du sport
 de la quincaillerie.

Temps plein
 ou
 temps partiel

Pour renseignements
 se présenter au

500, boul. Laurier,
 Beloeil
 et demander
 M. Sirois

VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ-NOUS

- Programmeur(e) - Analyste (#420.52)
- Bureautique - Maîtrise des appareils (#900.62)
- Micro-Ordinateur général (#247.50)

- Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage.
- PROGRAMME SPRINT



Le Pouvoir de Réussir

- Enseignement professionnel de niveau collégial
- Aide au placement
- Admissibilité aux prêts et bourses.

ICD Institut Carrière et Développement Ltée

LONGUEUIL 677-9191
 1111, St-Charles Ouest, bureau 101
 Longueuil J4K 5G4
 COMPLEXE ST-CHARLES

Le Pouvoir de Réussir

MISSISSAUGA - TORONTO - OSHAWA - BURNABY - VANCOUVER - SURREY - EDMONTON - OTTAWA - HALIFAX - VICTORIA - SASKATOON - QUÉBEC

**VENDEUR (EUSE)
 DEMANDÉE (E)**

Un important magasin de meubles de la Rive-Sud est à la recherche d'un (e) vendeur (euse) d'expérience pour combler un poste à temps plein. La personne choisie aura les qualités suivantes:

- Versatile
 - Débrouillard
 - Avoir une esprit d'équipe et ne pas avoir peur de travailler.
- Salaire et commissions

Veuillez faire parvenir votre C.V.

au
 C.P. 175
 Chambly, Qué.
 J3L 4B3
 REF: 20

Serena

Serena Rive-Sud offre une session de formation qui vous apprendra à reconnaître vos propres signes de fertilité: des changements à votre glaire cervicale, au col de votre utérus, à la température de votre corps au repos, etc. Cet apprentissage vous sera précieux tout au long de votre vie fertile, que vous désiriez limiter les naissances ou planifier une grossesse, et cela jusqu'à l'installation de votre ménopause.

La session s'adresse idéalement aux couples, se donne en deux soirées et comprend un suivi personnalisé et gratuit.

La prochaine session aura lieu à Longueuil, le mercredi 20 octobre à 20 h à

la Maison de l'éducation des adultes, 25, Chemin Chambly (coin Saint-Charles), stationnement à l'arrière. Il est recommandé de s'inscrire au 653-6545.

Vins et fromages

L'Association Québec-France régionale de la Montérégie organise une dégustation de vins et fromages sous la présidence d'honneur de Mme Édith Nowak, consule générale adjointe au Consulat général de France à Montréal.

Cette activité aura lieu le 23 octobre à 19 h à Sainte-Julie. Le prix d'entrée est de 28 \$ pour les membres et de 32 \$ pour les non-membres.

L'animation de la soirée sera assurée par M. Alain Laliberté, président du Cercle des Amis du Vin sur les aires d'un accordéoniste.

Pour renseignements, contacter M. Paul Millet au 655-9414 ou M. Raymond Gallant au 467-7208 ou après 18 h Mme Lucille Pagé au 647-1240.

Les dessous des aliments

Le Centre de recherche et de

développement sur les aliments et l'Institut de technologie agro-alimentaire (ITA) de Saint-Hyacinthe invitent la population à deux journées de découvertes, les 15 et 16 octobre.

À l'ITA, les toxico-infections alimentaires, la fabrication des aliments, les analyses ou la place de l'informatique sont autant de sujets qui seront à la portée de votre curiosité. Démonstrations, confé-

rences, manipulations sont au programme. Le vendredi 15 octobre de 9 h à 16 h (milieu scolaire) et le samedi 16 octobre de 10 h à 18 h (grand public) au 3230, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe.

Comment fait-on le yogourt, le jus de pommes, la saucisse? Comment conserver les aliments plus longtemps? Qu'est-ce que la cuisson sous-vide et l'irradiation? C'est ce que vous découvrirez en visitant le Centre

de recherche et de développement sur les aliments, le vendredi 15 octobre de 9 h à 16 h et le samedi 16 octobre de 10 h à 16 h au 3600, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe. Les installations du

Centre de l'ITA sont accessibles aux personnes handicapées. Chaque visite dure environ 1 h 30. Les groupes sont priés de réserver.

LA CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE STE-MARIE-MADELEINE

Bureau du secrétaire-Trésorier
600, boul. Laurier, Ste-Madeleine, Qué. J0H 1S0 Tél.: 795-6272

APPEL D'OFFRES

CUEILLETTE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS

La Corporation municipale de la Paroisse Sainte-Marie-Madeleine demande des soumissions pour la cueillette, le transport et l'élimination des déchets sur le territoire de la municipalité.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues des documents qui sont disponibles à l'hôtel de ville de Sainte-Marie-Madeleine, 600, boulevard Laurier à Sainte-Madeleine et qui peuvent être obtenues durant les heures régulières de bureau.

Le coût pour obtenir le cahier des charges est de 25\$ payable en argent ou sous forme de chèque visé à l'ordre de la Corporation municipale de la Paroisse Sainte-Marie-Madeleine. Ce dépôt n'est pas remboursable.

Afin d'être considérées, les soumissions devront être déposées au bureau de la secrétaire-trésorière avant 15 heures, le 4 novembre 1993 et seront ouvertes publiquement le même jour à 15 heures au même endroit.

La Corporation municipale de la Paroisse Sainte-Marie-Madeleine ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce sans encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Sainte-Madeleine, le 6 octobre 1993.

La secrétaire-trésorière
Sylvie Mc Duff-Jodoin

yvoitou



COMITÉ DE PROTECTION DU VOISINAGE
DE BEOEL • 467-2835 POSTE 312

Habitez-vous dans le secteur 4 ?

Le secteur 4 a besoin de délégués de rues. Vous avez 15 minutes par mois, vous aimez la marche et vous croyez dans la prévention. Alors vous aimeriez sans doute lire le dépliant mensuel d'information Entre-nous avec plaisir, mais personne ne le distribue chez vous?

Bonne nouvelle! Afin de vous le faire connaître, le bulletin d'octobre sera distribué la semaine prochaine dans toutes résidences du secteur 4 et les rues «orphelines» auront un petit carton de recrutement «Avez-vous 15 minutes par mois?» afin de vous suggérer de participer.

LES NOUVELLES RUES, LE QUARTIER PREVERT ET LES AUTRES

Si vous songez à nous aider à le distribuer de façon régulière, voici le nom des rues où nous avons besoin d'aide: Allie, Beauchemin, Héroux, Jean-Noël, Marnier, Potvin et la rue Richelieu (du boul. Gagnon à la Montée Prévert).

Nous avons aussi besoin de délégués de rues sur les nouvelles rues suivantes: Galilée, Grenet et Gounod. Enfin, un appel particulier est lancé aux résidents du quartier Prévert pour distribuer l'information aux rues: Clair-de-lune, De la Rochelle, Des Forges, Gai Rosier, Jolivent et Montée Prévert.

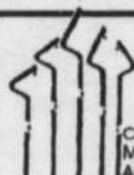
Les délégués de rues du Comité de protection du voisinage qui le désirent sont également appelés à participer à différentes tâches, selon la disponibilité et leurs goûts: accueil aux nouveaux arrivants; surveillance de quartier; Opération autographe; journée de bûlage de vélos du mois de mai; soirée de vins et fromages; distribution des cartons d'avertissement de vol dans le quartier, etc.

Pour renseignements, contactez Geneviève Beaudet au 467-2835 poste 312.

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie Société Immobilière Industria Inc. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Pierre Jarry, président



APPEL D'OFFRES

PROPRIÉTAIRE: CENTRE D'ACCUEIL MARGUERITE ADAM
425, Hubert
Beloil, Québec
J3G 2T1
Tél.: (514) 467-1631
Fax: (514) 467-4210

ARCHITECTES: BARIL DUCLOS FOURNIER/ARCHITECTES
800, rue Ste-Anne
Suite 101
Saint-Hyacinthe, Québec
J2S 5G7
Tél.: (514) 773-4431
Fax: (514) 773-7731

Le Centre d'Accueil Marguerite Adam de Beloil, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux de rénovation partielle de son établissement situé au 425, Hubert à Beloil, Québec J3G 2T1.

Les travaux consistent à un agrandissement non chauffé du garage, à la modification et à l'installation de nouveaux rayonnages pour entreposages.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la région administrative de la Montérégie.

À compter du 18 octobre 1993 à 13:00 heures, les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes Baril Duclos Fournier, 800, Avenue Ste-Anne, bureau 101, Saint-Hyacinthe, Québec J2S 5G7, contre un dépôt non-remboursable de soixante-quinze dollars (75\$), TPS et TVQ incluses.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission, émis par une compagnie d'assurance au nom du Centre d'Accueil Marguerite Adam, équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission. Ce cautionnement sera valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services correspondant chacune à 50% du prix du contrat.

Les soumissions (l'original et 2 copies) dans les enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à son bureau, jusqu'à 15:00 heures, heure locale, le 27 octobre 1993, pour être ouvertes séance tenante.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions. Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ce, sans obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q. 1981, C-A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Centre d'Accueil Marguerite Adam
M. Ghislain Lavergne, directeur général



VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

OFFRE D'EMPLOI

Poste ouvert également aux femmes et aux hommes

La Ville de Saint-Basile-le-Grand est à la recherche de personnel pour combler les postes de préposés aux patinoires extérieures et aides-opérateurs.

FONCTION: Préposé aux patinoires extérieures et à la surveillance

Sous la responsabilité du régisseur des sports, le préposé s'occupe de l'entretien et de la surveillance des patinoires extérieures.

EXIGENCES

- Être étudiant, responsable et disponible à travailler le soir et les fins de semaine;
- Détenir un permis de conduire classe 5.

PÉRIODE

- De la mi-décembre 1993 à février 1994.

CONDITIONS

- Selon la convention collective en vigueur (taux horaire 7,34\$).

FONCTION: Aide-opérateur

Sous la responsabilité du régisseur des sports, l'aide-opérateur assiste l'opérateur-concierge dans ses fonctions. Il voit notamment à l'entretien de l'arène et à la réfection de la glace.

EXIGENCES

- Être étudiant et avoir la capacité physique pour effectuer des travaux manuels;
- Être responsable et disponible à travailler le soir et les fins de semaine.

PÉRIODE

- Octobre 93 à avril 94.

CONDITIONS

- Selon la convention collective en vigueur (taux horaire 7,34\$).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae le, ou avant le 30 octobre 1993 à l'adresse suivante:

Direction générale
Mairie de Saint-Basile-le-Grand
204, rue Principale
Saint-Basile-le-Grand (Québec)
J3N 1M1



VILLE DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

APPEL D'OFFRES

ENTRETIEN SANITAIRE DES IMMEUBLES MUNICIPAUX

La Ville de Saint-Basile-le-Grand demande des soumissions pour l'entretien sanitaire des immeubles municipaux suivants:

Mairie	204	rue Principale
Caserne de pompier	37	rue Savaria
Poste de police	39	rue Savaria
Bibliothèque	40	rue Savaria
Garage municipal	200	chemin Bella-Vista

Les soumissions doivent être présentées sur les formules fournies par les services techniques de la Ville, et être accompagnées d'un chèque visé ou d'un bon de cautionnement d'un montant représentant 10% du total de la soumission, cette garantie devra être accompagnée d'une lettre de cautionnement acceptant de fournir une garantie d'exécution équivalente à 50% du montant du contrat si votre soumission est acceptée, et fait à l'ordre de la Ville de Saint-Basile-le-Grand et tiré sur une banque canadienne ou caisse populaire.

Les soumissionnaires intéressés peuvent se procurer les formules de soumissions et les devis au coût de 25\$ non remboursable à l'édifice des services techniques, 200, chemin Bella-Vista à Saint-Basile-le-Grand.

Pour être valides, les soumissions devront parvenir, quel que soit le mode d'expédition, sous enveloppe scellée portant la mention:

SOUSSION 26ST 93 120

et se trouver physiquement au bureau du greffier, 204, rue Principale à Saint-Basile-le-Grand, avant 10h le 12 novembre 1993 pour être ouvertes publiquement le même jour à la même heure. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture.

Ne seront acceptées que les soumissions présentées sur les formules fournies par la Ville.

La Ville se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et cela, sans encourir quelque responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Pour toute information additionnelle, les soumissionnaires doivent s'adresser à Monsieur Robert Martineau, technicien en génie civil, au numéro de téléphone 653-0851.

Le greffier,
Luce Doucet



VILLE D'
OTTERBURN
PARK

AVIS PUBLIC

ADOPTION DES RÈGLEMENTS NUMÉROS 332-1 ET 368

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la Ville d'Otterburn Park a adopté à sa séance du 12 octobre 1993 les règlements suivants:

332-1 ayant pour titre: (Règlement amendant le règlement de circulation numéro 332);

368 ayant pour titre: (Concernant l'acquisition et l'ouverture de rues du projet Saint-Paul, phase 111, et décrétant une dépense n'excédant pas 165,000\$ pour compléter ce projet.)

QUE communication desdits règlements numéros 332-1 et 368 peut être prise à mon bureau, 472, rue Prince Edward, Otterburn Park, durant les heures normales de bureau.

Donné à Otterburn Park, Québec ce 13 octobre 1993.

PUBLIC NOTICE

ADOPTION OF BY-LAWS NUMBERS 332-1 AND 368

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the Ville d'Otterburn Park adopted at its meeting of October 12th, 1993 the following By-Laws:

332-1 entitled: (By-Law amending traffic By-Law number 332);

368 entitled: (Concerning the acquisition and the opening of streets of St-Paul project, phase 111, and authorizing an expenditure not exceeding 165,000\$ to complete this project).

THAT communication of the said By-Laws numbers 332-1 and 368 may be had at my office, 472 Prince Edward St. Otterburn Park, during regular office hours.

Given at Otterburn Park, Quebec this October 13th, 1993.

J.H. Pagé
Secrétaire-trésorier
Secretary-treasurer

RÉGIE MASKOUTAINE DES DÉCHETS Concours de logo

La Régie intermunicipale de gestion des déchets de la région maskoutaine lance un concours auprès des citoyens des municipalités de son territoire, particulièrement ceux du village de Sainte-Madeleine, afin de se doter d'un logo.

L'emblème devra obligatoirement représenter les deux thèmes suivants: une saine gestion des déchets et les 3R-V (réduction à la source ou le réemploi ou le recyclage ou la valorisation des déchets).

Le logo devra tenir sur une feuille de dimensions maximales 21 cm sur 14 cm et

être dessiné en noir sur fond blanc. L'esquisse doit être expédiée, avec les coordonnées de l'auteur à l'endos, au plus tard le 15 novembre à l'adresse suivante: Régie intermunicipale de gestion des déchets de la région maskoutaine, 2200, avenue Pratte, suite 201, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4B6.

Le gagnant recevra 250 \$ et un composteur domestique de 50 \$. Son nom sera rendu public à la réunion de la Régie du 23 novembre. Renseignements: 774-2350.

AVIS

DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 1341-0931 Québec Inc. demande à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
St-Charles-sur-le-Richelieu,
6 octobre 1993

Marguerite Arcand, Présidente



VILLE DE
Beloeil
Service du greffe

ADOPTION

RÈGLEMENT 1275-00-93

AVIS PUBLIC est donné que le conseil a adopté à l'assemblée régulière du 12 octobre 1993, le règlement suivant:

- **RÈGLEMENT 1275-00-93** autorisant la conclusion d'une entente entre la Ville de Beloeil et la Régie d'aqueduc intermunicipal du Bas-Richelieu pour la fourniture en eau potable.

Ce règlement entrera en vigueur après avoir subi toutes les formalités prévues par la loi. Il peut être pris communication de ce règlement au bureau du greffier.

Donné à Beloeil, ce 16 octobre 1993.

Le greffier,
Daniel Desroches, o.m.a.

777, boulevard Laurier, Beloeil (Québec) J3G 4S9 - (514) 467-2835



ENCAN PUBLIC (1er avis)

DATE	Les samedis 30 octobre et 6 novembre 1993
HEURE	10h
ENDROIT	Ville de Longueuil Garage de la Direction de la police 699, boul. Curé-Poirier Ouest Longueuil (Québec) Entrée par la rue Victoria
MATÉRIEL	Bicyclettes, motocyclettes, divers objets saisis par la Direction de la police et non réclamés, ainsi que différents articles provenant de surplus d'actifs de la Ville de Longueuil.
VISITE	La seule visite autorisée est une (1) heure avant le début de l'encan, soit de 9h à 10h.
CONDITIONS DE VENTE	Chaque achat est payé comptant au moment de la vente. Le tout est vendu tel que vu. Toute vente est finale.
TAXES	La T.P.S. de 7% et la T.V.Q. de 8% sont applicables sur la vente de biens saisis. Seule la T.V.Q. de 8% est applicable sur la vente de surplus d'actifs de la Ville de Longueuil.
RENSEIGNEMENTS	Monsieur Bernard Dominique Agent de gestion Direction des approvisionnements (514) 646-8724
Bruno Grondin Directeur des approvisionnements par intérim	

RES1541LV



MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ
DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SECRÉTAIRE-TRÉSORIER, QUE:

Le Conseil de la M.R.C. à sa séance ordinaire du 7 août 1986 a adopté le règlement numéro 8-5, amendant le règlement de contrôle intérimaire; il a été reçu au ministère des Affaires municipales le 2 septembre 1986 et est entré en vigueur le 18 novembre 1986. Ce règlement amende une partie du chapitre 10 portant sur les usages permis en zones agricoles et traite en particulier des usages récréatifs.

Le Conseil de la M.R.C. à sa séance ordinaire du 3 septembre 1987 a adopté le règlement numéro 8-6, amendant le règlement de contrôle intérimaire; il a été reçu au ministère des Affaires municipales le 21 septembre 1987 et est entré en vigueur le 21 novembre 1987. Ce règlement amende l'annexe 8.1 du règlement de contrôle intérimaire vouant les terres 244 et 245 à un usage aéroportuaire à Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Le Conseil de la M.R.C. à sa séance ordinaire du 3 mars 1988 a adopté le règlement numéro 8-8, amendant le règlement de contrôle intérimaire; il a été reçu au ministère des Affaires municipales le 25 mars 1988 et est entré en vigueur le 25 juin 1988. Ce règlement amende le règlement de contrôle intérimaire afin de permettre l'implantation de centres d'accueil en zone agricole.

Le Conseil de la M.R.C. à sa séance ordinaire du 22 novembre 1989 a adopté le règlement numéro 8-10, amendant le règlement de contrôle intérimaire; il a été reçu au ministère des Affaires municipales le 21 décembre 1989 et est entré en vigueur le 15 février 1990. Ce règlement amende l'article 6.3 du chapitre 6, portant sur les conditions minimales à respecter pour l'émission d'un permis de construction plus particulièrement en ce qui concerne le statut cadastral de la propriété. Il amende également l'article 12.6 du chapitre 12 portant sur les normes d'affichage en bordure de certaines routes et plus particulièrement en ce qui concerne les enseignes sur poteau dans les ensembles patrimoniaux.

Donné à Beloeil
ce treizième jour d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Pierre Bélanger,
secrétaire-trésorier



VILLE D' OTTERBURN PARK

AVIS PUBLIC

STATIONNEMENT INTERDIT DANS LES RUES

AVIS PUBLIC est par le présent donné que conformément à l'article 8-03 j) du règlement de circulation numéro 332, le stationnement dans les rues est prohibé entre minuit (00.01) et sept (7) heures du matin à compter du 1er novembre 1993 au 1er avril 1994.

Donné à Otterburn Park, P.Q. ce 14 octobre 1993

PUBLIC NOTICE

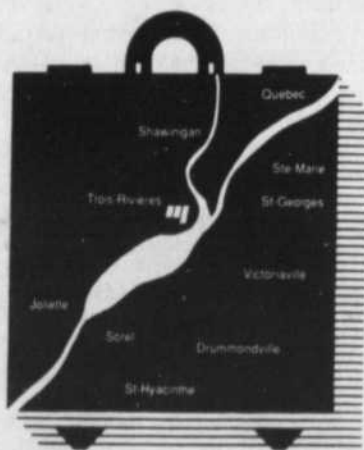
PARKING PROHIBITED IN THE STREETS

PUBLIC NOTICE is hereby given that in accordance with article 8-03 j) of By-Law 332 concerning traffic, parking in the streets is prohibited between midnight (00.01) and seven (7) o'clock in the morning from November 1st 1993 until April 1st 1994.

Given at Otterburn Park, P.Q. this October 14th, 1993.

J.H. Pagé
Secrétaire-trésorier
Secretary-treasurer

Université du Québec à Trois-Rivières



St-Hyacinthe

COURS ET PROGRAMMES HORS CAMPUS

SESSION HIVER 1994

Date limite d'admission:
1^{er} novembre 1993

(temps partiel)
Cégep de St-Hyacinthe
3000, rue Boullé

Certificats de premier cycle

Éducation (4057) - Nursing communautaire (4101) - Administration (4122) - Arts plastiques (4172) - Gérontologie (4193) - Comptabilité générale (4227) - Gestion des ressources humaines (4283) - Psychologie (4350).

Cours offerts¹

Comptabilité financière I
Couleur I
Droit du travail
Informatique et bureautique
Introduction à la psychopathologie
La personne âgée et ses besoins
Méthodes statistiques appliquées à la gestion

Santé et soins infirmiers de la collectivité
Séminaire de gestion des ressources humaines²
Stage II: sensibilisation à la relation pédagogique²

¹ L'UQTR se réserve le droit d'annuler l'offre d'un cours si le nombre d'étudiants est inférieur à trente (30).

² Cours préalable(s) exigé(s).

Conditions d'admission

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) ou l'équivalent
OU posséder des connaissances appropriées, une expérience jugée pertinente et être âgé(e) d'au moins vingt-deux ans.

Tous les candidats doivent maîtriser le français dont les connaissances sont vérifiées à l'aide du test du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Science. Un échec au test est sanctionné conformément à la politique institutionnelle.

Rencontre d'information

Cégep de St-Hyacinthe, local D-2100, lundi 25 octobre 1993 à 19h.

Renseignements

St-Hyacinthe: (514) 774-2255

Trois-Rivières: (819) 376-5045



VILLE D' OTTERBURN PARK

SCRUTIN DU 93-11-07 AVIS PUBLIC DE LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE

1. La liste électorale de la municipalité a été déposée au bureau de la municipalité le 93-10-08. Elle fera l'objet d'une révision.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale sont les suivantes:

Peut-être inscrite sur la liste électorale toute personne qui le 93-09-01

• est âgée de 18 ans;

• est de citoyenneté canadienne;

• n'est ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du Curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter; et

• est depuis au moins 12 mois, soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'une place d'affaires.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 93-09-01 a le droit d'être inscrit sur la liste électorale comme propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. Ne peut être désigné, le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire unique d'un immeuble ou d'occupant unique d'une place d'affaires. Ne peut être désigné, le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'une place d'affaires ou de copropriétaire indivis désigné d'immeuble.

3. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription, de radiation ou de correction reçues dans les bureaux de dépôt qui seront ouverts à l'hôtel de ville, 472, rue Prince Edward, du 18 octobre au 23 octobre 1993 de 10h à 12h30 et par exception le 20 octobre 1993 de 19h à 22h.

Donné à Otterburn Park, P.Q. le 93-10-12.

J.H. Pagé
Président d'élection

MUNICIPAL ÉLECTION 93-11-07 PUBLIC NOTICE CONCERNING THE REVISION OF THE ELECTORAL LIST

1. The electoral list of the municipality has been deposited at the office of the municipality on October 8th, 1993. It is subject to be revised.

2. The conditions required to be an elector and to have the right to be recorded on the electoral list are as follows:

Can be recorded on the electoral list any person who on September 1st, 1993.

• is 18 years of age;

• is a Canadian citizen;

• is neither prohibited, nor undergoing treatment in accordance with the Law for the protection of mental illness, nor under the protection of the Public Curator, nor otherwise incapacitated to vote and of the Public Curator, nor otherwise incapacitated to vote and

• has been for a least 12 months, either domiciled on the territory of the municipality, either owner of an immovable, either occupant of a business establishment.

In the case of an immovable belonging to co-proprietors or a business establishment occupied by co-occupants, only the co-proprietor or co-occupant designated by means of a procuration signed by the majority of the co-proprietors or co-occupants who are electors on September 1st 1993 have the right to be registered on the electoral list as owner of an immovable or occupant of a business establishment. Cannot be designated, the co-proprietor who already has the right to be registered on the electoral list as a domiciled person, or a sole owner of an immovable property or sole occupant of a business establishment. Cannot be designated, the co-occupant who already has the right to be registered on the electoral list as being domiciled, as sole owner of an immovable property, or as sole occupant of a business establishment or a co-proprietor of an immovable.

3. The electoral list may be consulted and requests for inscription, eradication or correction received at the Board of Revision which will be opened at the Town Hall, 472, Prince Edward Street, from October 18th to October 23rd 1993 from 10:00 a.m. to 12:30 p.m. and exceptionally on October 20th 1993 from 7:00 p.m. until 10:00 p.m.

Given under my hand on October 12th 1993.

J.H. Pagé
Returning Officer

sports et loisirs

DÉCEVANTE DÉFAITE DES PATRIOTES À L'OUVERTURE OFFICIELLE

«Ils ne jouent pas en équipe»

émilie CLOUTIER-LÉVESQUE

Si les Patriotes ont raté de belles chances de marquer lors du match de dimanche, c'est qu'ils manquaient d'intensité, qu'ils ne finissaient pas leurs jeux et que le cœur n'y était pas. «Nous étions nerveux. C'était le premier match où il y avait autant de spectateurs. Nous avons paniqué», a expliqué Benoît Germain, un des joueurs.

La formation de hockey junior A de Saint-Basile-le-Grand ouvrait sa saison officielle le dimanche 10 octobre en recevant les Monarques de Marieville. Les joueurs ont subi une défaite 3-1. C'était leur deuxième défaite en quatre matchs.

Pourtant, les joueurs de la formation de hockey junior A de Saint-Basile-le-Grand se sont emparés de la rondelle dès la mise au jeu. Ils l'ont cependant rapidement perdue au profit des Monarques de Marieville qui ont enregistré le premier but du match à 2:33 de la première période. Les Patriotes sont restés discrets.

En deuxième, les Monarques ont compté deux buts et ont récolté une punition majeure d'inconduite. Les Patriotes n'ont pas su profiter de leurs avantages numériques et n'ont pas réagi aux attaques des Monarques.

En troisième, les Monarques ont récolté

sept punitions mineures contre six pour les deux autres périodes. Un de leurs joueurs a reçu une punition majeure d'inconduite puis a été expulsé pour extrême inconduite. Les Patriotes ont enregistré un but vers le milieu de la période, évitant ainsi un humiliant blanchissage.

«Nous avons présenté un jeu décousu lors du match de dimanche. Nous étions nerveux et n'avons pas mis assez de cœur. L'esprit d'équipe est là mais il faut se trouver. C'était agréable d'avoir autant de spectateurs dans les estrades», a confié Stéphane Demers à L'Œil Régional.

«Les Monarques possèdent un très bon gardien. Nous avons commencé à jouer trop tard», expliquait Claude Vincent. «Les joueurs ne jouent pas en équipe. Il y a neuf nouveaux joueurs cette année mais au niveau junior, les gars sont supposés s'adapter plus rapidement. Il reste à faire quelques ajustements sur les tríos de joueurs d'attaque mais nous avons une très bonne défense», a-t-il ajouté.

Demain dimanche, les Patriotes seront à Saint-Rémi. Le mercredi 20 octobre, ils sont attendus à Saint-Lambert et recevront les Tigres de Beloeil le dimanche 24 octobre. Le match est prévu à la patinoire Jean-Rougeau pour 19 h.

HOCKEY JUNIOR A BELOEIL

Deux autres victoires

émilie CLOUTIER-LÉVESQUE

Lors de l'ouverture officielle de leur saison, le dimanche 10 octobre, les Tigres de Beloeil ont reçu les Jets de Candiac et leur ont arraché la victoire au compte de 4-2.

Les Tigres avaient pris l'avance 3-0 dans la première moitié du match mais la troisième période a été ponctuée de plusieurs punitions, permettant aux Jets de se ressaisir. Le capitaine Emmanuel Grisé a ouvert le match avec un but compté sur une passe du gardien François Boivin à la moitié de la première période.

François Allard a enregistré un second but peu après, sur une passe de Pascal Boisland. En deuxième, Guillaume Drapeau a augmenté l'avance des Tigres avec un troisième but sur une passe de Craig Cockburn. En troisième période, les Jets ont enregistré deux buts pour mener la marque 3-2.

À une minute de la fin, alors que les Tigres étaient en désavantage numérique de deux joueurs, les entraîneurs de Candiac ont décidé de retirer leur gardien et d'envoyer un joueur d'attaque de plus pour tenter de terminer avec un match nul.

David Couture s'est emparé de la rondelle dans le territoire des Tigres et a fait un lobe dans la zone centrale qui a glissé jusqu'au but des Jets, assurant la victoire aux Tigres 4-2. Les Tigres ont eu 14 punitions mineures contre sept pour les Jets. Pascal Boiland a eu une punition d'inconduite pour conduite antisportive. Éric Baron a eu une punition majeure

pour bagarre puis a été expulsé pour la même raison. Les Jets ont eu une punition d'extrême inconduite pour conduite anti-sportive.

MATCH TERNE

Face aux Flammes de Napierville mardi soir, les Tigres ont présenté un match plutôt terne en raison des nombreux arrêts de jeu causés par les punitions. Au total, 32 punitions ont été distribuées, dont 14 pour les Tigres.

Les Flammes ont ouvert le match avec un but compté en début de première période. Pascal Boiland a égalé la marque en fin de période par un but enregistré sur une passe de Éric Rodrigue. L'équipe de Napierville a ouvert la deuxième avec un but rapide en début de période. Pascal Boiland a de nouveau égalé la marque en fin de période, cette fois sur une passe de Patrick Juster.

C'est Patrick Juster qui a enregistré le but gagnant en troisième période, avec un tir rebondissant envoyé par Marc-André Hivon. «Disons que le gardien de Napierville n'a pas été trop fort sur ce but», a commenté Alain Hivon, gérant de l'équipe des Tigres.

C'est dans les neuf prochains jours que l'on pourra juger du genre d'équipe qui existe cette année à Beloeil. Demain dimanche, les Tigres recevront l'équipe de Saint-Constant à 19 h 30. Le dimanche 24 octobre ils seront à Saint-Basile-le-Grand. Le match est prévu pour 19 h. Le mardi suivant, ils recevront Varennes à compter de 20 h.

CEINTURES NOIRES AU CLUB DE JUDO BELOEIL

Les trois premiers

Les responsables du club de judo Beloeil tiennent à féliciter Louis Choquette, Claude Jalbert et Patrick Raimondi, les trois premiers judokas du club à obtenir leur ceinture noire. Les trois jeunes ont atteint leur but grâce à l'enseignement de l'entraîneur Louis Graveline.

«Le club de judo Beloeil est très fier d'eux. De plus, c'est un avantage et une motivation supplémentaires pour les autres membres du club qui peuvent bénéficier de leur expérience», a confié une des responsables à L'Œil Régional.

Louis Choquette a été le premier à obtenir sa ceinture noire, le dimanche 16 mai. «Ce qui m'importait, ce n'était pas d'être le premier à obtenir ma ceinture noire. Ça fait neuf

ans que je fais du judo et il y a longtemps que j'attendais ce moment. J'en suis très heureux», mentionnait le jeune homme de 16 ans.

C'est son ami Patrick Raimondi qui l'avait encouragé à essayer le judo. Louis Choquette vise maintenant le championnat canadien de judo qui se tiendra en Alberta au mois de mars.

Patrick Raimondi et Claude Jalbert ont pour leur part obtenu leur ceinture noire le dimanche 26 septembre. Le club tient également à remercier Suzanne Arseneault pour sa collaboration. Mme Arseneault a enseigné aux judokas la routine de kata qui leur a permis de passer leur ceinture noire. (ECL)



Louis Choquette (debout) et Patrick Raimondi (par terre) ont tous les deux obtenu leur ceinture noire au club de judo Beloeil. Avec Claude Jalbert, absent de la photo, ils sont les premiers judokas du club à avoir obtenu leur ceinture noire.



M. Yvan Hurtubise, président de l'Association du hockey mineur à Beloeil, et Francine Robichaud, secrétaire de la ligue de hockey junior A de la Rive-Sud, ont procédé à la mise au jeu officielle dimanche. On les voit ici avec les capitaines des deux équipes.

GALA D'EXCELLENCE DES ENTRAÎNEURS

Yves Nadeau honoré

Pour une cinquième année consécutive, l'entraîneur de patinage de vitesse courte piste Yves Nadeau, de Beloeil, a remporté un des 26 prix d'excellence Wittnauer de l'Association canadienne des entraîneurs.

Yves Nadeau est âgé de 54 ans et est entraîneur depuis 1960. Après neuf ans dans l'entraînement du canoë-kayak, il est devenu entraîneur de patinage de vitesse. En 1980, M. Nadeau s'est joint au Club international de Montréal et entraîne l'équipe nationale courte piste depuis 1984.

Après le succès qu'avait remporté l'équipe nationale courte piste aux Jeux Olympiques de 1992, elle conservait sa prééminence au

Championnat du Monde 1993 tenu en Chine. Deux patineurs de Montréal ont terminé en première place au classement général et l'équipe féminine y a remporté une dixième médaille d'or consécutive.

Yves Nadeau a reçu son prix hier le vendredi 15 octobre à Aylmer dans le cadre du Gala des prix d'excellence aux entraîneurs. Notons qu'en plus, M. Nadeau a été nommé Entraîneur de l'année par la Ville de Montréal en 1988 et en 1990. En 1984, il remportait le mérite sportif québécois comme meilleur entraîneur de sport amateur dans la province de Québec. (ECL)

babillard

Sécurité dans le maniement des armes à feu

Le Club de chasse et pêche Maska de Saint-Hyacinthe offrira des cours de sécurité dans le maniement des armes à feu les dimanches 21 et 28 novembre. Chaque journée de cours débute à 8 h et se termine à 18 h.

Ce cours est obligatoire pour l'obtention du certificat de chasseur. Le prix du cours est de 26 \$ par personne, taxes incluses. Vous devez posséder un numéro d'assurance sociale pour participer au cours.

Seulement 60 personnes pourront être admises à un cours. Pour réserver votre place, composez le 774-9343 ou le 773-7150. Les premiers inscrits seront les premiers acceptés.

On compte sur vous

Le club de gymnastique Arabesques vous invite à son assemblée générale annuelle qui se tiendra le mercredi 27 octobre à compter de 19 h 30 au chalet Antoine-Provost situé au 1060, rue Saint-Joseph.

Toute personne ayant payé les frais d'inscription est membre de la corporation et a le droit de vote à l'assemblée générale. Le club des Arabesques est un organisme sans but lucratif et doit tenir une assemblée annuelle à laquelle vous êtes tous invités.

Vous pouvez même devenir un membre actif en donnant votre nom et votre disponibilité une fois par mois. Vous pourrez ainsi participer aux décisions qui influenceront vos enfants d'une certaine façon. Le 27 octobre, venez voir ce qui se passe, soyez présents pour vos enfants.

Kangourou vous attend au Mont Sutton

L'école de ski Kangourou se rendra, à nouveau cette année, au mont Sutton dans les Cantons de l'Est, un des plus vastes domaines skiables au Québec. Les cours de ski sont d'une durée de sept semaines et s'adressent aux jeunes de 6 à 18 ans, de niveaux débutant à expert.

Le transport est assuré à partir de plusieurs points de la Rive-Sud, Montréal et l'Île des Soeurs. Deux parents accompagnent toujours les jeunes lors du transport en autobus et un moniteur

prend le groupe en charge sur les pentes de ski. Une surveillance constante est ainsi assurée.

Des programmes réguliers, compétition et formation de moniteurs sont disponibles. L'équipe de l'école compte 50 moniteurs expérimentés et spécialisés dans l'enseignement du ski aux enfants. L'école de ski Kangourou offre des forfaits complets, comprenant transport, billets de remontées mécaniques et cours de ski. Pour renseignements en inscriptions, téléphonez au 1-800-363-8988.

Championnat régional de cross-country

L'Association régionale du sport étudiant du Richelieu est heureuse de s'associer avec l'école secondaire de Châteauguay valley dans le cadre de la présentation de son championnat régional de cross-country qui se tient aujourd'hui samedi 16 octobre.

L'école de conduite Technic est fière d'être le commanditaire du championnat en plus d'être le commanditaire officiel de l'Association.

Plus de 300 athlètes provenant des quatre coins du territoire de l'Association participeront au championnat dans les

catégories moustique à collégial. Les meilleurs athlètes des catégories benjamine et juvénile représenteront la région Richelieu lors du championnat provincial scolaire de cross-country prévu pour les 30-31 octobre à Forestville. La population est invitée à aller encourager les athlètes en grand nombre.

Le Tour de la Montagne

La soirée de remerciements pour les bénévoles qui ont participé au Tour de la Montagne le 29 août s'est tenue le samedi 11 septembre à la polyvalente du Mont-Bruno. Les responsables de l'organisation aimeraient remercier encore une fois toutes ces personnes.

Par la même occasion, les responsables du Tour de la Montagne ont remis un chèque de 5 732 \$ à M. Claude Saint-Jean. Ce montant ira à la Fondation Claude Saint-Jean pour les recherches sur l'ataxie de Freidreich.

SK MONT SAINT-BRUNO

SKIEZ 10 STATIONS POUR LE PRIX D'UNE!

Achetez dès maintenant

Un abonnement saisonnier valable en tout temps dans une des stations participantes et obtenez le privilège de skier

gratuitement

à une occasion durant la saison et au moment de votre choix dans chacune des neuf autres stations du groupe

Abonnez-vous donc sans tarder

à votre station favorite et profitez sans frais additionnels d'une valeur ajoutée pouvant atteindre plus de 200\$.

Les stations participantes:

Belle Neige (Val-Morin)	Mont Saint-Bruno (Saint-Bruno)
Ski Chantecler (Sainte-Adèle)	Stoneham (Québec)
Mont Garceau (Saint-Donat)	Vallée Bleu (Val-David)
Mont Habitant (Saint-Sauveur)	Vallée du parc (Grand-Mère)
Mont Rigaud (Rigaud)	Val Saint-Côme (Saint-Côme)

En plus, 50% de rabais en tout temps à Orford et Sutton

653-3441

promotions

D.P.
enr.

TOUT POUR
Soirée d'appréciation
Tournoi
Promotion congrès
Cadeaux

PRIX IMBATTABLES SUR

T-shirts
Casquettes
Cotons ouatés
Imprimés
ou brodés

PRIX IMBATTABLES SUR

Articles publicitaires ou de promotion
Épinglettes
Porte-clefs
Sacs sport
Stylos
Tasses
Verres
Plaques d'auto
Articles de vinyle

464-4920

B13mars



À vous de jouer.

PARTICIPATION

CLUB DE CURLING BEL-AIRE

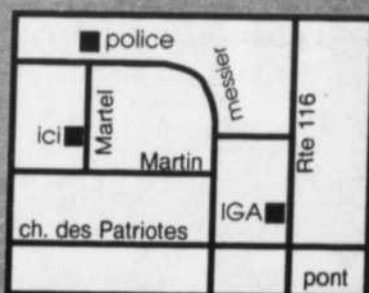
SAISON 1993-1994

Pour connaître le curling...
Pour lancer quelques pierres...
Pour rencontrer les membres...

LE PRIX POUR UNE
SAISON EST DE 180\$ POUR
UN NOUVEAU MEMBRE
ET DE 300\$ POUR UN COUPLE.

NOUS AVONS
AUSSI UNE
LIGUE POUR
LES SENIORS

Le club sera ouvert à tous
(homme et femmes) du 18
au 22 oct. et du 25 au 29
oct. de 19h à 22h
venez nous voir!



CLUB DE CURLING BEL-AIRE
111, RUE MARTEL
MONT-SAINT-HILAIRE
TEL.: 467-7344



Centre Sportif
Paul-Lemieux

Le centre le plus complet de la région vous offre

NAUTILUS
APPAREILS
CARDIOVASCULAIRES

les meilleurs prix

29⁹⁵\$
/MOIS

ABONNEMENT 6 MOIS
(Frais d'adhésion et taxes en sus)

Venez voir nos
installations de

- NAUTILUS - RACQUETBALL - TENNIS
- SQUASH - DANSE AÉROBIQUE

550, rue Joliette, Mont-Saint-Hilaire **467-2731**

bill brazeau



ENFIN UNE PROPOSITION...

Pour ceux et celles qui s'intéressent de près au hockey, voici la proposition unanime de l'exécutif du bureau régional Région Richelieu de la Fédération québécoise de hockey sur glace. Elle sera déposée devant les membres de son conseil d'administration lors de l'assemblée du 19 octobre prochain.

La FQHG oblige l'exécutif régional à présenter un projet de restructuration avant le 1^{er} décembre prochain sinon la maison-mère ira elle-même de l'avant. Depuis bientôt trois ans que tous les bénévoles de la Région Richelieu attendent cette restructuration. Voici un tableau de ce que pourrait être le hockey l'an prochain dans notre région si ce projet est entériné par le conseil d'administration.

ACTUEL

- . 9 zones
- . 9 territoires AA
- . 9 territoires BB
- . Aucun territoire CC

PROJET

- . 9 zones
- . 4 territoires AA
- . Dans les villes où la population l'oblige
- . Dans chaque ville de la région

Ci-dessous, un tableau comparatif des populations ainsi que de la fusion des zones en nouveaux territoires.

ZONES ET TERRITOIRES		JOUEURS	ARENAS	5-14 ANS
TERRITOIRE 1				
1	Sorel-Tracy-Contrecoeur			
2	Longueuil	3,841	12	16,110
9	Boucherville-St-Julie-Varenes			
TERRITOIRE 2				
7	Beloeil-CJR-St-Robert-St-Bruno-St-Basile	3,637	09	14,625
8	St-Hyacinthe-St-Césaire			
TERRITOIRE 3				
3	Brossard-St-Lambert-Greenfield Park	2,916	07	15,540
4	St-Hubert-Chambly-Carignan			
TERRITOIRE 4				
5	St-Rémy-Delson-St-Constant-Candiac-Laprairie-St-Catherine	3,341	09	15,495
6	Iberville-Napierville-St-Jean-Marieville			

Il y a quelques années, les niveaux AA mineur (1^{ère} année) et AA majeur (2^{ème} année et les surdoués) ont déjà fait partie du paysage régional divisé en quatre territoires. Dans ce temps-là, nos joueurs évoluaient pour les **Élites de la vallée du Richelieu**, très bonne organisation mais les équipes étaient trop fortes aux dires de certains. Un peu plus tard, naquirent les «**Toros 87**» comprenant les joueurs des mêmes organisations que celles de la proposition actuelle. Les «**Toros**» étaient détestés des organisations de la région car encore là, ils étaient trop forts. Ils ont fourni le plus grand nombre de joueurs aux **Riverains du Richelieu** de la **Ligue midget AAA**. Quelle sera la position des présidents de nos associations locales si cette proposition est acceptée? Difficile à dire.

Étant donné que les organisations des **Élites de la vallée du Richelieu** et des «**Toros 87**» étaient autonomes et s'autofinanciaient, la même méthode de fonctionnement pourrait s'appliquer aujourd'hui et je suis assuré qu'elles pourraient encore une fois servir de modèle à toutes les autres associations de la région. Plusieurs bons bénévoles n'attendent que ça et avec les incitatifs nécessaires, tous les jeunes de calibre voudront en faire partie.

Le BB et le CC étant joué localement dans les villes, il n'y a rien pour empêcher cette nouvelle structure de fonctionner d'autant plus que ce sont les équipes de niveaux AA, BB et CC qui participent aux Championnats provinciaux. C'est à suivre...

Bonne semaine!...



Une simple
marche vers
l'épicerie...

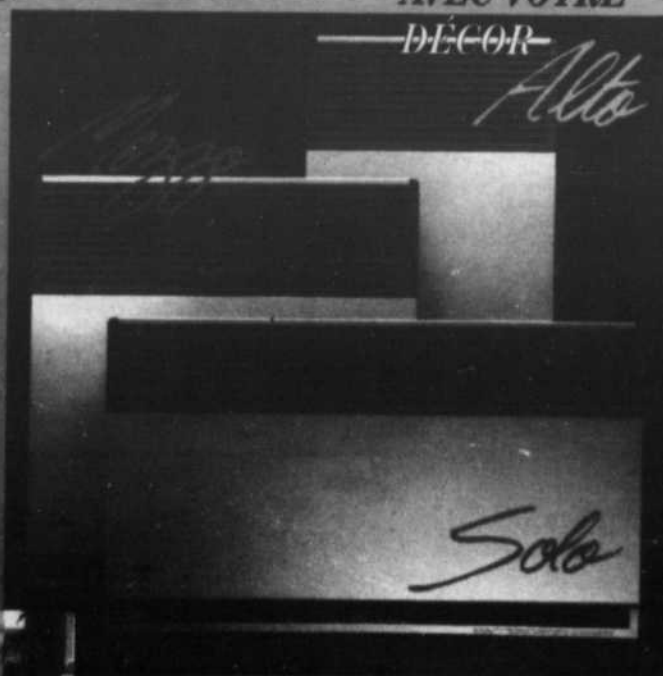


ELECTRIMAT

Vous servir est un plaisir!

LA GAMME
EN HARMONIE
AVEC VOTRE
DÉCOR

Mélodie



CONVECTAIR

2 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR
BELOEIL BROSSARD
295, Duvernay 2155, boul. Lapinière
467-0059 462-2116

CS1020BAQ



LÉVESQUE
BEAUBIEN
GEOFFRION

organise une NUIT DE QUILLES
au profit de LA MAISON VICTOR GADBOIS



Cette maison offre des soins palliatifs gratuits aux malades atteints de cancer en phase terminale pour la région de la Montérégie.

Date	1 ^{er} choix	2 ^e choix	
6 et 7 Novembre 1993	☐	☐	21:00 hrs à 23:30 hrs
Endroit : Salon de Quilles Ste-Anne	☐	☐	23:30 hrs à 02:00 hrs
2197 Ste-Anne	☐	☐	02:00 hrs à 04:15 hrs
St-Hyacinthe, Qc	☐	☐	04:15 hrs à 06:30 hrs
Heures : De 21:00 hrs à 9:00 hrs a.m.	☐	☐	06:30 hrs à 09:00 hrs
Coût : 15 \$	☐	☐	

De nombreux prix de présence seront tirés dont: fin de semaine au Mont-Tremblant, billets de hockey au Forum, repas et plusieurs autres prix. Tous les dons de 15 \$ et plus donnent droit de participer aux tirages.

Pour réservation, remplir ce formulaire et le faire parvenir avec votre chèque au nom de: La Maison Victor Gadbois le plus tôt possible.

à: Lévesque Beaubien Geoffrion Inc. ou téléphoner au: 774-5354 ou 467-8546 ou 879-5354
1690 Girouard ouest ou par télécopieur au: 774-8798
St-Hyacinthe, Qc
J2S 2Z7

- ☐ J'envoie un don, mais je ne veux pas jouer aux quilles.
☐ Ci-joint un chèque de \$ pour un groupe de personnes.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____
Tél: Rés. _____ Bur. _____

Un reçu d'impôt pourra être émis pour les dons de 20 \$ et plus.

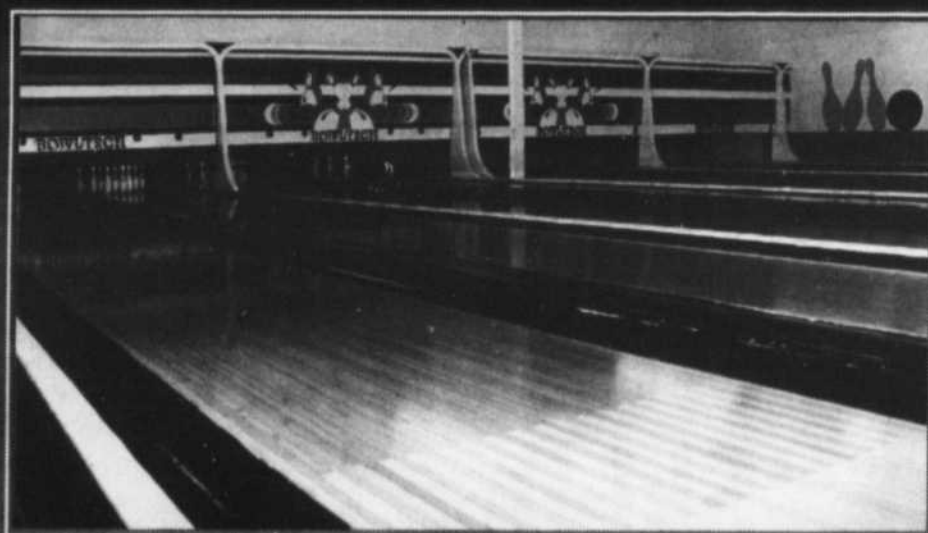
DU NOUVEAU DANS LE VIEUX BELOEIL

LE BOUL-O-RAMA

vous offre maintenant la
possibilité de jouer aux
petites quilles.

Dorénavant, à votre
disposition:

4 allées de petites quilles
et comme toujours 4 allées de grosses quilles



Vous apprécierez ce changement

À NOTER: Places disponibles dans la ligue de grosses quilles
le jeudi soir (19h30)

PRÉSIDENT: Jean Désormeaux

Donnez vos noms au: 467-6912

SPÉCIAL

2 parties pour
le prix de 1

Les 16 et 17 octobre 1993
et les 23 et 24 octobre 1993 au
Boul-O-Rama
seulement

03-16-1088

135, rue Brillon, (Vieux Beloeil) 467-6912
(Face à l'école Saint-Mathieu)



NOUVEAU
CHEZ
EN
ROUE
LIBRE

ENR.

COURS
mécanique
vélo



Durée 8 h
1- ajustement général
2- dévoilement des roues
3- nettoyage des pièces
4- graissage
5- entretien général

Apportez votre vélo
pas plus de 4 élèves par cours

Coût: 75\$ + tx

Inscriptions: dès maintenant

Demandez

Marc Chartier

15 ans d'expérience en mécanique-vélo

Cours débutant fin octobre

Tous les jours, exceptés les dimanches et lundis



En roue libre enr.

949, Bernard Pilon, Beloeil, 464-8954



DÉJÀ 15 CLUBS DE MARCHE EXTÉRIEURE Le réseau A-Vie-Forme grandit

La semaine commence souvent le dimanche par une randonnée en montagne ou par un peu de ski de fond. Lundi, vous pouvez marcher à Beloeil, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Jean-Baptiste ou Saint-Damase. Mardi, rendez-vous à Rougemont ou au Mont-Saint-Grégoire. Mercredi, vous pouvez découvrir Saint-Basile-le-Grand, Saint-Pie, Saint-Lambert et Saint-Césaire. Jeudi, rendez-vous à Saint-Mathias, vendredi à Chambly et samedi, vous avez le choix entre Richelieu et Marieville.

Le réseau A-Vie-Forme compte déjà 15 clubs de marche-santé qui regroupent quelque 250 membres. « Ils peuvent vivre à leur rythme, chaque semaine, une activité facile et relaxante », mentionne Fernand Rainville, entraîneur-chef et fondateur du réseau.

Chacun des clubs de marche possède son local. Une fois membre du réseau, vous pouvez participer à la marche de n'importe quel club, dans n'importe quelle ville. Huit entraîneurs formés selon la philosophie du réseau se promènent de ville en ville pour offrir l'entraînement unique du réseau.

L'entraînement est divisé en trois étapes: après l'accueil, la poignée de main et les présences, l'entraîneur dirige des exercices d'échauffement d'une quinzaine de minutes. Un petit jeu de rassemblement complète le tout.

Ensuite la marche elle-même, qui dure une

heure. Les membres marchent dans une direction pendant 30 minutes, sur des parcours variés. Les plus rapides se rendent plus loin et les moins rapides moins loin. « Il est très important que chacun aille à son rythme », a précisé M. Rainville.

Après la marche, retour en salle pour une période d'étirement et de relaxation pour renforcer l'organisme suite à l'effort fourni. Une période de relaxation termine l'entraînement. Les méthodes de relaxation musicale sont simples mais efficaces pour permettre aux marcheurs de répartir reposés et plein d'énergie après deux heures d'activités.

Des clubs sont en formation pour Saint-Hubert, Saint-Bruno, Saint-Luc, Farnham. Si vous êtes intéressés par le concept du réseau et que vous voulez vous joindre au club de votre ville ou si vous désirez un club de marche dans votre ville, contactez un des entraîneurs: Fernand (460-4567), Yvan (772-6436), Janik (653-1615), Monique (460-4508), Nathalie (658-0429), Marie-Lourde (467-3676), Marie-Andrée (348-1074) ou Sylvie (658-2476).

Pour plus de renseignements sur le réseau A-Vie-Forme, contactez Fernand Rainville au 2259, rue Daigneault, Marieville, J3M 1E2. Le numéro de téléphone et de télécopieur est le 460-4567.



Ne manquez pas Les journées « Portes ouvertes » Ski-Doo 1994

Venez voir la gamme de motoneiges la plus excitante sur le marché.

Les journées « Portes ouvertes » Ski-Doo sont de retour! Venez admirer notre gamme avant-gardiste de motoneiges 1994. De superbes motoneiges de performances, des motoneiges de sport, des motoneiges de cross-country,

de randonnée, de poudreuse, de travail/loisir. Et il y en a une exactement à votre mesure.

ski-doo.
Des motoneiges à votre mesure.

Obtenez une vidéocassette Ski-Doo gratuite. Faites vite. Les quantités sont limitées.

30 OCTOBRE 1993
De 10h à 16h

RIENDEAU
Léger goûter SPORTS, VARENNES

ventes **652-3984**
pièces 1855, du Souvenir, Varennes
services Ligne MTL 875-3984



Trophées et médailles

Le sensei Benoit Gérard et le Comité des sports de combat de la municipalité de Saint-Basile-le-Grand tiennent à féliciter les participants à la compétition provinciale du samedi 2 octobre pour leurs victoires en kata et en combat « kumité ». À cette occasion, se tenait la 10e édition du championnat de l'Institut de karaté Shoyokan.

47 DU RICHELIEU

Le AA piétine...

Une victoire, un match nul et deux défaites lors des matchs de dimanche

Les équipes de la classe AA du club de hockey élite des 47 du Richelieu ne se sont pas particulièrement distinguées lors des matchs du dimanche 10 octobre. Seule la formation bantam a réussi à empêcher la victoire au compte de 4-2. L'équipe bantam est présentement en tête du classement de la ligue élite de la région Richelieu avec sept victoires, deux défaites et un match nul.

L'équipe midget a terminé avec un pointage nul au compte de 4-4. L'équipe midget occupe la septième place au classement à six points de la première position avec deux victoires, six défaites et deux matchs nuls.

Les équipes atome et pee-wee ont toutes deux essuyé un revers. L'équipe atome s'est inclinée au compte de 5-1 et l'équipe pee-wee au compte de 3-1. Les

équipes occupent respectivement la deuxième et cinquième position au classement.

Du côté de la classe BB, c'est encore une fois l'équipe de catégorie bantam qui domine le classement, avec cinq victoires, deux défaites et deux matchs nuls. L'équipe pee-wee se retrouve en deuxième position à deux points de la première place avec cinq victoires, deux défaites et deux matchs nuls.

L'équipe de catégorie atome se retrouve en sixième position au classement à quatre points de la première position et l'équipe midget accuse un plus grand retard. Avec deux victoires, cinq défaites et deux matchs nuls, elle se retrouve en sixième position, à neuf points de la première place. (ECL)



Encore premier à Saint-Eustache

Le dimanche 10 octobre, à l'occasion de la dernière course de la saison à l'Autodrome Saint-Eustache, Le pilote de Beloeil Michel Ayotte a terminé en première position de sa catégorie, Sportsman quatre cylindres. Parti cinquième en qualification, il avait terminé premier. Pour la finale, Ayotte était parti septième.

Un accident pour le pilote Sacha Gagnon

Il heurte un bloc de ciment sur le bord de la piste et se fragmente le cartilage d'une côte

émilie
CLOUTIER-LÉVESQUE

Un total de 117 participants. La formule A. Trois Canadiens. La piste de Laval, en France. Seulement 38 places pour la finale. La lutte est dure. Sacha Gagnon et Normand Nicolas, tous deux de Beloeil, ont participé au Championnat du Monde de karting qui se tenait en France au mois de septembre.

Au classement final des qualifications, Normand Nicolas a terminé en 101e position sur 117 coureurs. Sacha Gagnon a été victime d'un accrochage lors de la deuxième manche de qualification et n'a pu terminer la course. L'Oeil Régional n'a pas réussi à joindre M. Nicolas mais nous avons recueilli les commentaires de Jean-François Gagnon qui était avec son frère Sacha lors de la semaine du championnat.

BLESSÉ AVANT DE PARTIR

La veille de son départ pour Laval en France, Sacha Gagnon a été impliqué dans une collision avec le pilote Luc Meloche au circuit de karting de Grand-Mère et a été blessé aux côtes.

Le deuxième jour de compétition à Laval, pour le Championnat du Monde, Sacha a

heurte un bloc de ciment placé sur le bord de la piste. Il a été amené à l'unité médicale organisée sur place. Le cartilage d'une côte fragmenté, il n'a pu revenir sur la piste. Pour lui, c'était terminé.

«Ce n'est pas trop décevant parce que nous savons que nous sommes capables d'y arriver. Je suis sûr qu'il aurait pu terminer dans les 68 premiers», a affirmé Jean-François à L'Oeil Régional.

82e EN PREMIÈRE QUALIFICATION

Les jours d'entraînement avant le championnat, il a plu, empêchant les coureurs de pratiquer comme ils l'auraient voulu. Malgré tout, Sacha Gagnon s'est classé en 82e position lors de la première manche de qualification et Normand Nicolas était 111e. Les coureurs ont terminé très près l'un de l'autre.

«C'est décevant pour Sacha parce que ça allait bien. Nous avons appris beaucoup de choses en deux jours, a confié Jean-François, nous pourrions y retourner, cette fois mieux préparés. Beaucoup de pratique est nécessaire avant d'aller au championnat du Monde. Nous avons eu un support formidable de l'équipe italienne Tony Kart.»



Sacha Gagnon (#4 sur la photo) a été victime d'un accident et n'a pu terminer la compétition. Déçu? Non. «En deux jours nous avons appris beaucoup. Nous allons éventuellement y retourner, mieux préparés cette fois», a mentionné son frère Jean-François.



CLUBS DE PATINAGE ARTISTIQUE

Échos du début de saison

Déjà des médailles à Saint-Basile mais pas de compétition avant la fin novembre à Mont-Saint-Hilaire

émilie
CLOUTIER-LÉVESQUE

À Mont-Saint-Hilaire, le Club de patinage artistique n'a pas de compétiteurs élités. Les patineurs débiteront donc leurs compétitions à la fin du mois de novembre à Sorel, lors de la compétition Invitation de la région Richelieu-Yamaska.

Un total de 34 patineurs adultes et 160 jeunes sont inscrits au club cette année. Pour les adultes, le premier cours se tenait le jeudi 7 octobre. Pour les jeunes, les catégories initiation, PCP, PCPA (groupes), junior et senior sont offertes.

Il reste des places dans toutes les catégories pour ceux qui seraient encore intéressés à s'inscrire. Pour renseignements, présentez-vous à la patinoire intérieure du Centre sportif Paul-Lemieux les dimanches entre 6 h 30 et 11 h, les lundis et jeudis entre 16 h 30 et 21 h et les vendredis entre 17 h et 18 h. Un responsable du club est toujours sur place pendant les pratiques. Sinon, vous pouvez communiquer avec Jean-Claude Savoie après 18 h

au 464-6232.

DES MÉDAILLES À SAINT-BASILE

Au Club de patinage artistique de Saint-Basile-le-Grand, les patineurs ont déjà participé à deux compétitions desquelles ils sont revenus médaillés. Les 25 et 26 septembre pour la compétition invitation Estrie, trois patineuses du CPA Saint-Basile ont été médaillées.

Patricia Lépine a remporté la médaille d'or en style libre catégorie junior bronze. Solédane Talarico a terminé deuxième pour la médaille d'argent et en patinage artistique, Isabelle Desautels a remporté l'argent.

Au cours de la fin de semaine du 2 octobre, Sébastien Lussier a récolté une médaille d'argent dans la catégorie pré-novice messieurs aux championnats pré-provinciaux de la région Rive-Sud. Les responsables du club lui souhaitent bonne chance aux championnats de l'ouest du Québec qui se tiendront à Valleyfield du 4 au 7 novembre.

2 600 \$ pour les plus démunis

Chaque année depuis cinq ans, un tournoi de golf est organisé en collaboration avec la Légion canadienne Royale, succursale Auclair #121 à Otterburn Park. Le tournoi vise à amasser des fonds qui sont ensuite redistribués aux familles nécessiteuses de Beloeil, McMasterville, Mont-Saint-Hilaire et Otterburn Park.

Le mardi 14 septembre, c'est au club de golf de Saint-Basile-le-Grand que se tenait l'édition 1993 du tournoi qui était de nouveau sous l'égide de Denis De Jordy.

D'anciens joueurs de la Ligue nationale de hockey ont encore une fois offert leur support en participant au tournoi. Outre Denis De Jordy, on retrouvait Elmer Lach,

Gerry McNeil, Phil Goyette, Dollard St-Laurent, Pete Morin et André Saint-Laurent.

Plus de 130 personnes ont participé au tournoi. Au total, les responsables ont amassé 2 600 \$. Derek MacLean a remporté le premier prix chez les hommes en terminant avec un score de 75, déclassant ainsi son père, champion 1992. Du côté des femmes, c'est Normande Grenier qui a terminé en première place avec un score de 102.

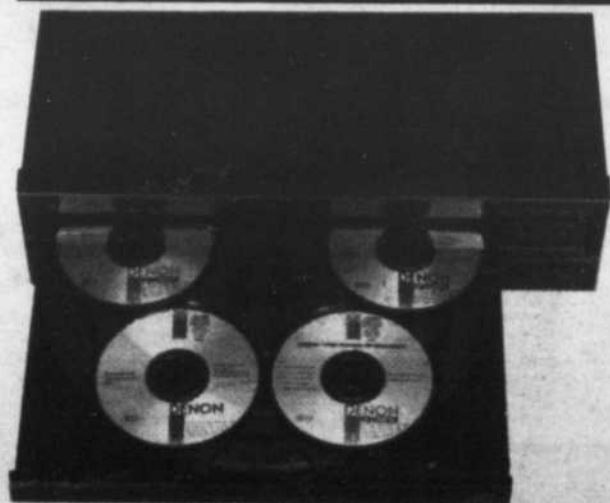
Les responsables ont commencé à prévoir le tournoi 1994 et ils ont déjà en tête l'espoir de dépasser le montant de cette année. (ECL)



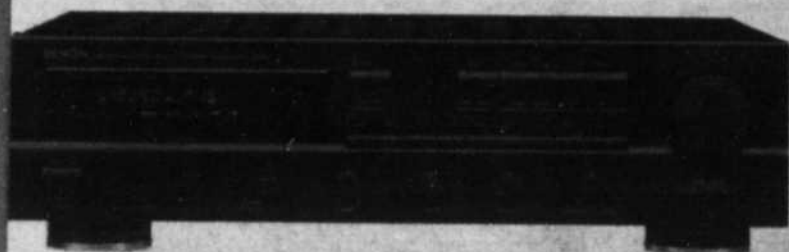
Sur la photo, on peut apercevoir: Bernard Paradis, Dollard Saint-Laurent, Phil Goyette, Gerry McNeil, Lorenzo Saint-Laurent, Elmer Lach et Pete Morin.

Le choix de la meilleur combinaison

DENON



Lecteur de disques compact.
5 disques.
Modèle: DCM 340.
Circuits A.S.L.C.
20 bits à balayage octuple



CELESTION



Amplificateur récepteur AM/FM. Modèle: DRA 345R.
Puissance de 45W RMS par canal / ces appareils permettent une reproduction sonore sans égal, compte tenu de leur prix. C'est pourquoi nous vous suggérons un ensemble DENON et CELESTION

La célèbre firme britannique, qui depuis les années 20 n'a cessé d'innover et d'être un leader dans le développement de la reproduction fidèle de la musique, offre avec la série 1-15 une performance selon le prix inégalé

L'ENSEMBLE AU CHOIX

1 DENON DRA 345R / DCM 340 / CELESTION 3 prix:

1079\$

2 DENON DRA 345R / DCM 340 / CELESTION 5 prix:

1169\$

3 DENON DRA 345R / DCM 340 / CELESTION 7 prix:

1349\$

4 DENON DRA 345R / DCM 340 / CELESTION 9 prix:

1399\$

Selon la grandeur de votre pièce et la performance recherchée, vous avez le choix de la meilleure combinaison.



multi
ÉLECTRONIQUE

OUVERT LE DIMANCHE
de 12h à 17h

VIDÉO • TÉLÉVISION • AUDIO

67, LAURIER, BELOEIL 467-8273

le petit magasin aux
grand choix